

A TRANSCRIPTION AND DESCRIPTION OF
MANUSCRIPT VATICAN GREEK 2061
(GREGORY 048)

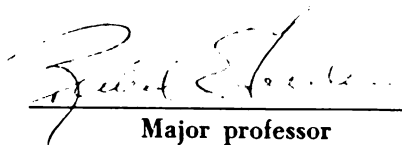
Thesis for the Degree of Ph. D.
MICHIGAN STATE UNIVERSITY
Dale Eldon Heath
1965



This is to certify that the
thesis entitled
**A TRANSCRIPTION AND DESCRIPTION OF
MANUSCRIPT VATICAN GREEK 2061
(GREGORY 048)**
presented by
Dale Eldon Heath

has been accepted towards fulfillment
of the requirements for

Ph. D. degree in History


Major professor

Date 7/20/65

ROOM USE ONLY

ABSTRACT
A TRANSCRIPTION AND DESCRIPTION OF
MANUSCRIPT VATICAN GREEK 2061
(GREGORY 048)
by Dale Eldon Heath

Although the existence of Manuscript Gregory 048 (Vatican Greek 2061) has been recognized for several centuries its text and variants have not, hitherto, been available to New Testament scholarship. The transcribed and typewritten text of this manuscript is therefore the most essential feature of the present work. To this transcribed text, however, there is added a descriptive introduction which deals with physical characteristics and orthography, and a comparative study of variant readings.

The collation is made against the Oxford, 1873 edition of the Textus Receptus and includes classified evidence of manuscripts, versions, and Fathers as listed in Tischendorf's, Novum Testamentum Graece: Editio Octava Critica Maior, and von Soden's, Die Schriften des Neuen Testaments in ihrer ältesten erreichbaren

Dale E. Heath

Textgestalt, although other critical texts have been consulted. Witnesses are grouped in the following categories: Alexandrian, Western, Byzantine, and "Unclassified." Following these tabulations a brief summary shows that the textual disagreements of this manuscript with the Textus Receptus are supported more often by Alexandrian witnesses than by any other classified group. Slight exceptions to this rule in several individual books may indicate Western influences which seem to be apparent.

A TRANSCRIPTION AND DESCRIPTION OF
MANUSCRIPT VATICAN GREEK 2061
(GREGORY 048)

By

Dale Eldon Heath

A THESIS

Submitted to
Michigan State University
in partial fulfillment of the requirements
for the degree of

DOCTOR OF PHILOSOPHY

Department of History

1965

Copyright © 1966 by Dale E. Heath
Printed in the United States of America

All rights reserved. No part of this
book may be reproduced in any form without
permission in writing from the publisher.

PREFACE

Of many possible approaches to the Christian heritage of canonical scripture few could offer more focus upon the concern of the ancient church for preservation of that heritage than the attempt to decipher a once elegant manuscript of the New Testament. Such an effort, however painstaking and laborious, demonstrates, by increasingly personal evidence, not only the interest of the church and of some ancient scribe in particular, but also the foibles and perhaps even the biases of both the institution and its devoted servant. The present transcription and collation, gratefully undertaken at the suggestion and under the guidance of Dr. J. Harold Greenlee of Asbury Theological Seminary, opens one more gateway through which not only the New Testament, but also the church which produced this copy of that Testament, may be investigated.

Grateful acknowledgments are due the institutional personnel and the various academic advisers who have shared, one way or another, in the task. The Biblioteca Apostolica Vaticana has been most cooperative

in supplying photographs of the manuscript, while Dr. Clivio Duetti, of Rome, has kept the writer in touch with personnel there. The librarians of Asbury Theological Seminary, of Michigan State University, of Oberlin Graduate School of Theology, and of Taylor University have all been most gracious in lending their assistance. The American Bible Society has aided with data collateral to some of the tabulations of variants.

More personally the writer would acknowledge his debt of gratitude to Dr. Richard E. Sullivan and to Dr. Harry H. Kimber, of Michigan State University; to Professor Kurt Aland of the Institut für Neutestamentliche Textforschung, Wilhelms-Universität, Münster, and to Dr. Bruce M. Metzger of Princeton Theological Seminary. Dr. Allen Wikgren of the University of Chicago lent significant encouragement to the work, and Dr. Merrill M. Parvis of the International Greek New Testament Project, Emory University, greatly assisted by supplying a private copy of the Textus Receptus. To each of these, and to many others who have helped in lesser ways, the writer expresses grateful appreciation.

DALE E. HEATH

Taylor University
Upland, Indiana

TABLE OF CONTENTS

	Page
PREFACE	11
PART I	
INTRODUCTION	2
1. Historical Considerations 2. Physical Characteristics 3. Orthography 4. Transcription	
PART II	
THE TEXT	25
Acts 26:6-23 Folio 221r Acts 26:24-27:10(?) Folio 221v Acts 28:3-20 Folio 302v Acts 28:20-31 Folio 302r Romans 13:4-14:10 Folio 305r Romans 14:10-15:9 Folio 305v I Corinthians 2:1-3:6 Folio 296r I Corinthians 3:6-4:6 Folio 296v I Corinthians 4:6-5:4 Folio 297r I Corinthians 5:5-6:11 Folio 297v I Corinthians 12:23-13:12 Folio 306r I Corinthians 13:12-14:21 Folio 306v I Corinthians 14:21-15:2 Folio 198v I Corinthians 15:3-27 Folio 198r II Corinthians 4:7-5:10 Folio 303r II Corinthians 5:10-6:8 Folio 303v II Corinthians 8:9-9:4 Folio 199r II Corinthians 9:4-10:6 Folio 199v Ephesians 5:6(?) - 33 Folio 300r Ephesians 5:33-6:22 Folio 300v Ephesians 6:22-24 Folio 230r Philippians 1:1(?) - 16 Folio 230r Philippians 1:16-2:8 Folio 230v	

Colossians 1:20-2:8	Folio 229r
Colossians 2:8-3:7	Folio 229v
Colossians 3:7-4:5	Folio 293r
Colossians 4:6-18	Folio 293v
I Thessalonians 1:1-6	Folio 293v
I Timothy 5:5-6:2	Folio 298r
I Timothy 6:2-21	Folio 298v
I Timothy 6:21	Folio 295r
II Timothy 1:1-2:2	Folio 295r
II Timothy 2:2-25	Folio 295v
Titus 3:13-15	Folio 294r
Philemon 1-18	Folio 294r
Philemon 18-25	Folio 294v
Hebrews 11:32-12:11	Folio 299r
Hebrews 12:11-13:4	Folio 299v
James 4:14-5:17	Folio 222r
James 5:17-20	Folio 222v
I Peter 1:1-12	Folio 222v
II Peter 2:3(?) -20	Folio 301r
II Peter 2:20-3:15	Folio 301v
I John 4:6-5:5	Folio 308r
I John 5:5-21	Folio 308v
II John 1-13	Folio 307r
III John 1-15	Folio 307v

PART III

TABLES OF VARIANTS	222
------------------------------	-----

PART IV

SUMMARY AND CONCLUSIONS	284
BIBLIOGRAPHY	295
BIBLIOGRAPHICAL ESSAY	297

PART ONE

INTRODUCTION

1. Historical Considerations

The New Testament manuscript whose fragmentary text is herewith initially offered to the public in transcribed type-script is, of course, no recent discovery. C. R. Gregory, in his brief description of the manuscript,¹ says that until the end of the seventeenth century it was kept in the monastery of St. Mary, in Patirio, a suburb of Rossano, in Calabria, southern Italy. From there it was taken to the library of a monastery of St. Basil, within the city, where Montfaucon discovered it while investigating certain manuscripts of biblical and patristic writings about the year 1699. Gregory observes that several public listings of biblical manuscripts have included references to this one which he designates as "1: Rom, Vatikan MS. Gr. 2061, früher Basilianus 100, noch früher Patiriensis 27."² Von Soden characteristically designates the same manuscript as "a 1,"³ since it

¹Caspar Renatus Gregory, Textkritik des Neuen Testaments (3 vols.; Leipzig: J. C. Hinrichs, 1900-1909), I, pp. 104-105.

²Gregory, Textkritik, I, p. 104.

³von Soden uses "a" for manuscripts including Acts or the Epistles, "e" for manuscripts of the Gospels, and "δ" for manuscripts having both.

contains no part of the Gospels.⁴ Souter's terse description adds nothing to our information, but should be mentioned. Using the now commonly known Gregory numeration he lists the manuscript as "048 (saec. v): a p (fragments) (Rome) Sd a l."⁵ Augustinus Merk, who has given some variants from this manuscript in his bi-lingual editions of the New Testament, has cataloged the ancient text under its Vatican Greek number, 2061,⁶ but in his critical apparatus refers to it by the Gregory number, 048.⁷ Yet in spite of this wide scholarly knowledge of the existence of the manuscript for more than 250 years the statement published by Gregory at the turn of our century was still a fact at the middle of the third quarter of this century -- "Der Text ist noch nicht gelesen und bestimmt."⁸ The present transcription and collation, it is hoped, render Gregory's words no longer true.

⁴Hermann F. von Soden, Die Schriften des Neuen Testaments in ihrer ältesten erreichbaren Textgestalt (3 vols.; Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1902-1913), I, pp. 215-216.

⁵Novum Testamentum Graece. Editio Altera, ed. Alexander Souter (Oxonii: E Typographeo Clarendoniano, 1956), p. xi.

⁶Novum Testamentum: Graece et Latina. Editio Octava, ed. Augustinus Merk (Rome: Sumptibus Pontificii Instituti Biblici, 1957), p. 37*.

⁷See variants listed for Acts 26:6 and 26:14.

⁸Gregory, Textkritik, I, p. 104. The irregularity of Merk's entries from 048 appears to indicate that he has read only portions of the manuscript.

A detailed history of the fortunes of this manuscript appears, at the moment, to be irrelevant; yet some inferences may be suggested from its earlier home in Calabria where influences of the Greek Orthodox Church were strong in the Middle Ages. Additional force may be added to such inferences by the somewhat premature observation that the chief hindrance to deciphering the text is a series of sermons of a Greek Father, St. Gregory Nazianzen, written over the New Testament copy in rather usual palimpsest style. Gregory's career as theologian, preacher, and bishop earned for him a lasting affection in orthodox circles of the Greek Church; and it may be no accident that a volume of his sermons was preserved in monasteries of the Basilian persuasion in southern Italy where eastern culture abounded. Basil, it will be remembered, had been the lifelong friend and ecclesiastical superior of Gregory.⁹ The monastic system which he established was more severely ascetic than that of the later Benedictines, but this rigorous ideal continued even to the sixteenth century in Calabria. It is possible that this volume of Gregory's homilies containing folios of Manuscript Vatican Greek 2061 may reflect an aspect of that eastward perspective in this area of the West.

⁹Charles G. Browne and James E. Swallow, trans. "Select Orations of Saint Gregory Nazianzen," Nicene and Post-Nicene Fathers, ed. Philip Schaff and Henry Wace (Second Series: Grand Rapids: Eerdmans Publishing Co., 1952-1956), VII, pp. 185-482.

The sermons of St. Gregory, the upper writing of this palimpsest, are in a cursive hand of perhaps the tenth or eleventh century.¹⁰ And even though the superimposition was done a half millennium later than the uncial writing beneath, it is frequently less readable than the ancient New Testament text which it covers. A table of contents, in Latin, prepares the reader somewhat for the homilies which follow in Greek, and simultaneously suggests the drift of Gregory's thought and life.

Listed first in this table is Gregory's defense of his own reluctance to accept the priestly office. Subsequent titles imply the same aversion to public life which, of course, haunted Gregory throughout his ministry. Several orations are directed to his father and to St. Basil in response to their insistence upon his acceptance of ecclesiastical position. Some of Gregory's theological disputations are also named. He deals with the Trinity, with Apollinarianism and Arianism, with baptism, the Passion, Pentecost, and the Virgin. His ecclesiastical interests, however unwillingly entertained, led him to discourses on the bishopric, on Cyprian, Athanasius, and Basil. His brief ministry in Constantinople is also reflected in these titles. Among the folios of Gregory's

¹⁰ Compare "Facsimiles and Descriptions" by William Henry Paine Hatch, The Greek Manuscripts of the New Testament at Mount Sinai (2 vols.; Paris: Librairie Orientaliste Paul Geuthner, 1932-1934).

sermons which carry text of Manuscript Vatican Greek 2061 there are several which have fairly readable headings or notes. The following may be mentioned: 294r, 294v, 295v, 298r. The copying of this patristic literature in the tenth or eleventh century and its preservation in Italian monasteries of the Greek Rite through the sixteenth and seventeenth centuries may imply much for continuing Eastern influence in the West. On the other hand there may be only the most incidental relationships between religious and theological interests which preserved Gregory's sermons and a New Testament manuscript (Vat. Gr. 2061) rendered so largely illegible for their sake.

2. Physical Characteristics

The extant text of Manuscript Vatican Greek 2061 is preserved on recto and verso of twenty-one folios of the volume of St. Gregory's sermons described above. This volume contains a total of 316 folios of fine parchment.¹¹ Those containing portions of our New Testament manuscript are miscellaneously scattered from number 198 to number 308, inclusive. Many of the folios are badly worn or damaged. To accommodate the desired homilies these sheets, and many others, were trimmed to a new format and re-bound with no regard for their canonical material. Very often a column of New Testament text was cut vertically through the middle. This feature shows up in the type-script where only the beginning or ending of the lines of an entire column are given. Beyond this intentional mutilation there are various folios which remain in fragmentary condition. These also are indicated in the transcription. In addition, the superimposed texts of Gregory's sermons render much of the New Testament text illegible.

¹¹Gregory, Textkritik, I, p. 104, "Perg. über-
schrieben."

One rather incidental problem relating to this multiple use of the folios may be mentioned here. The employment of both recto and verso for both sets of writing allowed the possibility for either script to fade through the sheets and so to confuse the letters on the opposite side. This difficulty, which may be observed in various places, adds much to the riddle of deciphering, and sometimes appears to be the sole obstacle to correct transcription. Illustrations of this characteristic may be found in folio 305r, column three and 305v, column one,¹² folio 198v, column one and 198r, column three,¹³ and in folios 303r, column three and 303v, column one.¹⁴

The scribal method of superimposition was to place the text of Gregory's sermons in a single column approximately fifteen centimeters wide on each page. The homiletical material thus extends entirely over two columns of canonical text and usually covers a small fraction of the third column. The sheets of biblical writing were normally used in vertical position identical with that of Gregory's homilies. This fact, though regularly evident, may be very clearly demonstrated from folios 299v,¹⁵

¹²Rom. 14:3-10 and Rom. 14:10-17 respectively.

¹³I Cor. 14:21-25 and I Cor. 15:3-10 respectively.

¹⁴II Cor. 5:2-10 and II Cor. 5:10-16 respectively.

¹⁵Heb. 12:11-13:4.

307r,¹⁶ and 307v.¹⁷ One exception to this rule occurs in folio 198, I Corinthians 14:21-15:27. Here the ancient columns, on both recto and verso, were placed at right angles to the new script leaving about three centimeters (six or seven lines) at the foot of each column exposed. The homiletical text on 198v retains the usual breadth of about fifteen centimeters, but on 198r it is reduced to approximately thirteen and one-half centimeters. The legibility of the lower text is not improved by this right-angle arrangement. On other folios the upper script often seems to be deliberately written precisely on top of the lower lines; yet there are exceptions to this practice.¹⁸

As already implied the text of Manuscript Vatican Greek 2061 is laid out in pages of three columns each. The pages, or folios, measure about thirty centimeters by twenty-seven centimeters, and the columns twenty-one and one-half centimeters by five and three-tenths centimeters.¹⁹ The columns have forty or forty-one lines each, and the lines have an average of twelve to fifteen letters. Occasionally, in the transcription, a line of typescript will appear longer than those adjacent to it. The ancient scribe of this manuscript frequently increased the

¹⁶II John.

¹⁷III John.

¹⁸See folio 299v, Heb. 12:11-13:4.

¹⁹Gregory, Textkritik, I, p. 104.

number of characters in a line by intense crowding of the last three or four letters in the right hand margin. This often made it possible for him to complete a long word or add a short word which would otherwise have been carried to the next line. Examples of this rather usual phenomenon may be observed in folio 298r, column one, lines one and twenty-one.²⁰

The simultaneous exposure of portions of all three columns of the biblical text occasioned by the right-angle arrangement of the earlier and later materials on folio 198 has already been described. This unusual page format makes possible a fairly accurate measurement of the spaces between its columns. On these pages the intervening distance is about sixteen millimeters, though elsewhere in the manuscript the inter-columnar spaces often measure only thirteen or fourteen millimeters.

²⁰I Tim. 5:5 and 5:10 respectively. See also folio 301v, column 1, line 5 (II Pet. 2:20).

3. Orthography

The primary physical feature of Manuscript Vatican Greek 2061 has been seen to be its palimpsest character. For present purposes the later writing has already been sufficiently described. The New Testament writing, with which this treatise is concerned, is very different, being scarcely less than 500 years older. In contrast with the minuscule upper writing the New Testament text beneath is in large, plain uncials about three millimeters high, written continuously, without spaces between words. Sentence breaks, and frequently breaks between clauses, are marked by a single high period usually placed about the space of one letter after the last word of the sentence or clause being terminated, and about the same distance from the first word of the next sentence or clause. The initial letter of a new paragraph is very often drawn into the margin about half the width of the letter, though sometimes the new paragraph thus indicated has already²¹ been started in the preceding line.

²¹The latter phenomenon is infrequent. Rare illustrations may be cited, however, in folio 305v, column 3, line 3 (Rom. 15:3) and in folio 303v, column 2, line 10 (II Cor. 5:18).

Some further comment on the scribal style of this manuscript may be called for by the relatively few orthographic symbols which are used. Accent marks are totally lacking; and with but one fairly regular exception there are no breathing marks. The exception is a tiny horizontal bar placed over initial upsilon. This, presumably, was intended to indicate rough breathing. Excellent illustrations of this feature may be seen in folio 293v, column one, lines twenty-two and twenty-four, and lines forty and forty-one.²² Occurrences of initial upsilon without a visible superior bar seem to be invariably where the text has been more or less effaced. Probably the mark was originally there, but has faded or been rubbed out or covered by the upper script.

A more pronounced elevated line is used for abbreviations, including nomina sacra, and very frequently for a final nu at the end of a line. Of the abbreviated nomina sacra there are clear examples in folio 305v, column one, lines two, four, twenty-one, thirty-two, and forty.²³ Other abbreviations, of which there are few, may be illustrated by referring to folio 221r, column one, line two,²⁴ or to folio 294r, column two, line twelve.²⁵

²²Col. 4:9 and 4:12.

²³Rom. 14:10, 11, 14, 15, and 17, respectively.

²⁴Acts 26:6

²⁵Philemon 3.

The final nu at the end of a line is usually indicated by a similar raised line extending from above the last written letter toward the right-hand margin. A clearly-written instance of this may be seen in folio 199v, column one, line thirty-nine.²⁶ Since this raised line is the scribe's usual symbol for final nu at the end of a line it has seemed appropriate to transcribe it as nu in the type-script.

Due to the fragmentary character of the manuscript there are not many opportunities for observing the scribe's method of starting or concluding the text of a biblical book. The few instances which are preserved will be described. Folio 302r contains the concluding verses of the Acts of the Apostles, the last three lines of which are written at the top of column three. The remainder of the column appears to be vacant.

Folio 230r carries the almost illegible conclusion of the Epistle to the Ephesians in the first twelve lines of column one. Immediately below the last line of this text and extending slightly into the left margin is a symbol of which the following is intended to be representative: . It seems probable that the space below this, actually about two thirds of the column, was left vacant.

²⁶II Cor. 9:8.

Column two of folio 230r is entirely illegible, and in fact, is very fragmentary. Yet in spite of its many lacunae the contents of column two may be surmised from a faint superscription about fourteen millimeters above the now torn and faded text. Partially visible letters of the superscription appear to be as follows: φιλῖππη[]ίους. The fact that column three of this folio carries text of Philipians 1:8-16 makes it reasonably certain that column two contained the opening verses of the book. The suggested vacancy in column one of folio 230r is thus further confirmed, for the text material of Philipians 1:1-7 is not more than the average amount of text required for a single column of this manuscript.

Folio 293v carries the end of the Epistle to the Colossians at the bottom of the second column, and then adds, in the lower margin, about sixteen millimeters below the text, the words, προσκολλασαεις (sic). Although the text at the top of column three is effaced beyond recognition, yet about fifteen millimeters above the text, and extending to the full width of the column is the clear and obvious title of the next division of the manuscript, preceded by a large "plus" sign. This title reads, + προσθεσσαλονικεις, and is confirmed in the column below it by at least nine legible lines from chapter one of the First Epistle to the Thessalonians.

The first Epistle to Timothy is concluded in line two, column one of folio 295r. Again the writing which follows is so nearly obliterated as to render assertions impossible; but apparently the next division begins in line three after a symbol which appears to be something on this pattern, .

The last fourteen lines of the Epistle to Titus are found at the top of column one of folio 294v, and the remainder of the column is left blank.²⁷ The title of the Epistle to Philemon almost certainly stood at the head of column two approximately two and four-tenths centimeters above the original position of the first line of text.²⁸ The page has been trimmed, however, so that only faint lower portions of six or eight letters of that heading are discernible. Of these remaining segments only the letter phi may be considered certain. With about one-fourth of this letter showing, however, it presents a useful cue to visible fragments of letters on either side of it. The title was probably, προσφίλημονα, though nothing of the

²⁷Text material of Titus 3:13-15 fills 7.7 centimeters of column 1. The blank space from the last line of text to the normal base of the column measures 14 centimeters.

²⁸Since several lines of text at the top of column two have been effaced the measurement was taken from the top of a straight-edge laid across from the clearly-visible first lines of columns one and three.

last four letters remains. Just below this line of fragmentary letters there is a row of s-shaped signs which appear to have been intended for decoration only. The text of the Epistle to Philemon fills columns two and three of folio 294r and thirty lines of column one of folio 294v. About two and five-tenths centimeters below the last line of text are the letters, Ἰσφ:λημονα , and in the next line below are the following characters, editorially divided by the present writer: Ἰαφη απο ρωμ[]ς . Could this have meant, "Written from Rome"? Under the final subscription is another line of decorative signs almost at the bottom of the normal column space. The remainder of folio 294v is vacant.

The next observed interval between biblical books occurs in folio 222v where the Epistle of James is concluded at line twenty-two of column one. The space below this last line of text offers curious shadows of letters most of which have probably faded through the parchment from its opposite side. No subscription is visible in this empty half-column at the end of James, nor is there any apparent superscription at the top of column two where, in the fourth line, there is definite and readable text from about the middle of the first verse of the First Epistle of Peter. If there was an ancient title here it has completely disappeared.

sign in reverse. Its meaning is not obvious. The text of this Epistle appears to have ended at line six of column three. Faded evidences of writing below this point appear to have come through from the recto of the sheet.

4. Transcription

The present type-script of the text of Manuscript Vatican Greek 2061 was made from photographic plates obtained through the courtesy of the Reparto Fotografico of the Biblioteca Apostolica Vaticana. The work of copying was carried on during the summer and autumn of 1963 when favorable weather conditions made it possible, for many consecutive weeks, to read in bright sunlight. This was highly advantageous to the task of deciphering. Under these conditions it was often possible to see faint traces of letters in the photographs which otherwise were quite invisible. Any claim of perfection for the transcription would obviously be unwarranted, yet serious questions about the text at points where visibility is low might well be reserved for similar light conditions.

Doubtful words or letters in the manuscript text are indicated by two methods in the transcription. Letters totally illegible, but for which proper spacing in the line was evident, are occasionally supplied within single square brackets. Frequently it seemed that this kind of supplying could have been done more often than it

was done, but the restraining possibility of "scribal error" compelled the present editor to resist the ubiquitous temptation to fill in the blanks. On the other hand there are occasions where such "conjectural emendation" seemed advisable; yet only within square brackets. Such emendations have been made where the identity of missing letters was rendered quite certain by adjacent letters which were visible, and where it seemed that the practical function of the transcription as a text for comparative study might thus be enhanced. Instances where this has been done will usually be found in the middle of a word, or at the beginning of a word where no augment or reduplication was likely. Seldom have more than two consecutive letters been supplied in this manner. Longer spaces in the extant text have usually been deemed too uncertain for such additions.

Where letters of the manuscript appeared to be partially visible, yet too nearly faded or obliterated to be transcribed with certainty they have been copied without brackets, but with dots beneath them in the typescript. Obviously a palimpsest text will have many instances of this feature.

Vacant spaces in the manuscript are regularly indicated with square brackets, the length of the spaces, if initial or medial in a line, being approximated by the

bracketed distances. One single bracket after the last letter in a given line simply means that nothing more of what may have been written there is now visible. Wholly illegible lines, to the number of three, are separately indicated by one single bracket placed at the left margin. More than three consecutive invisible lines are indicated by a parenthetical notation stating the number of lines illegible. Lacunae, ordinarily defined as gaps "in the manuscript caused by physical loss or mutilation,"²⁹ have been designated by simply doubling the square brackets. The doubled brackets for lacunae have the same significance for extent of lost portions as the single brackets have for extent of invisible portions. Obviously where a folio has been vertically trimmed through the middle of a column of text every line of the column will carry one of these doubled brackets.

Chapter and verse designations for the biblical content of each column of the several folios are indicated with the folio and column number at the head of the transcription of the column. Separate verse designations, according to the numbering of the Textus Receptus,³⁰ are

²⁹From, "Rules for Collators," prepared by "The International Project to Establish a Critical Apparatus of the Greek New Testament," May 23, 1950, p. 3, rule 16.

³⁰H KAINH ΔΙΑΘΗΚΗ, Oxford, 1873, reproduced by photographic offset at the University of Chicago Press.

then carried in the left margin of the type-script. Line numbers, with every fifth line indicated, are shown in the right margin.

Variant readings for whatever text material appears on each page of the transcription are given at the bottom of the page. Here exact chapter and verse designation is given separately, in the left margin, for every variant, the chapter number and verse number being separated by a period.³¹ The right margin carries the exact line number of each variant listed.

Collation is made against the Oxford, 1873, edition of the Textus Receptus as "reproduced by photographic offset at the University of Chicago Press."³² The method of recording variants may be stated very simply. Immediately after the chapter and verse location of the variant is given the reading of the Textus Receptus. Then follows a single bracket after which is given the reading of Manuscript Vatican Greek 2061.³³ Obviously the latter reading is merely copied from the text above it. Occasionally

³¹This description of method used in locating variants is in keeping with rule 13 of, "Rules for Collators," p. 2.

³²H KAINH ΔΙΑΘΗΚΗ, Oxford, 1873, reproduced by . . . the University of Chicago Press. This is the only edition permitted for collation for "The International Project . . ." See rule 1 of "Rules for Collators," p. 1.

³³See, "Rules for Collators," pp. 4 and 5.

some explanatory word, or abbreviation, or note is added in English. These, of course, will be quite self-explanatory. The "Table of Contents," pages iv and v, provides a catalog of New Testament passages, with respective folio numbers, which are included in the manuscript. Because of the palimpsest nature of the manuscript, however, and because of many lacunae, the present type-script frequently carries only a section title or minimal fragments of passages cited. Words, phrases, or passages which do not appear in the Textus Receptus, but which were used or supplied by the scribe of this manuscript, are indicated by the customary plus (+) sign in both the footnotes and the tables of variants. Omissions are indicated by the minus (-) sign.

PART TWO

THE TEXT

Acts of the Apostles

Folio 221 r
Column One
Acts 26:6-12

6 [τ[η]ς εις τους πρας
ημων επαγγελι[
[γε]γομεν[η]ς υπο
[[τ]]ου θυ εσ[5
7 [[[]]]δεκαφυλον
[]ν εν εκτεν[
α νυκτα και ημερα[
[]ρευ[10
(4 lines illegible)
8 Τι []πισ[]ται 15
παρ υ[μ]ιν ει ο θ[ς] ν[ε
9 κ]ρους εγειρει [·] ε[γ]ω
[[]] [
[

26.6 προς] εις	2
26.6 πατερας] πρας	2
26.6 πατερας] + ημων	3

	τῷ του [	20
	[δ]εῖν []λα εναγτι	
10	α πρα[ξ]αι· ο και εποι	
	ησ[] εν ιεροσολυ	
	[μ]οις· και πολλους	
	[τ]ε [τ]ων [	25
	[] φυ[]ις [	
	[	
	αρχιερ[ε]ων ε[ξ]ου	
	σιαν λαβω[ν] αναιρου	
	μενων τε αυτων	30
	κατηνεγκα ψ[]φο[	
11	και κ[α]τα [	
	συγ[	
	κισ τιμ[	
	ηναγκα[ζ]ον βλασφη	35
	μει[ν	
	[	
	τ[] ε[	
	ε[	
12	λεις εν οῖς πορευ	40
	ομενος εις [τ]ηγ [	
26.10	πολλους] + [τ]ε	25
26.12	και (1)] -	40

Folio 221 r
Column Two
Acts 26:12-18

	[	μητ	εξουσιας	
	και	επιτροπης	των	
13	αρχιερεων	η[		
	ς	μεση[		
	[			5
	[			
	την	λαμπ[ροτ]ητ[		
	του	ηλίου	περι[λα]μ	
	ψ[αν]	με	φως [	
	[τ]ους	συ[ν]	ε[	10
	[			
14	[			
	[			
	[		φ]ω	
	νην	λεγουσαν	πρ[ο]ς	15
	με [	]ε[	] δια	
	(4 lines illegible)			
15	Εγω	δε	ε[	21
	κε·	ο	δε	κς
	ειπεν			
26.12	της	παρα]	-	2
26.14	λαλουσιν]	λεγουσαν		15
26.15	κυριε]	κε		22
26.15	δε (2)]	+ κς		22

	Εγ[ω] εἰμι τς ο γαζω	
	ραῖος ον συ διωκ[	
16	[	25
	[τ]ους ποδας σου εις	
	τ[ου]το γαρ ωφθην	
	σοι προχειρισα	
	σθαι σε υπηρετην	
	καῖ μ[α]ρτυ[ω]ν τε	30
	[	
17	[] ε[ξ]ερου	
	μενος σε εκ του	
	λαου· και εκ των	
	εθνων· εις ους	35
	εγω α[π]οστελλ[	
18	[]ο[] οφθ[α]λ[	
	αυτων [	
	στρεψαι [	
	τους εις φως και	40
	της εξουσιας του	
26.15	Ιησους] + ο γαζωραῖος	23
26.17	εξαιρουμενος] ε[ξ]ερουμενος	32
26.17	και] + εκ	34
26.17	ους] + εγω	36
26.17	νυν σε] –	36

Folio 221 r
Column Three
Acts 26:18-23

18	σατανα επ [	
	[τ]ου λα[β]ειν [	
	[α]φεσιν α [	
	κληρον [	
	ηγιασ[μ]εν[	5
	στει [] ει [	
19	Οθεν βασ [	
	πα· ουκ εγ [	
	απειθης· [	
	[]ω οπτ [	10
20	τοις εν δα [	
	προτον τ [ε	
	ιεροσολυ[	
	τε την χω [	
	ιουδαιας [	15
	εθνεσιγ α [	
	μεταγοε[	
	[]ρεφει [	
	<u>θ</u> γ αξια τη [	
	ας εργα ηρ [	20

26.20 και (1)]	τ [ε	12
-----------------	------	----

21	Ενεκα του	
	οι ιουδαιο	
	μενοι εν	
	[	
	[] διαχειρ	25
22	επικουρι	
	χων της απ	
	αχρι της η	
	της εστη	
	ρομενος	30
	και μεγαλ	
	εκτο	
	τε οι	
	λησ	
	γι	35
	μ	
23	[	
	[	
	[	
	τω	40
	εθ	
26.22	παρα] απ	27
26.22	μαρτυρουμενος] μαρτυ	30

Folio 221 v
Column One
Acts 26:24-29

24	δε αυτου απο μενου ο φη]η τη φ[]η [] τα πολ[5]μ[]τ[] εις]επει·
25	]λος ου μ[] φησι· ηρα] φηστε[10] αλ[]ι[] []υ[
26	] γ]αρ π[]]λευς[15] [] []νθανειν []γ ου π[]εν [·] ου γα[20] εν [γ]ωνι[]]γ []ουτο

27	Πεις βασιλ[Πα τοις προ Π οίδα οτι πι Π [	25
28	Πιππας προς Πλον εν ολ[Πιθεις χριστ[Ποιησαι·	30
29	Πλος· ευ[ξ]αι Π τ[ω] θ̄υ και Πγ [	
	Πν σε·	
	Πο[	35
	Π[	
	Π[	
	Π	
	Πγ[	
	Πγ[	40
	Π[	
26.28 εφη] —		28
26.28 γενεσθαι] πΠοιησαι		30

Folio 221 v
Column Two
Acts 26:30-27:3

30-31	(6 lines illegible)	
	οτ[] ο[] γ θ[] ν[] υ	7
31-32	(7 lines illegible)	
	[] εκλ[] το [] αρα·	15
32-27:1	(6 lines illegible)	
	[] ταρχ[	22
	[	
	[	
2	Επιβα[ν]τες δε η[λο]ι	25
	ω αδρ[α]μυ[	
	μελλοντι [	
	τους κ[	
	τοπ[	
	[	30
	αρισ[] ρ[	
	δογο[	
3	κεως [	
	ρα κατ[	
	[] δωνα· φιλα[	35
	[] υ[	
	[	
	[] τρ[	
	τους φιλο[	

θεντα επι[
[

40

Folio 221 v
Column Three
Acts 27:4-7

4 Κακειθεν [
(40 lines illegible)

Folio 302 v
Column One
Acts 28:3-8

3 [[α]]πο της θερμης ε
ξελθουσα καθηψε
της χειρος αυτου·

4 Ως δε ειδον οι βαρ[
ροι το θηριον κρε
μαμενον [
χειρος αυτου προς
αλληλους ελεγον
παντως φονευς
εστιν ο ανος ουτος
ον δ[ια]σωθεντα εκ
της θαλασσης η δι
κη ζην ουκ ειασεν·

5

10

28.3 εκ] α]]πο	1
28.4 κρεμαμενον το θηριον] το θηριον κρεμαμενον	5
28.4 ελεγον προς αλληλους] προς αλληλους ελεγον	7

5	Ο μὲν οὖν ἀποτινα ξαμένος τὸ θηρίον εἰς τὸ πῦρ ἐπάθεν οὐδὲν κακόν·	15
6	Οἱ δὲ προσεδουκ[ν αὐτὸν μελλεῖν πιμπρασθαι ἡ κατὰ πιπτεῖν ἀφνω ν[ε κροῦ· ἐπὶ πολὺ Δὲ αὐτῶν προσδο κούντων· καὶ θεω ρούντων μὴδὲν ἀτοπὸν εἰς αὐτὸν γίνο[μ]ε[] μετὰ βαλλόμενοι ἐλέγον αὐτὸν εἶναι $\overline{\theta\nu}$ ·	20 25
7	Ὡς δὲ τοῖς περὶ τὸν τόπον ἐκεῖνον $\overline{\upsilon}$ πηρχεν χωρὶς τῷ πρωτῷ τῆς νήσου	30
28.5	ἀποτιναξας] ἀποτιναξαμένος	14
28.6	προσεδοκων] προσεδουκου[ν	18
28.6	προσδοκωντων] προσδοκούντων	24
28.6	θεὸν αὐτὸν εἶναι] αὐτὸν εἶναι $\overline{\theta\nu}$	29
28.7	ὑπῆρχε] $\overline{\upsilon}$ πηρχεν	32

ονοματ[ι] ποη[
 ος αναδεξαμενος 35
 ημας πρις ημερας
 φιλοφρονως εξε
 νισεν·

8 Εγενετο δε τον πρα
 του ποπλιου πυρε 40
 τοις και δυσεντερι

Folio 302 v
 Column Two
 Acts 28:8-15

οις συνεχομενον
 κατακεισθαι προς
 ον ο παυλος εισελθ
 ων και προσευξα
 μενος επιθεις τας 5
 χειρας αυτω ιασατ
 ω αυ[το]ν·

9 Τουτου δε γενομε
 νου και οι λοιποι οι
 εν τη νησω εχον 10
 τες ασθενειαν προς

28.8 δυσεντερια] δυσεντεριοις	41
28.9 ουν] δε	8
28.9 οι εχοντες ασθeneis εν τη νησω] οι εν τη νησω εχοντες ασθενειαν	10

	ηρχοντο και εθερα	
10	πευοντο οι και [λαις τ[ιμα]ις ετιμ[η σαν ημας και ανα γομενοις επεθε[ν το τα προς τας χριας·	15
11	Μετα δε τρεις μη νας ανηχθημεν ε[ν] πλοιω παρακε]μαχοτι ε[ν] τη [νη σω [αλ]εξανδριγω παρασημω διοσκου	20
12	ροις· και καταχθεν τες εις συρακουσας επεμειναμεν ημε	25
13	ρ[ας] τρεις οθεν περι ελ[θ]οντες κατηντη σαμεν εις ρηγιον· Και μετα μιαν ημερα[ν επιγενομενου νο ηλ του δευτεροι θομεν ει[ς] ποτιο[	30
28.10	την χρειαν] τας χριας	17
28.13	δευτεραιοι] δευτεροι	32

14	ου ευροντες αδελ φους παρεκληθη μεν επιμειναι πα ρ αυτοις ημερας ε πτα· και ουτως ηλ θομεν εις ρωμην·	35
15	κακειθεν οι αδελ φοι ακουσαντες	40

Folio 302 v
Column Three
Acts 28:15-20

τα περι η[[
εις απαν[[
αχρι απφ[[
και τριω[[ν
ους ιδων [[
ευχαριστ[[
θω ελαβε [[

5

16 Οτε δε εισ[[

28.14	επ' αυτοις επιμειναι] επιμειναι παρ αυτοις	36
28.14	εις την Ρωμην ηλθομεν] ηλθομεν εις ρωμην	39
28.15	αχρις] αχρι	3
28.15	Αππιου] απφ[[ιου	3
28.16	ηλθομεν εις Ρωμην] εις[[ηλθομεν]] την ρωμ[[ην	8-9

την ρωμ[ην] επετρα

πη τω πα[υλω]

10

καθ εαυτο[

φυλασσον[

στρατιωτ[

17 Εγενετο [

ημερας τρ[

15

λεσασθαι [

οντας τω[ν]

πρωτους [

Συνελθο[

αυτων ελ[

20

αυτους· ε[γω]

α[δ]ελφοι ο[

τιον ποιη[

η τοις εθε[

πατρωοις [

25

εξ ιεροσο[

παρεδοθη[ν]

χειρας τω[ν]

18 ων· οιτιν[

28.16 ο εκατονταρχος παρεδωκε τους δεσμιους
τω στρατοπεδαρχη·] —

9

28.16 τω δε Παυλω επετραπη]
επετρα]πη τω πα[υλω]

10

28.17 Ανδρες αδελφοι εγω]
ε[γω ανδρες] α[δ]ελφοι

21

κριναντε[[30

λοντο απο[[

δ[ι]α το μηδε[[

τιαν θανατ[[

ειν εν εμ[[

19 Αντιλεγον[[35

των τουδα[[

κασθην επ[[

σθαι καισα[[

του εθνου[[

τι κατηγορ[[40

20 Δια ταυτην ο[[

Folio 302 r
Column One
Acts 28:20-25

]]αν παρεκα

]]ας ιδειν και

]]ησαι· ειν

]] της ελπιδο[ς

]] την αλυσιν 5

]] περικειμα[ι

21]]ος αυτον

η]]μεις ουτ[ε

]]τα περι σου

]]εθα απο της 10

	Ἰς· ουτε πα	
	Ἰμενος [τι]ς	
	Ἰλφων [	
	Ἰλεν η ελα[	
	Ἰερι σου	15
22	Ἰ αξιου	
	Ἰ δε παρα	
	Ἰεις· περ[ι	
	Ἰ της αιρε	
	Ἰτης γνω	20
	Ἰτιν· οτι	
	αἸντιλεγε[	
23	Ἰοι δε αυτω	
	Ἰν ηλθον προς	
	Ἰ εις την ξε	25
	Ἰιονες· οι[ς	
	Ἰτο διαμαρ	
	Ἰνος την βα	
	Ἰ του $\overline{\theta\upsilon}$ πει	
	Ἰ αυτους πε	30
	Ἰ απο τε του	
	Ἰ μυυσεως	
28.22	εστιν ημιν] ημιν εσἸτιν	21
28.23	ηκον] ηλθον	24
28.23	τα] —	30
28.23	Μωσεως] μυυσεως	32

	]] προφ[	
	]]ι εως εση	
24	]] και οι μεν	35
	]]το τοις λεγ	
	]]ς οι ηπισ[	
25	]]φωνοι δε ον	
	]][	
	]]ρος α[	40
	]]τος του [	

Folio 302 r
Column Two
Acts 28:25-31

	ρημα εν οτι καλως	
	το πνα το αγιον ελα	
	λησεν δια ησαιου	
	του προφητου [	
26	[] πορευθη	5
	τι προς [] λαον το[υ	
	του και ειπο[ν α]κο	
	η ακουσεται κ[	
	ου μη συνηται·	

28.24 δε] —	37
28.25 ελαλησε] ελαλησεν	2
28.26 ειπε] ειπο[ν	7
28.26 ακουσετε] ακουσεται	8
28.26 συνητε] συνηται	9

	και βλεποντες βλε	10
	ψετε και ου μη [ιδη	
27	τ[] επαχυ[ν]θ[η] γαρ	
	η καρδια του [	
	τουτου [] το[ω	
	σιν [	15
	[	
	οφθαλ[μ]ους [	
	εχ[]υ[	
	[] ο	
	φθα[	20
	[	
	κα[ι τ]η καρδ[	
	ωσιν και [	
	ψουσιν· και [	
	μα[ι αυτους	25
28	Γνωστον ουγ εστω [	
	οτι τοις εθ[	
	απεσταλη τ[	
	τηριον του θ[	
	τοι κα[ι ακουσο[	30
28.26	ιδητε] ιδη]τ[αι]	12
28.27	ωσι] ω]σιν	15
28.27	συνωσι] συνωσιν	23
28.27	επιστρεψωσι] επιστρε]ψουσιν	24

- 30 Ενεμεινεν [
 []αν ολην εν
 []σθω[
 δεχ[] η[
 εισπορευο[με]νους 35
 31 προς αυτον κηρυσ
 σων [τη]ν βασιλεια
 του θυ
 [] διδασκων τα
 περι του κυ ιυ [40

Folio 302 r
Column Three
Acts 28:31

μετα πασης
 παρρησιας ακωλυ
 [

-
- 28.29 Και ταυτα αυτου ειποντος απηλθον οι
 Ιουδαιοι πολλην εχοντες εν εαυτοις 30-31
 συζητησιν.] -
 28.30 Εμεινε] Ενεμεινεν 31

Romans

Folio 305 r
Column One
Rom. 13:4-10

4 εκδικος εις οργ[η]ν
τω το κακο[ν] πρασ
σοντι.

5 Διο αν[αγ]κη υποτα

σεσθαι ου μονων

5

δια την οργην αλλα

και δια την συνιδη

6 σιν· δι[α τ]ουτο [γ]αρ

κα[] φορους τε[λει

ται []του[]ο[

10

θυ εισιν εις [

τουτο προσκ[

ρουγτες·

7 Αποδοτε πασιν τας

13.5 συνειδησιν] συνιδησιν

7

13.6 τελειτε] τε[λει]ται

9

13.7 ουν] —

14

13.7 πασι] πασιν

14

	οφέλας τω τον	15
	φορον τ[ο] φορ[	
	τω το τ[ε]λος [	
	λος τω τον φο[	
	τον φο[] τ[η]ν	
	τιμην τηγ τιμ[	20
8	μηδενι μηδεγ ο	
	φιλεται ει μη το	
	αλληλους αγαπ[	
	ο []α[]ωγ του	
	ετερογ [	25
9	[	
	τ[	
	ο[υ] φ[ο]γευ[	
	ου κλεψεις	
	ου ψευδο[]ρτυρη	30
	[] ου[]υ[	
	εις [	
	ρα [	
	εν τ[ου]τω τ[	
	ανακεφαλ[αι]ου[]:	35
	εν τω α[]απη[	

13.7 οφειλας] οφελας 15

13.8 οφειλετε] οφιλεται 22

13.8 αγαπαν αλληλους] αλληλους αγαπ[αν 23

πλησιον σου [
 σεαυ[τ]ο[ν
 10 [
 [] εργ[40
 ται πληρωμα ου[

Folio 305 r
 Column Two
 Rom. 13:10-14:3

νομου η []απη
 11 και τουτο ειδοτε[
 [
 []εγε]ρ
 θη]να[ι]αρ εγ 5
 γυτερον ημων
 [
 []σ[τ]ευσ[
 12 []προε[
 [] δε ημε[10
 αποθωμε[
 τ[α] εργα του σκοτους
 ενδυσψ[] δε
 τα [] του φ[]ος

13.9 εαυτον] σεαυ[τ]ο[ν 38
 13.12 και] - 13
 13.12 ενδυσωμεθα] + δε 13

13	ως εγ [] εγ σχ[η]μονως [] σ[] [] []	15
14	κα[ι] []αἰ τον []ν [] []	20
	θυμιας	25
14.1	Του δ[ε] [] τα [] πισ[] λαμβανεσθε [] []δι]ακρισεις δια	30
2	[] [] φ[] []ασθε νων [] εσθι	
3	ει· ο εσθιων του μη εσθ[] μη [] ο [δ]ε μη []θ[]	35
13.14	ενδυσασθε] ενδυσασθ]αἰ	21
14.3	και ο μη] ο [δ]ε μη	38

[] εσθ[

μη []ετω· ο $\overline{\theta\varsigma}$

40

γαρ []τογ προς

Folio 305 r
Column Three
Rom. 14:3-10

ελαβετο

4 Συ τις ει ο $\chi\overline{\Pi}$ αλλοτρι $\overline{\Pi}$ τω ιδιω $\overline{\pi\omega}$ $\overline{\Pi}$ η πιπτει· $\overline{\Pi}$

5

ται δε δυν $\overline{\Pi}$ ο $\overline{\theta\varsigma}$ στησα $\overline{\Pi}$ 5 ος $\overline{\mu\epsilon\nu}$ κρι $\overline{\Pi}$ []ν παρ η[$\overline{\Pi}$ ος δε κριν $\overline{\Pi}$

10

[]μεραν· ε $\overline{\Pi}$ τω ιδιω ν $\overline{\Pi}$ ροφορεισ $\overline{\Pi}$ 6 Ο φρονων $\overline{\Pi}$ ραν $\overline{\pi\omega}$ φρ $\overline{\Pi}$

15

και ο εσθιω $\overline{\Pi}$ [ε]σθιει - ευ $\overline{\Pi}$ []ρ τω $\overline{\theta\omega}$ $\overline{\Pi}$

14.6 μη φρονων την ημεραν Κυριφ ου
φρονει. ο] -

16

	[] ο [μ]η ε[[	
	[] εσθιε[[	20
	[]ριστει [[	
7	[]εις γαρ [[	
	εαυ[] ζη [[	
	ου[δ]εις εαυτ[[	
8	σκει· εαν [[	25
	μ]εν τω κω [[	
	και εαν τε α[[	
	σκομεν τ[[	
	θνησκομ[[	
	Εαν τε ουν [[	30
	[]ν τε απο[[	
	μεν του κ[[	
9	Εις τουτο [[	
	θανεν και [[	
	ινα και νε[[	35
	[ζω]γτων [[	
10	Συ δε τι κ[[	
	αδελφον [[	
	συ τι εξο[[	

14.8 ζωμεν (2)] + και	27
14.8 αποθνησκωμεν (1)] α[[ποθνη]]σκομεν	28
14.9 απεθανε] απε]]θανεν	34

τον αδελφ[40
 παντες γ[

Folio 305 v
 Column One
 Rom. 14:10-18

¶θα τω βημα

¶υ χϗ.

11 ¶πται γαρ ζω
 λ¶εγει κς οτ[
 ¶ καμψει πα[5
 ¶ εν ουραν[
 ¶]γ γειων· και
 ¶λωσσα εξομο
 ¶σεται τω θϗ
 12 ¶] εκαστος 10
 ¶ περι εαυτου
 ¶ δωσει τω θϗ
 13 ¶ι ουν αλλη
 κ¶ρινουμεν·
 ¶ο αυτο κρινα 15
 ¶λλον· το μη
 ¶αι προσκο[
 ¶ αδελφω [

14.11 γονυ] + εν ουραν[	]γ γειων	6
14.13 κρινωμεν] κ¶ρινουμεν		14
14.13 αλλα τουτο] ¶ο αυτο		15

	δαλον.	
14	ι πεπισμαι	20
	ι ιϹ· οτι ουδ	
	ν δι εαυτου	
	τω λογιζομ	
	ι κ]οινων ει[	
	ω κοινων·	25
15	ι] βρωμα ο α	
	ς σου λυπει	
	ι]ετι κατα αγα	
	π]εριπατεις·	
	β]ρωματι σου	30
	ον απολυ[	
	υ χς απεθα	
16	ι μη βλασφη	
	ι ουν υμων	
	ον·	35
17	ε]στιν η βασι	
	υ θυ βρωσις	
	ς· αλλα δ[	
	ι και ειρην[	
	ι εν πνι αγιω·	40
18	ε]ν τουτω	
14.14	πεπεισμαι] πεπισμαι	20
14.18	τουτοις] τουτω	41

Folio 305 v
Column Two
Rom. 14:18-15:2

(κς μετα τη) (sio)

δουλευων τω $\overline{\chi\omega}$

ευαρεστος τω $\overline{\theta\omega}$

και δο[]ος [

[

19 []ρα ουν τα της ειρη 5

νης διωκομεν

και τα της οικοδο

μης [] εις [

20 λο[[υ]]ς [] ε[]εχ[]γ 10

[[]τος καταλυ[

[] του $\overline{\theta\upsilon}$

[] μεν καθα

ρα []λα κακον τω

$\overline{\alpha\nu\omega}$ τω δια προς

κομματος εσθι 15

οντι·

21 Καλογ το μ[] φα

[]ρε[

[

[δ]ε ε[ν] ω ο α[δ]ελφος 20

σου προσκοπτει·

14.19 διωκωμεν] διωκομεν 6

14.21 η σκανδαλιζεται η ασθενη] — 21

22 Σὺ πιστὶν ἣν ἔχεις
κατὰ σεαυτὸν ἔχει
ἐν[ωπ]ίῳ [
[]κρι 25
νων []τ[]ν ἐ[
δοκιμαῖ·

23 Ὁ δὲ διακρινόμενος
εἰάν φαγῇ κατακε
κρίται· ὅτι οὐκ ἐκ 30
πίστε[ω]ς

Πάν δὲ ὁ οὐκ ἐκ πί
στεως ἀμαρτ[

15.1 Ὀφειλομέν δὲ ἡμῆς 35
οἱ δυνατοὶ τὸ ἀσθε
νῇ των [α]δυνατῶν·
[] κα[] μῇ
ἐ[]το[] ἀρεσ[]ν

2 Ἐκαστος ὕμνων
τῷ πλησίον ἀρε 40

14.22	πιστὶν] + ἣν	22
14.22	σεαυτὸν] σεαυτὸν	23
15.1	οφειλομέν] οφειλομέν	34
15.1	ἡμεῖς] ἡμῆς	34
15.1	ἀσθενήματα] ἀσθενῇ	36
15.2	γὰρ] –	39
15.2	ἡμῶν] ὑμῶν	39

σκετω· εις το αγα

Folio 305 v
Column Three
Rom. 15:2-9

θον προς οικοδο

3 μην· και γαρ ο $\overline{\chi\varsigma}$

ουχ εαυτ[] ηρσεεγ

αλλα καθως γεγρα

πται·

5

Οι ονειδισμοι []ω[

ονειδιζοντων σε

επεπεσ[] επ̄ εμε

4 Οσα γαρ []ραφη

εις την ημετε

10

ραν διδασκαλιαν

προεγραφη·

Εινα και []ια της υπο

μονης· και δια [

παρακλησεως των

15

γραφων τ[η]ν ελ[π]ι

δα εχωμε[

5 Ο δε $\overline{\theta\varsigma}$ [] ὑπομο

νης και τ[η]ς παρ[α

κλησεως δωη ὕ

20

15.4 ινα δια] Εινα και [δ]ια

13

15.4 και] + δια

14

μιν το αυτο φρο
 νειν· εν αλληλοις
 κατα ιν χν· ινα ομο
 θυμ[α]δ[ο]ν εν ε[
 []το[]τι δοξ[α]ζ[
 τον θ̄ν̄ κα[
 του ημων ῑυ [

7 Διο προσλαμβανεσθε
 αλληλους· καθως
 και ο χς προσελαβε
 τ]ο ημας εις δο[ξ]αν
 του θ̄υ·

8 λεγω γαρ χ̄ν̄ διακο
 ν]ον γεγεννησθε
 [π]εριτομης ὑπερ·
 αληθειας θ̄υ· εις το
 βεβαιωσαι τας επαγ
 γελιας των πτ̄ρων

9 τα δε εθνη ὑπερ
 ελ[ε]ους δοξασαι
 τον θ̄ν̄·

15.5 Χριστον Ιησουν] ιν χν	23
15.6 του Κυριου ημων] του ημων ῑυ	27
15.7 δοξαν] + του	32
15.8 λεγω δε Ιησουν Χριστον] λεγω γαρ χ̄ν̄	33
15.8 γεγεννησθαι] γεγεννησθε	34

First Corinthians

Folio 296 r
Column One
I Cor. 2:1-8

- 1 υμας αδελφοι
[[]] υπε[ρ]ο
χην λογου η σοφ[ι
ας κατα[γγ]ελλω[
[]ιν [5
του [
- 2 ο[]υ []
[]αι τ[ι] εν υμιν
[[]] τουτογ
[[]] ρωμεγγογ κ[10
3 [ε]γω εν ασθεν[
4 (7 lines illegible)
[]οδε[
[] [20
κα[] []
5 [[]
[[]
[[]]

- 6 Σο[φ]ι]αν δε [25
 εγ []
 σο[φ]ι]αν δε [
 αγωνο[
 ουδε των αρ[
 του αιωνος [τ]ουτ[30
 των καταργουμεν[
 7 αλλα λαλουμεν θυ
 σοφιαν εν μυσ[
 [
 []· ηγ [35
 [] ο θς προ τ[
 [] εις δ[
 ημων·
 8 η[] ο[
 [40
 [

Folio 296 r
 Column Two
 I Cor. 2:8-14

- γαρ εγνωσα[ν] ου
 κ αν τον κν [
 [] εσταυρωσαν
 9 []ε[

	α οφθα[	5
	[] ους ου[] η	
	κουσεν και επι	
	καρδιαν ανου ου	
	κ ανεβη [] ητ	
	οιμασε[v] ο θς	10
10-11	(7 lines illegible)	
	τα [	
	[] το [	
	του [	20
	[	
	[]υ[	
	[] ουδε[	
	[] ξι μ[	
	[	25
12	[η]μεις δε ο[	
	[	
	[	
	[τ]ου [	
	ε[ιδ]ωμεν τα ὕψος	30
	του θυ χαρισθεν	
	τα ημ[ι]ν·	
13	Α [	
	[	

	ανθ[ρ]ω[	35
	[]ς []ογ[] αλλ εν	
	διδασκτοις πγς [	
	[]κοις πγ[	
	[	
14	[	40
	[	
Folio 296 r Column Three I Cor. 2:14-3:6		
	[π]νς του [	
	[]αρ αυτω [	
	και ου δυ[	
	γαι· οτι [	
	ανακριν[	5
15	Ο δε [[	
	κρινει μ[	
	αυτος δε [	
	νος ανακ[	
16	Τ[] γαρ εγ[[	10
	χϋ ος συμ[	
	[α]υτον· η[	
	νουν χϋ ε[	
3.1	[ε]γω αδε[	
	[] ηδυνη[	15

[λ]αλησαι []

[]λ ως σαρ

ως ν[η]πιο

2 [γ]αλα υμας []

ου βρωμα []

20

[γ]αρ εδυν

ετι νυ

3 []ι γαρ σα

εστε κα

περιπατ

25

Οπου []αρ []

[]ηλος και []

ουχι σαρκ

και κατα α

ριπατειτε

30

4 Όταν γαρ λ

εγω μεν ε

ετερος δε []

λω· ουκ αν

5 ουν εστι []

35

 3.2 ηδυνασθε] εδυν[ασθε 21

3.3 εστε (1)] + κα[] περιπατ 24-25

3.3 και διχοστασιαι] - 27-28

3.4 ουχι σαρκικοι] ουκ αν 34

λως· τ[δ]ε [[
 παυλος [[[
 δι ων επ[[[
 α[τε] και εκ[[[
 ο κζ εδω[[[40
 6 Εγω εφυ[[[

Folio 296 v
 Column One
 I Cor. 3:6-?

̄N

[[απολλ]υς επο[
 7 θ]]ζ ηυξανει[
]] φυτευ[
 8-9 (9 lines illegible)
]]] θ̄υ γ[εω
 θ]]υ οιη[
 10 κ]]ατα την 15
]] θ̄υ την δ[
]] μοι
]]]η[
]]ιο[ν
 δ]]ε εποικ]ο 20
 ε]]καστ[ος

3.5 Παυλος τις δε Απολλως] 36
 απολ]]λως· τ[ις δ]ε παυλος
 3.6 Απολλως] απολλ]]υς 1

]] ω πως

11

]][

]] αλλο[] ου[

]][

25

]][

εστ]] ιν ις []ς.

(14 lines illegible)

Folio 296 v

Column Two

I Cor. 3:9-20

(41 lines illegible)

Folio 296 v

Column Three

I Cor. 3:21-4:6

21 [

[

22 εἴτε παυλος

[] απολλως εἰ

[] κηφα[ς

5

[

εἴτε [

εἴτε [

εἴτε ε[

3.22-4.4 (21 lines illegible)

ανακρινων με κς
εστιν·

5 α[μ] η προ [

[] κρινετ[ε

ε[

35

[] ε; τα κρυ[

[

[

6 [

[μετ]ε[] χ[

40

[

Folio 297 r
Column One
I Cor. 4:6-?

(41 lines illegible)

Folio 297 r
Column Two
I Cor. ?

(41 lines illegible)

Folio 297 r
Column Three
I Cor. ?-5:4

(9 lines illegible)

[] ο[] ογ

10

[] υ

[] ο

[] υ

(20 lines illegible)

[]ω[] 34

(5 lines illegible)

[]ους [] 40

[]φ[]λ[]

Folio 297 v
 Column One
 I Cor. 5:5-11

5]ουναι [

]τον τω

] ολεθρογ

]ς· ινα το

] εν τη] 5

] ημων]

6]ν το κα[

]ων·

 οιδ]αται οτι

]υ]μη ολον 10

]α]υμοι

7]ται ουν [

]ν]υμηγ

 νε]ον φυρα

5.5 κυριου] + ημων 6

5.6 οιδατε] οιδ]αται 9

5.7 εκκαθαρατε] εκκαθαρα]ται 12

	Ἰ εστε α	15
	καὶ γὰρ [	
	ἡμῶν ἐτυθῆ	
8	Ἰ ὥστε εορ	
	Ἰν μὴ ἐν	
	Ἰαία μὴδ[ε	20
	ζυῖμῃ κακίας	
	Ἰγῆριος· ἀλ	
	Ἰμοις εἰλεκρ	
	Ἰ καὶ ἀληθ[	
9	Ἰ] ἐγραψ[	25
	εἸγ τῇ ἐπ[	
	Ἰ συναμ[	
	Ἰε πορτοί[ς	
10	Ἰτως τοῖς	
	Ἰ]ις τοῦ [	30
	Ἰ]· ἡ τοῖς	
	Ἰαίς· καὶ ἀρ	
	εἸιδωλοῖα	
	Ἰ] ἐ[π]εῖ [	
	Ἰτ]ου κόσμου	35
	Ἰεῖν·	
5.7	ὑπερ ἡμῶν (2)] —	17
5.9	συναναμιγνυσθαι] συναμι[γνυσθ]ε	28
5.10	ἡ (2)] καὶ	32

11]] εγραψα ὁ
]] γαναμιγγυ
]]]νοις·
]]] αδελφος 40
]] αζομενος

Folio 297 v
 Column Two
 I Cor. 5:11-6:5

[
 [[[
 [[
 []ο[[[
 []ρ[[[]] 5
 μεθυσο[[]]
 αρπαξ· [[]]
 τω τοι[[]] [
 (20 lines illegible)

6.3 οὐ[[[
 γελους κρι[[[30
 [[[
 4 [[[
 [[[
 [] τους [[[
 []μεν[ο]υς [[35

5.11 συναναμιγνυσθαι] +]]νοις· (sic) 39

[[]
 [[]
 5 [π]ρος εντροη[
 υμιν λεγω· []
 ουκ ενι [[] 40
 ου[] ε[]ς []

Folio 297 v
 Column Three
 I Cor. 6:5-11

[]
 [] ανα μεσογ
 []υ αδελφου []
 6 [] αδελφος
 [] αδ]ελφου []νε 5
 []τουτο επι
 7 []ν []
 [] ολω[]
 []
 [] 10
 []
 [] μαλλον
 []
 8 [] αλλ[]
 [] [] αποστερ 15

[] και του[τ]ο 16
 αδελφους [
 9 (14 lines illegible)
 []ν[]ο[
 10 [] ου[τ]ε κλεπται
 []π]λεονεκ[τ]αι
 ου[
 ου [35
 [
 [
 []ρογ]ο[
 11 [
 [40
 [

Folio 306 r
 Column One
 I Cor. 12:23-29

23 κ[] τ[]σχημον[
 ημψν ευσχημο
 συνην περισσοτε
 24 ραν εχει [·] τα δε ευ
 σχη[5
 ου χρειαν εχ[

6.8 ταυτα] του[τ]ο

	Αλλα ο θς συνεκερα	
	σεν το σωμα τω	
	υστερουμενω πε	
	ρις[	10
25	τ[]ν[	
	σ[	
	αλλ[] υπερ	
	[α]λλ[	
	σιν τα μελη	15
26	Και ειτε πασχει εν	
	[] συ[	
	[	
	Ειτε δ[	
	μελ[] συν[]αιρει	20
	παντα τα [	
27	Υμεις δε εστε σω	
	μα χυ· και μελη εκ	
	μερους	
28	Και ους [	25
	[	
	Πρωτο[ν] αποστο	

12.24	αλλ'] αλλα	7
12.24	συνεκερασε] συνεκερασεν	7-8
12.24	υστερουντι] υστερουμενω	9
12.25	μεριμνωσι] μεριμνω]σιν	15
12.26	συγχαιρει] συν[χ]αιρει	20

λους

Δευτερον προφ[]α[

Τριτον διδασ[30

ε[]υ[]ε[

[

[

Αντιληψεις·

κυβερ[

[

29 []ες απ[

λοι μη πα[

προφ[η]ται

Μη παντες διδασκα 40

λοι·

Folio 306 r

Column Two

I Cor.12:30-13:4

μη παντες δυναμις

30 μη παντες χαρει

σματα εχουσιν

ιαμα[]γ

Μ[5

σαις λαλουσιν·

12.29 δυναμεις] δυναμις 1

12.30 χαρισματα] χαρεισματα 2

12.30 λαλουσι] λαλουσιν 6

Μη παντες διερ[
νευουσ[

31 ζηλου[

ρισ[10

[

[

[

13.1 Εαγ γαις γλωσαις

των αγων λαλω 15

και των αγγελων

[

[

[]υ[]β[

2 Καν εκ[] προφητιαν 20

και ειδω παντα

τα μυστηρια και

[]ασ[

[

[

25

μεθισταναι α[]α

13.1 γλωσαις] γλωσαις 14

13.2 και εαν] καν 20

13.2 προφητειαν] προφητιαν 20

13.2 τα μυστηρια παντα] παντα τα μυστηρια 20-21

13.2 μεθιστανειν] μεθισταναι 26

πην [] έχω ου
θεν ειμι

- 3 κ[
[30
[
[
[ι]να καυχησομαι
α[] α[] ην [] ε μη έχω 35
ουθεν ωφε[] υ
- 4 [
μακροθυμει
χρηστευεται
η αγαπη ου ζηλοι 40
η αγαπη[] υ [π]ερ[

Folio 306 r
Column Three
I Cor. 13:4-12

- ρευε[]
ου φυ[]
5 ουκ α[]
ου ζη[]
ου παρ[] 5
ου λογ[]
6 ου χαι[]

13.2 ουδεν] ουθεν	28
13.3 καυθησμαι] καυχησομαι	34
13.3 ουδεν] ουθεν	36

	αδ[	[[	
	συγχα[[		
	[	[[	10
7	παντα	[[	
	παντα	[[	
	παντα	[[	
	παντα	[[	
8	Η αγαπ[[		15
	πιπτε[[		
	Ειτε δε	[[	
	καταργ[[		
	ειτε γλ[[		
	σοντα[[		20
	σις κατ[[		
9	Εκ μερ[[		
	νωσκ[[		
	εκ μερ[[		
	τευομ[[		25
10	Οταν δε	[[	
	λειον τ[[		
	καταργ[[		
11	Οτε ημ[[		
	ελαλου[[		30
	ος· εφ[[		

	Ως νηπ[[	
	λομηγ [[	
	οτε γεγ[[	
	κατηργ[[	35
	γηπιου	
12	Βλεπομ[[	
	δι εσοπ[[	
	νιγματ[[	
	προσω[[	40
	προσω[[	

Folio 306 v
Column One
I Cor. 13:12-14:6

	]]σχω εκ	
	]]οτε δε	
	]]ομαι κα	
	]]ηεγνω	
13	]]νι δε με	5
	]]ς ελπις	
	]] τρια ταυ	
	]] δε η α[	
	]]η··	

13.11	ως νηπιος εφρονουν] εφ[[ρονουν]]	31-32
	ως νηπ[[ιος	
13.11	ως νηπιος ελογιζομην] ελογι]] λομηγ	32-33
	[[ως νηπιος	
13.11	δε] -	34
13.13	τουτων] -	8

14.1	Ἦν ἀγα	10
	Ἦου τα δε	
	Ἦατιχα·	
	Ἦ[	
2	Ἦ[	
	Ἦ γλωσσ	15
	Ἦ λαλε[	
	Ἦω· ουδ	
	Ἦξι π̄ν̄ι δε	
	Ἦτηρια·	
3	Ἦτευων	20
	Ἦλει οικο	
	Ἦι παρακλ	
	Ἦραμυθιαν	
4	Ἦσση	
	Ἦκοδομει	25
	Ἦτευων	
	Ἦν οικοδο	
5	Ἦλω δε πα	
	Ἦαλειν	
	Ἦν δε	30
	Ἦφντευ[	
	Ἦ δε ο προφ	
14.1 ζηλουτε] ζηλῆου		11
14.1 δε τα] τα δε		11
14.5 γαρ] δε		32

] η ο λαλων
] εκτος ει
] ηνευη 35
] λησια οι
] ν λαβη·
 6] λφοι εα[
] ς ὤμας
] λαλων 40
] ελησω

Folio 306 v
 Column Two
 I Cor. 14:6-12

Εαν μη ὤμιν λαλ[
 σω η εν αποκαλυ
 ψει η εν γνωσει
 η ε[]ροφ[
 [] εν δ[5
 7 Ομως τα αψυχα
 φωνηγ διδοντα
 ειτε αυλος
 [
 εαν δια[10
 φθο[]οις [
 ηως []ρη[

ται το αυλο[

η το κιθори[]ομ[ε]ν[

8 Και γαρ εαν αδηλ[15

σαλ[πιγξ] φων[

δω []ρ[

[]εται ε[

9 ο[] σ[

[] της []ωσσης 20

ε[]ν μη []υσ[]μ[

λογογ []τε πως

[]ψοθησ[

[]ου[

εσεσθξ [25

ει[] αερα λαλουντες·

10 Τοσαυτα ει τυχοι

γε[]η φωνων εστ[

ε[

δεν []φ[]ν[30

11 [

δυνα[]ν [] φ[

νης εσομαι τ[

[]υντ[]αρ[]α[]ς

[35

14.8 φωνην σαλπιγξ] σαλ[πιγξ] φων[ην 16

14.10 αυτων αφωνον] α]φ[ω]ν[ον αυτων 30

[]αρος
 12 Ουτως και υ[]ει[
 επι ζηλω[
 πνων προς [40
 κοδομ[]κ
 []ησιας [

Folio 306 v
 Column Three
 I Cor. 14:12-21

ινα περ[
 13 διο ο λαλων γλωσση
 προσευχεσθω ινα
 διερμ[]ευ[
 14 Εαν γαρ προσευχ[5
 μαι γ[]ωσση το πνα
 μου προσευχεται
 ο δε νους μου ακαρ
 προς εστιν
 15 τ[] ου[] εσ[]ρος 10
 [] τω πνι
 []ροσευ[] και

14.12 ουτω] ουτως	37
14.12 επει] επι	38
14.13 διοπερ] διο	2
14.14 εστι] εστιν	9

	τω νοι [	
	πνι ψ[]ε και	
	τω νοι	15
16	Επι εαν φυλ[]ηση[	
	[	
	το[] το[]υ []του	
	πως ερει το αμ[]ν	
	επι τη ση ε[]αρι	20
	στεια επειδη τι	
	λεγεις ουκ οιδεν·	
17	συ μεν γαρ καλως	
	[	
	[	25
18	Ευχαρισ[] θψ	
	παντων υμων μ[	
	λον γλωσσα[] λ[]ω·	
19	αλλα εγ εκκλησια	
	θε[]ω πεγ[]ε λο[	30
	[]ου γοος [	
	[	

14.16	επει] επι	16
14.16	ευχαριστια] ε[υχ]αριστεια	21
14.16	οιδε] οιδεν	22
14.18	λαλων] λ[αλ]ω	28
14.19	αλλ'] αλλα	29

	χησω []ριους	
	λογους εν γλωσση·	
20	Αδελφοι [	35
	γιν[	
	[	
	[	
	δε φ[]ιοι	
	γιν[	40
21	Εν τω νομω γεγρα	

Folio 198 v
Column One
I Cor.14:21-25

	πται []ν ε[	
	γλωσ[	
	χειλεσιγ [	
	λαλησ[] τ[	
	τουτω και ουδε	5
	ουτως εισ[	
	ται μου λεγει [	
22	Ωστε αι [	
	σημιον [	
	τοις η[	10
	τρεις [	
	Η [] προφητ[	

14.21	ουδ'] ουδε	5
14.22	σημειον] σημειον	9

	το[]στοι[]α	
	τοις []υουσιγ	
23	ε[]	15
	η ε[]σια ολη επι	
	το αψ[]	
	[]ουσιν γλωσ[]	
	εισελ[]	
	[]	20
	ουκ []	
	νεσθ[]	
24	Εαν δε [] προ	
	φητευ[]σιν εισ[]λ	
	θη []ε τις απι[]ο[]	25
	η ιδιω[]ης ελεγχ[]	
	ται υπο παντων	
	ανακρινεται υπο	
25	παντων· τα κρυ	
	πτα της καρδιας αυ	30
	του φανερα γινεται·	
	Κα[]ψς πεσ[]	
	επι προσωπον προσ	
	[]σξι τω θω	
	(? lines trimmed off)	

14.23	γλωσσαις λαλωσιν] λαλ]ουσιν γλωσ[]	18
14.25	και ουτω (1)] —	29
14.25	ουτω (2)] ουτ]ψς	32

Folio 198 v
Column Two
I Cor.14:26-33

(16 lines illegible)

- 29 []ρ[]ς []ει[
[] οἱ []οἱ δ[
γετωσαν·
- 30 Εαν δε []λω α[]α 20
λυφ[
[
- 31 τω [] γαρ
[]αθ εν[]τε[] προ
φ[]ει[25
τες μ[]θ[
και παντες[]κα
- 32 []ωντ[]υ[
προφητων προ
φηταις υποτασσετε· 30
- 33 ου γαρ εστιν ακατα
[]ιας ο θ[
ρηνης· ως εν πα
σαις ταις εκ[]ι
(9 lines trimmed off)

Folio 198 v
Column Three
I Cor. 14:33-15:2

(12 lines illegible)

37 Εἰ []ς []οκε[] προφ
[]ς εἰ[]κός
[]ψσκετω

15

[]ραφω υ[]τι
ἡ[υ] εστιν εντολη
38 Ε[]ε [] αγνοει

39 []γνοεῖται· ωστε

[]δελφοι μου ζ[] 20

[] το [π]ροφ[]

]αι το λ[αλειν μη

κωλυ]εται [γλ]ωσσα[ις

40 []αντα δε ευσ[]ημο

γως και κατα ταξ[] 25

γινεσθω

15.1 γνωριζω δε υμιν

αδελφοι το ευαγγε

14.37 εισιν εντολαι] εστιν εντολη 17

14.38 αγνοειτω] α]γνοεῖται 19

14.39 αδελφοι] + μου 20

14.39 γλωσσαις μη κωλυετε] μη κωλυεται
γλωσσαις 22-23

14.40 παντα] + δε 24

λιον· ο ευηγγελισα

μην υμιν· ο και πα

30

ρελαβεται εν ω και

εστηκαται [

2 και σωζεσθε []

λογω ευηγγε[]

(? lines trimmed off)

Folio 198 r

Column One

I Cor. 15:3-10

3 []ρτ[]ν ημων

κατα τα[]αφας

4 []αφ[

και ο[]ται

[]ρα

5

κατα []ας []φας

5 []α[] ο[]φθη κ[

φα [

6 ε[]ειτα ωφθ[

[]ω π[]κοσ

10

ι ο ις αδελφοις εφα

παξ εξ ων [

νες μενουσιν [

15.1 παρελαβετε] παρελαβεται

31

15.1 εστηκατε] εστηκαται

32

15.6 πλειους] πλειο]νες

13

	ως αρτι []νες δε	
	και κοιμηθησα[	15
7	Επειτα ωφθη ια	
	κωβω·	
	Επειτα τοις απο	
	στολοις πασι·	
8	Εσχατον δε παγ	20
	[	
	[] καμ[	
9	ε[] ειμι ο ελα	
	χιστος [] αποστ[	
	λων ος ουκ ειμι	25
	ικανος καλεισθαι	
	αποστολος δ[	
	το εδιωξα την εκ	
	κλησιαν του $\overline{\theta\upsilon}$	
10	Χαριτι δε θυ ειμι	30
	ο ειμι· και η χαρις	
	[]του η [	
	[	
	[	
	(? lines trimmed off)	

15.7 ειτα] επειτα	16
15.9 διοτι] + το	27

Folio 198 r
Column Two
I Cor. 15:11-18

ως επιστευσ[]ξ

12 Ε[] $\overline{\chi\varsigma}$ []η[]υσσε
ται· οτι· εκ []ε[]ων
εξηγερται πως
λεγουσιν εν υμιν
[τινε]ς οτι· αναστ[
[]εκρ[]κ
[]ιγ

5

13 Ει νεκρ[

[] ουδε [

10

14 ερται ε[

κ εξηγερται· κεν
[] το κηρυ[]μα
[]ων κ[]η []
[]τις [

15

15 Ευρισκομεθα δε

κ[]ι ψευδομα[]τυ
ρ[] του [] οτι·
[]μαρτυρησαμεν
κατα [

20

15.12 λεγουσι τινες εν υμιν [] λεγουσιν εν
υμιν [τινε]ς

5-6

15.13 ει δε αναστασις νεκρων [] ει νεκρ[

9

- οἱ ἡγείρεν τον
 $\overline{\chi\upsilon}$ ον ουκ ἡγείρεν
 εἰπερ ἀρα []εκρ[
 ουκ ἐγ[]ίρονται·
- 16 Εἰ γὰρ ν[]κροι ουκ 25
 ἡγείρονται ουδε
 17 $\overline{\chi\varsigma}$ ἐγηγέρται· εἰ δε
 $\overline{\chi\varsigma}$ ουκ ἐγηγέρται
 ματαία ἡ πιστις ὤ
 μων· []τι []στε 30
 ἐν [] ἀμαρτίαις
- 18 [
- [
- [
- (? lines trimmed off)

Folio 198 r
 Column Three
 I Cor. 15:20-27

- 20 [] ἐκ νεκρῶν ἀπαρ
 χῆ τω[] κῆ[
 [
- 21 Επειδὴ γὰρ δι $\overline{\alpha\upsilon\omicron\upsilon}$
 ο θ[]ς χ[] δε $\overline{\alpha\upsilon\omicron\upsilon}$ 5
 []στασις νεκρῶν·
- 22 Ὡ[]ρ []ρ ἐγ τω

	[]τες [	
	θνησκειουσιν ου	
	τω [] εν τω $\overline{\chi\omega}$	10
	παντες []οποιη	
	[θη]σονται	
23	δε εν τω [	
	[]μ[] απ[]η $\overline{\chi\varsigma}$	
	επ[]ιτ[] ο[] []ου $\overline{\chi\upsilon}$	15
	εν [] παρου[] αυ	
24	του ειτ[	
	οταν [	
	[	
	$\overline{\theta\omega}$ κ[]τρι οταν κα	20
	ταργηση πασαν αρ	
	χην και πασαν εξου	
	σ[]αν και δυναμιν	
25	δει γαρ αυτον βασι	
	λευειν αχρι ου θ[	25
	παντας τους εχθρ[]υς	
	αυτου υπο τους	
	ποδας αυτου·	

15.23 οι] + [τ]ου	15
15.25 αχρις] αχρι	25
15.25 αν] -	25
15.25 εχθρους] + αυτου	27

26 Εσχατος εχθρος

καταργείται; θαν[]ς

30

27 παντα γαρ ὑπετα

ξεν ὑπο του[

δας αὐτου [

ο[

(? lines trimmed off)

15.26 ο] -

30

15.26 θανατος] θαν[]ς

30

Second Corinthians

Folio 303 r
Column One
II Cor. 4:7-14

- 7 σαυρο[
εν οστρακινοι[
σκευεσιν ιγ[
υπερβολ[η δ]υ
ναμεις [] τ[5
και [] εξ η[
8 Εν παντι θλ[]ομ[
νοι αλλ ου στενο
χωρουμενοι
α[]ορου[]ν[] α 10
λλα ουκ []
ο[]
9 δι[]ομεν[] αλλ
[] εγκαταλειπομε
νοι· καταβαλλο 15
μενοι [] ουκ απο
[]

- 10 [
 σιν το[
 σωματι [20
 τε[ς ζω]η
 του $\overline{\iota\upsilon}$ εν τω σω[
 τι η[] φανερ[
 11 θ[]ρ [
 Οι [25
 [] ηα[]δ[
 δια $\overline{\iota\nu}$ [] κα: [
 η του $\overline{\iota\upsilon}$ φανερωθη
 εν [
 12 []στε ο θανατος 30
 [
 [] εν $\overline{\upsilon\mu\iota\nu}$
 13 Εχοντες δε το αυτο
 $\overline{\pi\nu\alpha}$ της πιστewς
 (4 lines illegible) 35
 μεν διο [
 14 Ειδοτες οτι ο εγει 40
 ρας τον [] $\overline{\iota\nu}$ και η

Folio 303 r
Column Two
II Cor. 4:14-5:2

[

[

υμιν·

15 T[] γαρ παγ[

[

5

σασα [

νψν την ευχαρι

στιαν []ρισσευ

[] ε[]ς []ηγ δο[]αν

(4 lines illegible)

10

16 φθειρε[

εσφ[

15

[

17 T[]αρ παρ[

[]φρ[

(8 lines illegible)

18 μη βλεπομεγα

τα γαρ β[]ομενα

προσκαιρα []α δε

[]επομεν[

30

[

[

5.1 εαν η επιγειο[

(6 lines illegible)

2 Καί γαρ [40
στενοχο[]ν το

Folio 303 r
Column Three
II Cor. 5:2-10

ο[]ητη[
το εξ οῡ ε[
δυσασθα[

3 τες· ει γε [5
σαμενο[
[]υρεθη[

4 Καί γαρ ο[
[
ομεν β[
εφ ω ου [10
επενδυ[
καταπο[
τον υπο [

5 ο δε κατε[15
γος ημα[
τουτο θς [
[]ους η[
[]ου πνς

6 θαρρουγ[

	[]τοτ[[	20
	ξξς οτι [[	
	τες εν τ[[	
	εκδημφ[[	
7	του κυ· [[	
	ως γαρ [[	25
	[]εν ου [[	
8	θαρρου[[	
	ευδοχο[[	
	εκδημ[[	
	[] [[	30
	μησα[[	
9	[] και φ[[	
	[] ε[]ε [[	
	μ[]υν[]ε[[	
	δ[]ου[[	35
10	[]ο[] αυ[[	
	[]ους [] [[	
	[]γερ[[	
	[]ηρο[[	
	βηματο[[	40
	[] ηρμ[[	

Folio 303 v
Column One
II Cor.5:10-16

	διὰ τοῦ	
	πρὸς α	
	ν εἴτε α	
	εἴτε φαυ	
11	Ἰδοτε [	5
	τον το[	
	πειθομεν	
	εφανερ	
	ε καὶ εν	10
	δειδησεσ[]γ	
	εφανερῶ	
12	ου γὰρ π[]ν	
	συνισ[	
	μιν ἀλλὰ	15
	ν διδον	
	γ καυχῇ	
	περ ἡμ[	
	ε πρὸς	
	προσωπ[	20
	ενους	
	ρδία·	

13	Ἰξεστημεν Ἰωφρονου	
14	Ἰν· η γαρ α Ἰ $\overline{\chi\upsilon}$ συνε	25
15	Ἰ κριναντας Ἰτι η εις Ἰτων απε Ἰα οι παν Ἰανον· και Ἰτων απε Ἰνα οι ζων Ἰτι εαυτοις Ἰλα τω $\overline{\upsilon}$ Ἰν αποθα Ἰι εγερθε	30
	16 Ἰε ημεις Ἰυγ ουδε[Ἰν κατα [Ἰαι εγνω	35 40

5.15 ει] η 28

5.15 Eberhard Nestle and Kurt Aland, Novum Testamentum Graece (24 Auflage; Stuttgart: Württembergischen Bibelanstalt, 1960), p. 465, number verse 15 beginning with the words, και Ἰυπερ παν Ἰτων απεἰθανε, lines 31-32 above.

Folio 303 v
Column Two
II Cor.5:16-6:2

[]
 []ν ου
 κ []ι γινωσκομεν·
 17 []τε ει τις εν []
 κα[] 5
 [] παρ[ηλ]θεν
 ιδου γεγονεν και
 18 να· τα δε παντα εκ
 του θυ
 Του καταλλα[] 10
 []ς ε[]
 []
 [] διακογ
 [] της καταλλ[]
 19 ως οτι $\overline{\theta\varsigma}$ ηγ εν 15
 χ[]οσμον καταλλας
 σων εαυτω []
 []μεν[]
 []αρ[]
 []τ[] αυτων· κα[] 20

5.17 γεγονε] γεγονεν 7
 5.17 τα παντα] - 8

Folio 303 v
Column Three
II Cor. 6:2-8

κ]τω ἐπηκουσα σου
 και εν ημερα σωτη
 ριας εβονθησα σοι·
 Ιδου νυν καιρος ευ
 προσ[]εκρος []υ 5
 []υ ημερα σωτηρι
 3 ας]·]ηδεμιαν εν μηδε
 νι διδοντες []
 κοπην ινα μη []
]θ[10
 4 [] εγ []
 στωντες ε[]υτ[]
 ως $\overline{\theta\upsilon}$ δι[]κ[]
 εν $\overline{\upsilon}$ πομονη πολλη·
 εν θλιψεσιν· 15
 εν ανα[]
 εν []
 5 [] ε[]
 εν []
 εν ακατ[] 20
 εν []
 εν []

- 6 εν αγγ[
[25
εγ [
εν πγ[
εν αγα[
- 7 (5 lines illegible)
[] δυ[]μει θυ
Δια τ[]ν οπ[]ν []ς
διχα[35
[
αφ[]ρωγ
- 8 δια δο[
[
Δια δυσφω[40
και ευφ[]ιας

Folio 199 r
Column One
II Cor. 8:9-16

- 9]τι δι υμας επτω
χε]υδε πλουσιος αγ
]α υ[]εις τη [
]ου π[]ωχια πλο
]σητε· 5
- 10]ι γνωμην εν [

	Δ] διδωμι []υ[	
	Δρ υμιν συμφε	
	Δ] οιτινες [	
	Δνογ το ποιη[	10
	Δλα και το θελειν	
	Δοεηγρξασθε	
11	Δο περϋσι· νυνι	
	Δ και [] ποιησαι	
	Διτελεσαται·	15
	Δως []αθαπερ η	
	Δοθυμια του θ[	
	Δν· ουτως [	
	Δτελεσαι εκ τ[	
	Δειν·	20
12	Δαρ η προθυμια	
	Δ]κειται· καθο	
	Δη ευπροσδε[	
	Δ καθο ουκ εχ[	
13	Δαρ []να αλλο[	25
	Δσις υμιν θ[]ψ[	
	Δλ εξ []σοστητ[	
8.11	επιτελεσατε] επΔιτελεσαται	15
8.11	ουτω] ουτως	18
8.12	τις] -	23
8.13	δε] -	26

	]] τω γυν καιρω	
	]]μων περισσευ	
	]] εις []ο εκειν]]	30
14	]]ερημα· οπ]]	
	]]ηται ισοτ]]	
	]]ως γεγραπ]]	
15	]] πο[]υ ουν επλε	
	]]σεν· και ο το ο	35
	λιγ]]ον ο[]κ ελα[	
	]]εν	
16	]]ς []ε []ω θω τω	
	]]οντ[] την αυτ[	
	]]ουδην υπερ υ	40

Folio 199 r
Column Two
II Cor. 8:16-22

	[	
17	τ[] οτι [] π[]ρ[	
	]λησιν []ατ[	
	[]υδαιοτερος	
	[] υπαρχων αυ	5
	[]ε[]θ[]ρ[	

8.14	ινα και το εκεινων περισσευμα γενηται εις το υμων υστερμα·] -	31
8.15	ουκ (1)] ουν	34
8.15	ηλαττονησε] ελα[ττονσ]]εν	36-37

υ[]ας

- 18 []εγ []
 [] τον αδελφον
 ου ο [] 10
 (17 lines illegible)
- 21 []ονοου[]
 []
 και ενωπ[] 30
- 22 Συ[]επεμψ[]
 [] αυτοις τον []
 φογ ημων ον
 εδ[]α[]
 [] πολλακι[]υ 35
 δ[]
- Νυ[]ι δε []ουδα[]
 τερον πεποιθη
 σει πολλη τη ει[]
 υ[]ς 40

Folio 199 r
 Column Three
 II Cor. 8:23-9:4

- 23 Ε[]τε υπερ τιτου
 []ωνος εμος

	[]ς [	
	συ[	
	]]ιτε α[]φοι ημων	5
	[]οστολοι εκκλη	
	σ[] $\overline{\chi\upsilon}$ $\overline{\iota\upsilon}$	
14	[]ν	
	[]ς υμων	
	[]ν [	10
	εως υ[	
	(5 lines illegible)	
9.1	[]ς	
	[] περισ	
	σ[] μοι εστιν [	
2	γ[]φειν $\overline{\upsilon\mu\iota\nu}$ · οι	20
	δα []ρ []ην προθυ	
	[] υ[]ην υ	
	[	
	[]δοσιν [	
	[]ρεσκευ	25
	[]ρυ[	
	[] $\overline{\upsilon\mu\omega\nu}$ ζη	
8.23	Χριστου] + $\overline{\iota\upsilon}$	7
9.1	εστι] εστιν	19

	[]ρεθισεν τους	
3	[	
	[] τους	30
	(5 lines illegible)	
	[]μ]ερει [	
	ρεσκειασμεγοι	
4	[	
	[	
	σιν συν εμοι μα	40

Folio 199 v
Column One
II Cor.9:4-8

	κεδονες και ευ	
	ρωσιν υμας απ[]ρ[	
	σκευαστους [	
	]σχυνθωμεν	
	ημεις ινα μη λεγω	5
	υμεις εν τη υπο	
	στασει ταυτη·	
5	αναγκαιον ου[	
	γησαμ[]γ παρακα	

9.2	ηρεθισε]]ρεθισεν	28
9.4	ελθωσι] ελθω]σιν	40
9.4	λεγωμεν] λεγω	5
9.4	της καυχησης] -	7

λεσαι τους αδελ 10

φους ινα προελ

θωσιν εις υμας

και προκαταρτ[

σιν την προεπ[

γελμενην ευλ[15

αν υμων ταυ[

ετο[] ειναι

[]υτως ως ευλο

γίαν και μη ως πλ

]ονεξίαν 20

6 Τουτο δε ο σπειρ[

φειδομενως

φειδομενως και

θερισει και ο σπ[

ρων επ ευλογιαις 25

επ ευλογιαις και

7 θερισει· εκαστος

καθως προαιρει

ται τη καρδια μη

εκ λυπης [] ε[30

9.5 προκαταρτισωσι] προκαταρτ[ισω]σιν 13-14

9.5 προκατηγγελμενην] προεπ[ηγ]γελμενην 14-15

9.5 ωσπερ] ως 19

κης· ἰλαρ[] γαρ
 δοτηγ α[]α ο [
 8 Δυνατος δε ο $\overline{\theta\varsigma}$ πα
 σαν χάριν περισ
 σευσαι· εις ὑμας· 35
 ινα εν παντι παν
 τοτε πασαν αυταρ
 κιαν εχοντες πε
 ρισσευητε εις παν
 εργον αγαθον· 40

Folio 199 v
 Column Two
 II Cor. 9:9-14

9 Καθως γεγραπται·
 εσκόρπισεν ε[]ω
 κεν τοις πενησ[
 η δικαιοσυ[
 μεγεί εις τον α[5
 ωνα

10 Ο []ε επιχορηγων
 σπερμα τω σπειρογ
 τι και αρτον εις βρ[

9.8 αυταρκειαν] αυταρκιαν	38
9.9 εδωκε] εδωκεν	3

θν̄ επι τη υποταγη
 της ομολογιας υμω[
 εις το ευαγ[]ελιο[
 του χῡ και απ[]η 35
 τι της κρι[
 εις αυτους και εις
 14 παντας και αυτω[
 δεησει υπερ υ[
 επιποθουγτων

Folio 199 v
 Column Three
 II Cor. 9:14-10:6

υμας δια την υ[
 βαλλουσιν []
 θῡ εφ υμ[]
 15 χαρις τω θω επ[
 ανεγδιηγητω] 5
 10.1 δωρεα· αυτος δ[
 παυλος παρακα[
 μας δια της π[
 ος και επιεικ[
 [] ος κατα []ρος[10
 μεν ταπεινος]

9.15 δε] - 4
 9.15 ανεκδιηγητω] ανεγδιηγητω 5

- Ὑμιν ἀπὼν δε [[
 2 εἰς ὑμᾶς· διο[[
 το μὴ παρὼν θ[[
 σαι τῇ πεποιθ[[15
 ἢ λογιζομαι· το[[
] ἐπὶ τινὰς τ[[
 []γιζομεγού[[
 ὡς κατὰ σὰρκα [[
 3 πατοῦν[]ς ἐγ [[20
 γὰρ περιήτατο[[
 οὐ κατὰ σὰρκα [[
 4 τρυπομεθα· τὰ [[
 ὀπλα τῆς στρα[[
 []ων οὐ σαρκ[[25
 ἀλλὰ δυνατότα [[
 ἡρὸς καθ[] ἱρξ[[
 ὀχυρωμα[]ων [[
 5 σμούς καθαιρ[[
 [] ἰ παν ὕ[]ω[[30
]μενον κ[[
 []εσεως τ[[
 [] ἰ αἰχ[]ω[[

τες παν []οη[[

την ὑπακοη[[

35

6 $\overline{\chi\upsilon}$ και εγ ετ[[

εχοντες εκδ[[

σαν ιασ[]ν [] (sic)

οταν η[]ρω[[

η ὑπακ[]·

40

10.6 παρακοην] ιασ[]ν

38

This is a most curious and unusual reading!
Neither Tischendorf nor von Soden list anything
that even resembles it. The only possible term
known to the present editor which might be
suitable would be *ιδσιμον* (appeasment).

Ephesians

Folio 300 r
Column One
Eph. 5:6-16

6-8 (8 lines illegible)

ω[]εἰγα φῶ[]ος

[]ε[] [] [] ἀγαπᾶτε· 10

9 ο []α[] [] [] του []ς

(5 lines illegible)

10 ε[]α []σ[] []

11 καὶ μὴ [] [] κοινωνῶν[]

ταὶ τοῖς ε[] []γοῖς τ[]ς

ἀκαρποῖς του σκοτους 20

μαλλο[] δε []

12 []

[]

ἀγ[] []τ[]

13 [λ]εγ[] [] δε πάντα 25

ἐλεγ[] []ε[]α ὑπο του

φωτο[] φανε[]ουτ[]

πάν [] το φανερου

με[]ο[] [] φως εστ[]

5.11 συγκοινωνεῖτε [] συγ[]κοινων[εῖ]ται

19

14	Δι ο λεγε[] εγειρ[	30
	[]θευ[]ων [	
	εκ [	
	επιφαισει []ι ο χς	
15	Π Πλε[	
	Π Π]ς περιπατ[	35
	Πτε μη ως ασοφοι	
16	Π Πλα ω[]οφοι εξαγο	
	Π Π[	
	Π Π[	
	Π Π προγ[	40

Folio 300 r
Column Two
Eph. 5:17-26

17	[] τουτο μη γινεσθε	
	[] συν[	
	[] το θελημα κυ	
18	[]η μεθυσκεσθαι	
	[]νω εν ω εστιν ασω	5
	[]ρουσθε	
19	[]	
	[] ψα[	
	[]	

5.15	αλλ'] αλΠλα	37
5.17	του] -	3
5.18	μεθυσκεσθε] μεθυσκεσθαι	4

[] τῆς καὶ 10

[] ψαλλο

(6 lines illegible)

21 [] ομενο[

[]ς ἐν φο[

22 Αἱ [] ναικ[21

(4 lines illegible)

23]ος ὡς καὶ ὁ χς κεφα 25

λη τῆς ἐκκλησίας

αὐτοὺς σωτ[] τοῦ σω

24]ατος· ἀλλ ὡς ἡ ἐκ

κλ[]σίᾳ ὑπο[]σε[

τω $\overline{\chi\omega}$ οὕτω [30

αἱ γυναῖκες τοῖς

ἀρᾶσιν ἐν παντ[

25 Οἱ ἀνδ[]ες ἀγαπατε

τας γυναῖκας κα[]ως

καὶ ὁ χς []γαπήσῃ 35

τὴν ἐκκλησίαν

καὶ ἑαυτὸν παρ[

26 [

5.23 καὶ] — 26

5.23 ἐστὶ (2)] — 27

5.24 ὡςπερ] ὡς 28

5.24 ἰδιοῖς] — 31

5.25 ἑαυτῶν] — 34

[
τω λουτρω του υδα

40

Folio 300 r
Column Three
Eph. 5:26-33

τος εν ρημα[[

27 []ραστηση [[

εαυτω ενδο[[

εκκλησιαν [[

σαν σπιλον [[

5

δα· η τι των [[

]ν· αλλ' ιν[[

και αμωμο[[

28 Ουτως και ο[[

οφιλουσιν [[

10

[]ας εαυτων [[

κας· ως τα ε[[

σωματα·

Ο αγαπων τη[[

[] γυναικ[[

15

29 []απα· ουδε[[

[]τε την ε[[

σ[]κα εμιση[[

5.28 ουτως] + και

9

5.28 οφειλουσιν οι ανδρες] ο[[ι ανδρες]]
οφιλουσιν

9-10

αλλ' εκτρεφ[
 θαλπει αυτη[20
 ως και ο $\overline{\chi\varsigma}$ [
 30 κλησιαν· οτ[
 εσμεν του [
 31 τος αυτου· [αντι
 τουτου κατ[25
 ανθς τον π[
 την $\overline{\mu\rho\alpha}$ · κα[
 ληθησεται [
 κ[] αυτου· κα[
 ται οι δυο ει[30
 ιαν· ωστε [
 εισιν δυο α[
 32 μια· το μυστ[
 τουτο μεγα [
 εγω δε λεγω [35
 και εις την ε[
 33 []λην και $\overline{\upsilon\mu}$ [

5.29 Κυριος] $\overline{\chi\varsigma}$ 21
 5.30 εκ της σαρκος αυτου και εκ των οστεων
 αυτου] - 24
 5.31 μιαν] + ωστε [] εισιν δυο
 α[] μια· 31-33

[] ενα· εκα[[

[]ην εαυτου [[

κα ουτως αγ[[

40

Folio 300 v
 Column One
 Eph. 5:33-6:9

ε[[αυτο[ν]η

[[

[[]υ[[

[[

[[

5

[[οἱ τ[

[[

[[

[[

[[]ω[[

10

[[

[[

[[

[[π[]γ

[[]ι[[

15

[[

[[]ω[[

[[

[[

	]][	20
	]][]ου[	
	]][	
	]][]ε[	
	]][	
	]][	25
	]][]ο[]ο[	
	]][	
	]][	
	]][	
6.7	] ψυχ[	30
	] δουλευ[	
	]ς τω $\overline{\chi\omega}$ [	
8	]]οις· ειδο[	
	]]τος [	
	]σ[] αγαθον	35
	]μισεται παρ[	
	]] []υ []ουλος	
	] ελευθερος·	
9	] κυρ[]οι τα αυ	
	]] [] πρ[	40
6.8	κομιειται] κο]]μισεται	36
6.8	ειτε (1)] -	37

Folio 300 v
Column Two
Eph. 6:9-?

(40 lines illegible)

Folio 300 v
Column Three
Eph. 6:7-22

(40 lines illegible)

Folio 230 r
Column One
Eph. 6:22-24

(5 lines illegible)

23 Ε[[] [αδελ

φ[] [

[

24 [

[

10

τον [

εν αφ[

5

Philippians

Folio 230 r
Column Two
Phil. 1:1-7(?)

φιλιππη[]ιους
(text illegible)

Folio 230 r
Column Three
Phil. 1:8-16

8	[	[[	
	[	[[	
	[	]o[	[[
	[	]ou[	[[
9	[	[[	5
	[	] μαλλο	[[
	λογ	περισ	[[
		]νω[	[[
10		] [	[[
		] [	[[
		]]ερον[	[[
		]κριν[	[[
		]o[	[[

11	⌈ πληρω⌈	
	[]ρον δ[⌈	15
	[] δια $\overline{\tau\upsilon}$ [⌈	
	[]αι ε[⌈	
12	⌈ ωσκει ^{σχ} ⌈ ταυ	
	[]α κατ ^{τας} ⌈ εν	20
	[] προκο⌈	
	[] ⌈	
	[] ⌈	
13	[]υ[⌈	
	[]ε[]ε[⌈	25
	[] ⌈	
	[] ⌈	
	[] ⌈	
14	[]ους η ⌈	
	[] ⌈	30
	χω πεποι⌈	
	[]οις δεσμ⌈	
	[]ερισσοτ⌈	
	αφο[⌈ λο	
	ρον το⌈ υ $\overline{\theta\upsilon}$	35

1.12 Sic! These interlinear notations are obvious in the folio. 18-19

1.14 λογον] + το⌈ υ $\overline{\theta\upsilon}$ 35

15 []ες δε []

]ον και ερ[

δε και δι ευ[

του χ̄ν κη[

16 ο[]εν εξ [

40

Folio 230 v

Column One

Phil. 1:16-23

] εις [

] [τ]ου ε[

] κειμαι

17] εριθειας[

]]λουσιν

5

] α[]νω[

]ν]οι θλιψι[

]] τοις

] [μ]ου·

1.15 μεν] δε

36

1.16-17 οι μεν εξ εριθειας τον Χριστον καταγ-
 γελλουσιν ουχ αγνωσ, οιομενοι θλιψιν επι-
 φερειν τοις δεσμοις μου· οι δε εξ αγαπης
 ειδοτες οτι εις απολογιαν του ευαγγελιου
 κειμαι.] Ο[ι μ]εν εξ [αγαπης ειδοτες
 οτι] εις [απο[λογιαν] [τ]ου ε[υ[αγγελιου]
 κειμαι· [οι δε εξ] εριθειας[ς] [τον χ̄ν
 καταγγελ]λουσιν [ουχ α[γ]νω[ς] [οιομε]
 ν]οι θλιψι[ν] [] τοις [δεσ-
 μοις] μ]ου·

40-9

18	]]λην οτ[	10
	]]ηψ ειτ[	
	]] ειτε αλ[	
	]]]αγγελλ[	
	]]ουτω [	
	]] χαρησο[	15
19	]]ρ οτι τρ[	
	]] οβησετ[	
	]]τηριαν	
	]]]ν δε[[	
	]]ι επιχο[	20
	]]ου πνς [	
20	]]ν απο[[	
	]]γ και ελ[[	
	]]τι εν ου[	
	]]υνθησ[[	25
	]] παση η[	
	]]ς παντο[	
	]]ν μεγα[	
	]]αι χς εγ	
	]]τι μου·	30
	]]ης· ειτε δ[	
	]]ου·	

μενοι υ[]ερεχον

20

τας εα[

4 εαυτ[]ν εκαστ[

[] αλλα

[]ωγ

5 [

25

[

6 [] ο[]ν

μορφ[

ουχ [

σα[

30

7 αλλα ε[]υτον

(4 lines illegible)

8 ευρεθεις [

[

τον γεν[

κοος μεχ[

του· θανατου

40

2.7 αλλ'] αλλα

31

Colossians

Folio 229 r
Column One
Col. 1:20-24

- 20 []α παντα εις αυ[
ει[
[
[
αυτου [5
της [
τοις ου[
- 21 Καὶ ὤμ[]ον
τας απ[] λοτ[
νους [] ε[] υ[10
τη δι[[]] τοι[
εργοις τοις πον[
- 22 ροις· νυ[]ε απο
κατη[]λαξεγ εν τω
σωματι []ος 15
αυτου [
[
[
μους κα[

τους κατε[20

αυτου·

23 Ει γε επι[[]ν[

τ[

λιω[

οι [25

[

ελπιδος του [

]ελιου ου ηκ[

]ατ[] του κηρυ[[[]εν

τος εν []σ[30

σει τ[] υ[

ρανον ου εγεν[

μηγ εγω παυλο[

[

24 Νυ[35

(5 lines illegible)

[υπ]ερ [το]υ σω

Folio 229 r
Column Two
Col. 1:24-2:2

]τος []υ[]ου ο ε

[

[] εγ

25 [

κατα την οἰκονο

5

]ι[]ν []ου θυ

26 (5 lines illegible)

καὶ ἀπ[

νυν δε εφανερω

θη [

27 (4 lines illegible)

[] το[] ε[

εσιν [] εσ[]ξ̄ 20

εν υ[] η ελπις

28 δοξης· ον ημεις

[]ελλομεν νου

[

[

25

[

να [

ρασ[

[]α[] εν [

29 Εις ο κα[] κοη[

2.1 (9 lines illegible)

κα]ν [τ]ο [40

2 μου εν σαρκι· ινα

 1.26 νυνι] νυν 13

1.27 της (2)] — 22

2.1 εωρακαςι] εωρακα]ν 40

Folio 229 r
Column Three
Col. 2:2-8

[] ακλη[
καρδιαι υ[
[] ασθεν[
πη· και εις []
τος της π[5
ριας· της []
ψς εις επ[
[] ου μυστ[
θυ πρς χυ []
3 []αντες ο[10
[]ς σοφι[
σεως απο[
4 Τουτο δε λ[
μηδεις υ[
λογιζεται[15
νολογια·
5 Ει γαρ και τ[

2.2 αυτων] υ[μων	2
2.2 πλουτον] πλου]τος	5
2.2 και (2)] -	9
2.2 και (3) του (3)] -	9
2.4 μη τις] μηδεις	14

	[]πημει· αλ[	
	συν ὕμιγ [	
	ρων και βλ[	20
	ὕμων τηγ [	
	και το στε[	
	της εις χν [	
	ὕμων·	
6	Ως συν π[	25
	τον χν ἱγ [	
	εν αυτω π[	
7	τ]ε ερριζω[	
	]αι εποικ[	
	μενοι εν [αυτω	30
	[]ιωτωνα [	
	ων και β[εβαιου	
	μεν]οι εν αυτ[	
	[]αθως εδι[	
	[]ερισσευ[	35
8	αυτη· β[	
	Μη τις ὕμ[	

2.5 απειμι] α]πημει	18
2.7 εν αυτω] + []ιωτωνα []ων	31-32
2.7 τη πιστει] αυτ[	33
2.7 εν ευχαριστια] -	36

ο συλαγωγ[

της φιλο[

και κενης [

40

κατα την π[

Folio 229 v
Column One
Col. 2:8-14

8 [

[

[]ου[

(9 lines illegible)

11 []υ[

[]σ[

[]ο[

15

[]ου

[] σαρ[

[] περιτομ[

12 [] ου[]αφ[

[]τω εν τω [

20

[] [ε]ν ω [

[] ρητη[

πισ[]τεως ·· []ς

[]ειας του [

[]ραντος [

25

[] νεκρων

13	]]ς ον[	
	]] εν τοις [[	
	]][	
	]]οβυστια [	30
	]]ς ὕμων []υ	
	]]ποίησεν	
	]]ν αυτω [	
	]]μενος η	
	]] τα παρα	35
14	]]ξαλειψα[	
	]]	
	]]οις δογ[]σ[	
	]]πενα[]τι[	
	]] και αυτo	40
	]] του μεσου	

Folio 229 v
Column Two
Col. 2:14-22

(40 lines illegible)

22 [] αποχρησει

2.13 συνεζωοποίησε] σ]υ[νε[[ζωο]]ποίησεν 32

Folio 229 v
Column Three
Col. 2:22-3:7

(4 lines illegible)

23 []ντα σοφιας 5

[

[]φ[

(33 lines illegible)

3.7 ριεπατ[ησατε

Folio 293 r
Column One
Col. 3:7-13

οτε εζητε εν αυ

8 τοις· νυνι [

θεο[

(29 lines illegible)

12 πραυτη[

[]ακροθ[

13 [35

λων [

νοι εαυτοι[

[

φην [

[]ρισατ[40

[] και υμ[]ς

3.12 πραοτητα] πραυτη[33

Folio 293 r
Column Two
Col. 3:14-22

- 14 []
[] ηγ ο εστιν
[]ς της
[]
- 15 [] 5
[]
[] εκληθη[]
(14 lines illegible)
- 17 τε εν λογω []
(5 lines illegible)
- 18 [] αγηξεν ε[] κ[]
- 19 Οι ανδρες αγαπη[]τε
[] γυναικα[] 30
[]
[]
- 20 [] υ[]κουετε
[]
παντα []ο [] 35
ευαρεστον εσ[]ν
21 [] κω· ο[]ρες μη

3.14 ητις εστι [] ο εστιν 2
3.20 εστιν ευαρεστον [] ευαρεστον εσ[τι]ν 36

[

[

[]θυ[

40

22 Οι δουλοι ὑπακ[

Folio 293 r
Column Three
Col.3:22-4:5

[]τα παντα [

κ]α κυριο[ι]ς [

οφθαλμο[

[]ς ανθρω[

λα εν απλο[

5

[] φοβο[

23 τον κν̄ [[

τε εκ ψυχη[

ξεσθ[[

και ουκ αν[[

10

24 τες ο[] α[[

ψεσθ[] τη[] [

]οδοσ[[

ρονομιας [

[]ω δουλου[

15

25 [γ]αρ αδικω[[

3.22 θεον] κν̄

7

3.25 δε] γ]αρ

16

	[] ο ηδικ[]	
	[]ροσψ[]	
4.1	[]	20
	[]	
	και την ισο[]	
	τοις δουλο[]	
	]εσθαι· ειδ[]	
	η[] υμεις ε[]	
	ε[] ουραν[]	25
2	[]η προσευ[]	
	[]	
	γορουντε[]	
	εν ευχαρ[]	
3	[]ροσευχ[]	30
	[]μα και η[]	
	ιγα ο θς αγ[]	
	[] του []	
	[]ιον []	
	του χυ δι[]	35
4	δεμα[]	
	αυ[]ο ως δ[]	
5	λησα[]· [] ε[]	
	ρηπατ[]	
	τους εξω []	40
	εξαγοραζ[]	

Folio 293 v
Column One
Col. 4:6-12

6	Ἰγος ὑμων [Ἰε [] χαριτι [Ἰτυμενος ει Ἰ πως δει ὑμ Ἰκαστω απο Ἰεσθαι·	5
7	Ἰατ []ε παντα Ἰρισει ὑμιν τυ Ἰ ο αγαπητος Ἰθος και πι Ἰ διακονος [Ἰνδουλος [	10
8	Ἰν επερψα Ἰ ὑμας εις αυ Ἰο ινα γνωτε Ἰρι ημων και Ἰκαλεση τας	15
9	Ἰ ὑμων· συν Ἰιμω τω πι Ἰαπητω αδε	20

4.8 γνφ] γνωτε	15
4.8 υμων (1)] ημων	16

	Ἦς ἐστὶν ἐξ ὕ	
	Ἦ πάντα ὕμιν	
	Ἦῖουσιν τὰ ὡδε	
10	Ἦεται ὕμας	
	Ἦρχος ὁ συν	25
	Ἦλωτος μου	
	Ἦρκος ὁ ἀνε	
	Ἦ βαρναβα περ	
	Ἦαβεται ἐντο	
	Ἦαν ἐλθῇ πρ[	30
	Ἦ δεξ[]σθαι αὐτὸν	
	λέγει (sic)	
11	Ἦησους ὁ λέγο	
	Ἦος ἰουστός	
	Ἦτες ἐκ περὶ	
	Ἦ οὗτοι μόνοι	35
	Ἦργοι εἰς τὴν	
	Ἦειαν τοῦ θῦ	
	Ἦνες ἐγενήθη	
	Ἦ μοι παρηγορία·	
12	Ἦζεται ὕμας ε	40
	Ἦρας ὁ ἐξ ὕμων	
4.9	γνωριουσι] γνωρῖουσιν	23
4.10	ἐλαβετε] ἐλῆαβεται	29
4.10	δεξασθε] δεξ[α]σθαι	31

Folio 293 v
Column Two
Col. 4:12-18

δουλος [] παντο

τε αγων[

υπερ υ[

προσφυ[]αις

[

5

[

[

13 του θυ [

γαρ αυτω

οτι εχει προ[λυν

10

[π]ο[] υ[]ρ υ[

(4 lines illegible)

14 []ρ[

[] και δημας

15 [] τους εν

[]ελφους

[]φα[

20

[

εκκλησιαν·

16 Και οταν αναγνω

σφη παρ υμιν η

	[	25
	[	
	κληρο[	
	και [] εκ λαοδικε[ι	
	ας ινα και υμεις ανα	
	]ωται·	30
17	[	
	[	
	ακονιαν []ν πα[	
	λαβες εν κω· ινα αυ	
	την πληροισ	35
18	Ο ασπασμος τη	
	εμη χειρι παυλου·	
	Μνημονευετ[	
	σμων η χαρις μεθ υ·	
		40
	προς κολασσσεις	

4.16 αναγνωτε] ανα[γν]ωται	30
4.18 αμην] -	40

First Thessalonians

Folio 293 v
Column Three
I Thess. 1:1-6

+ προς θεσσαλονικεις

1 (4 lines illegible)

θε[5

και κυ [

χαρις υμ[

(24 lines illegible)

5 πληροφ[

καθως οιδεται οιοι

εγενηθημεν υμιν

[35

6 [] υμεις μιμηται

ημων εγενηθηται

και []υ κυ δεξαμε

νοι τον λογον εν

θλιψει πολλ[] μετα 40

χαρας πνς αγιου

1.5 οιδατε] οιδαται 33

1.5 εν (5)] - 34

1.6 εγενηθητε] εγενηθηται 37

First Timothy

Folio 298 r
Column One
I Tim.5:5-13

5	Η δε οντως χηρα και μεμονωμενη ηλ πικεν επι θν· και []ροσμενει ταις δε ησεσ[]αις προ[	5
6	ευχ[]ς [ημερ[]ς· []ε σ[λωσα []ω[	
7	κεν· και ταυτα πα Ραγγελλε ινα ανεπι	10
8	λημπτοι ωσιν· ει δε τις των ιδιων και μαλιστα οι[]ν ου προνοει· την []αι	15
5.5	τον] -	3
5.6	τεθνηκε] τεθνηκεν	9
5.7	ανεπιλημπτοι] ανεπιλημπτοι	11
5.8	των (2)] -	13-14

- και εστιγ απι[]τ[
 9 []ειρων· [
 []ε[]θ[
 ετων εξηκοντα
 γεγονυια ενος αν 20
 10 δρος γυνη· εν εργοις
 καλοις μαρτυρου
 [
 τροφ[]σε[] ε[] εξ[
 νοδχ[]σεν· ει αγ[25
 ων ποδας εν'ιψεγ
 ει θλιβομενοις ε
 πηρκεσεν· ει παν[
 [] αγαθω επη
 κολουθ[30
 11 Νεωτερ[]ς δε []ρ[]ς
 παραιτου· οταν γαρ
 καταστρηνιασουσι
 του χυ γαμειν θελου
 12 σιν· εχουσαι κριμα 35
 οτι τη[]ρωτην πι
 13 στιν []σαν· αμ[

δε και αργαι μαγθα
 νουσιν []ερξερχο
 μεναι τας οικιας·

40

Folio 298 r
 Column Two
 I Tim. 5:13-20

ου μονον δε αργαι
 αλλα και φλυαρο[
 και περι[] λαλου
 σαι τα μη δεοντα·
 14 βουλομαι ουν νεω 5
 τερας γαμειν· τε
 []ογειν οικο
 [] μηδε
] αφορμη[] δ[
 δονα[] α[]τ[10
]ε[
 15 []
 εξετραπησαν []
 σω του σατανα
 16 Η τις πιστη εχει χη 15
 ρας επαρκειτω αυ

5.13	μανθανουσι] μανθανουσιν	39
5.16	Ει] Η	15
5.16	πιστος η] -	15

ταις [] μη βαρεις[
 η εκκλησια· ινα ταις
 [

]εσ[

20

17 Οι καλως προεστ[
 τες πρεσβυτεροι
 []ιπλης τιμης αξ[
 ουσθωσαυ [

[]ς ε[] λ[

25

]γω και διδασκ[

18 λεγει γαρ η γραφη
 ου φιμωσις βουν
 αλωντα· και αξιος
 ο εργατης του μ[

30

19 σθου αυτου· κατα
 πρεσβυτερου κατη
 γοριαν μη παραδε
 χου· εκτος ει μη ε[
 δυο η τριων μαρτυ

35

20 ρων· τους αμαρτα

Νογτας ενωπιον

παντων ελεγχε ινα

5.18 Βουν αλωντα ου φιμωσεις·] ου φιμωσις
 βουν αλωντα·

28-29

και οι λοιποι φοβο[
εχωσιν·

40

Folio 298 r
Column Three
I Tim. 5:21-6:2

21 Διαμαρτ[

πιον του [

και των [

αγγελω[

φυλαξης [

5

κριματο[

ποιων κ[

22 σιν· χειρ[

μηδενι [

μηδε κοι[

10

ταις αλλο[

σεαυτογ [

23 ρει· μη[

]οτει· αλ[

ολιγω χρ[

15

στομαχο[

τας πυκν[

24 νειας· τ[

[]μαρτ[

	λ[]ι εισιγ [	20
	εις κρισι[	
	και επακο[	
25	ωσαυτω[ερ	
	γ]α [τ]α καλ[	
	και τα αλλ[	25
	τα κρυβη[	
	νανται· [	
6.1	Υπο ζυγο[	
	τους ιδιο[	
	τας παση[	30
	ηγεισω[	
	το ονομα [	
	και η διδα[	
	σφημητ[	
2	Οι δε πιστ[	35
	τες δεσπ[	
	καταφρο[	
	οτι αδελφ[	
	αλλα μαλλ[	
	ετωσαν ο[	40
5.24	εισι] εισιν	20
5.25	τα καλα εργα] ερ]γ]α [τ]α καλ[α	24

Folio 298 v
Column One
I Tim. 6:2-9

	καὶ [	
	Πουεργες[	
	Πμ[β]ανο[	
	Π]κε [	
3	Π ει τις ετε[ρ]ο	5
	Πλε[ι] κα[	
	Πεται [	
	Π [τ]οις []ο[	
	Πων $\overline{\iota\upsilon}$ χυ	
	Π [ε]υσε[	10
	Π[]ε[	
4	Πηδεν ε[	
	Πνος αλ[	
	Π[	
	Πμαχιας	15
	Πθονος	
	Π] ερις	
	Πημιαι υπο	
	Πονηραι [	
5	Πβαι διεφ	20
	Π $\overline{ανων}$ [	

	Ἰαι	απες[	
	Ἰων	της [	
	Ἰ	γομιζο	
	Ἰρισμον		25
	Ἰ	ευσε[]αν	
6	Ἰε	πορισμο[	
	Ἰ	η ευσεβ[]α	
	Ἰ	]ταρκειας	
7	Ἰαρ	ειση	30
	Ἰ	εις τον [	
	Ἰτι	ουδε εξε	
	Ἰ	δυν[	
8	Ἰχοντζε[]	δε	
	Ἰφη[		35
	Ἰ[		
	Ἰησομεθα		
9	Ἰ	]ομενοι	
	Ἰει[		
	Ἰε[]ρ[]σμ[		40
6.5	αφιστασο	απο των τοιουτων] -	26-27
6.5	ευσεβεια	] ευσεβ[ι]α	28
6.8	διατροφας	] διατροῦἸφη[ν	35

[] ε[]υ
 μ[ι]ας πολλας []
 τους και βλαβερ[]ς
 α[]ινες βυθιζουσι
 τους ανου[ς] ει[] 5
 θρον και α[]ω[]
 10 []αρ

[]ε[]
 [] οδυναις []
 11 Συ δε ανε [] θυ 15
 12
 εις η[] 25
 [] ωμολογησ[]
 []ν ομολ[]
 []
 μαρτυρων
 13 Παραγγελω [] 30
 14
 []φα[] 40

Folio 298 v
Column Three
I Tim. 6:15-21

- 15 []
 ροις []δ[]ς δ[] ο
 []ακα[]ιο[]
 μ[]
 []ευοντων. 5
 []
 []
- 16 []ς εχων
 []ν ογ
 [] ο[] ανων 10
 ο[]ε ιδε[]α[]αι.
 []το[]
 α[]
- 17 []οις []ο[] ε[]ν
 [] 15
 [] υψ[]αφ[]
 (16 lines illegible)
- 20 []ηγ φυ[]
 []
 []ους [] 35
- 21 (5 lines illegible)

Folio 295 r
Column One
I Tim. 6:21

κ κ η μ (sic)

ησ[

Η χάρις μετ[

ς σου

Second Timothy

Folio 295 r
Column One
II Tim. 1:1-5

(?? lines illegible)

4 τω[ν] δα[
χαρ[] πληρω[] υ 30
5 πομπησιν λ[
(8 lines illegible)
υ[40

Folio 295 r
Column Two
II Tim. 1:6-12

6 [
[
[
θυ ο εσ[
(6 lines illegible)
8 Μη ουν ε[]υ[
θης το [
του κυ []ων μη[
εμε [
]υ 15
(25 lines illegible)

Folio 295 r
Column Three
II Tim. 1:12-2:2

(40 lines illegible)

Folio 295 v
Column One
II Tim. 2:2-11

2	Πα παραθου Πτοις ανο[Πς ικανο Παι ετερους Παι·	5
3	Π κακοπαθη Παλως στ[Πς χυ ιυ	
4	Πς στρατ[Πος εμπλε Που βιου πρα Πιαις· ινα τω Πτολογησαντ[Πη·	10
5	Πε και αθλη Πεφανο[	15

2.3 καλος] κΠαλως	7
2.3 Ιησου Χριστου] χυ ιυ	8

	Ἡ νομιμ[	
	Ἡση·	
6	Ἡπιωντα γε	
	Ἡ δει πρωτον	20
	Ἡ καρπων με[]α	
7	Ἡνειν νοε[	
	Ἡ δωσει γαρ	
	Ἡυνεσιν ε[	
8	Ἡονευε ἱν̄ χν̄	25
	Ἡερμενον εκ	
	Ἡων εκ σπερμα	
	Ἡδ κατα του ευ	
9	Ἡιου μου· εν ω	
	Ἡπαθω μεχρ[	30
	Ἡων ως κακου	
	Ἡλλα ο λογος του	
	Ἡ δεδεται·	
10	Ἡυτο παντα υπ[	
	Ἡω· δια τους εκ	35
	Ἡους· ινα και	
	Ἡτηριας τυχη	

2.7 δφη] δωσει	23
2.8 το ευαγγελιον] του ευ[αγγελ Ἡιου	28-29
2.9 αλλ'] αλλα	32

τῆς ἐν $\overline{\chi\omega}$ $\overline{\iota\upsilon}$ με

ῆς αἰωνίου·

11 ὁ []ογος και 40

Folio 295 v
Column Two
II Tim. 2:11-19

Εἰ γὰρ []υναπεθαν[

μεν και συνζησομεν

12 αὐτος εἰ ὑπομεν

και συμβασιλευομεν·

Εἰ ἀρνησομεθα κακει 5

νος ἀρνησεται ημας

13 Εἰ ἀπιστοουμεν εκε[

νο[]ισ[]ος μεγ[

ἀρνησασθ[]ρ εαυ

τον ου δυνα[10

14 Ταυτα υπομιμνησκ[

2.11 λογος] + και 40

2.11 συζησομεν] συνζησομεν 2

2.11 συζησομεν] + αὐτος 3

2.12 υπομενομεν] ὑπομεν 3

2.12 συμβασιλευσομεν] συμβασιλευομεν 4

2.12 ἀρνουμεθα] ἀρνησομεθα 5

2.13 ἀρνησασθαι] + γαρ 9

διαμαρτυρομενος

ενωπιον του κυ

μη λογομαχει επ ου

δεν χρησιμον επι 15

κατα[]φ[

ακουο[]τω[]·

15 Σπουδασον σεαυτογ

δοκιμον παραστη

σαι τω θω· εργατ[]ν 20

αν[]ηαισχυντογ

ορθοτο[]ουντα τρ[

λογον της [

16 Τας δε βεβηλου[] κε

νοφωνιας περι 25

ιστασο· επι π[]ειρον

γαρ προκοψουσιν

17 ασεβειας· και ο λογος

αυτων ως []αγ[]ραι

18 γα γομην εξει· ωγ 30

εστιν υμεναιο[

και φιλητος []τ[

νες περι την αλη

2.14 λογομαχειν] λογομαχει 14

2.14 εις] επ 14

λεγοντες αναστα
 σιν []γονεγα[
 και ανατρε[]σ[
 την τινω[
 19 Ο μεντοι στερ[]ς
 θεμελοις του $\overline{\theta\upsilon}$

35

40

Folio 295 v
 Column Three
 II Tim. 2:19-25

εστηκεν εχων τηγ
 σφραγιδα ταυτην
 εγνω $\overline{\kappa\zeta}$ τους ον
 τας αυτου· και απο
 στητω απο αδικιας
 πας ο ονομαζων
 το ονομα $\overline{\kappa\upsilon}$ ·
 20 εν μεγαλη δε οικια
 ουκ εσ[
 σκευη χρυσα και αρ
 γυρα· αλλα και ξυ[]α
 και οστρακινα [

5

10

2.18 την (2)] - 35

2.19 Χριστου] $\overline{\kappa\upsilon}$ 7

α μὲν εἰς τιμὴν α δὲ
εἰς ατιμίαγ·

21 Ἐὰν οὖν τις ἐκκα 15

θάρη ἑαυτὸν ἀπὸ τοῦ

[] σ[]εως

[]σμε

νον· εὐχρηστ[

τῷ δεσπ[20

εργὸν ἀγαθοῦ [

22 μᾶσμενον τ[] δε

[]εωτερικὰς ἐπιθυ

[] φεῦ[]ε·

διώκε δὲ []ικαιοσύ 25

νην· π[

μετὰ [

ἐπικαλουμ[

τοῦ κν ἐκ καθαρὰς

23 καρδίας· τὰς δὲ μω 30

ρὰς καὶ ἀπαιδευτοῦ[

χ[] πα[]αίτου

ε[

[

24 Δουλον δε κυ ου δει 35

μαχεσθαι αλλα ηπιον

ειναι προς παντος

δ[

25 [

παιδευον[]υς

2.24 αλλ'] αλλα 36

Titus

Folio 294 r
Column One
Titus 3:13-15

13 λειπη·

14 Μανθαγετωσα[

δε και [] ημετερ[

καλων εργων προ

ιστασθαι· εις τας

5

αναγκαιας χριας

ινα μη ωσιν ακαρ

15 ποι· ασπαζονται

Σε οι μετ εμου πα[

τες· ασπασαι τους

10

Φιλουντας ημ[

εν πιστει·

Η χαρις μετα παντων

υμων·

3.14 χρειας] χριας

6

3.15 αμην] -

14

Philemon

Folio 294 r
Column Two
Philemon 1-9

προς φιλημ

- 1 [
 [
 [
 τω αγαπητω και συν
 2 εργω ημων και 5
 απφια τη αδελφη
 και αρχιππω τω
 [] υστρατιωτη η
]· και τη [
 [] σου ε[] λη[10
 3 χαρις υμ[] ειρ[
 νη απο θυ προ[ς
 και κυ ιυ χυ
 4 Ευχαριστω τω [
 μου παντοτε [15
] σ[] υ ποιουμε

2 αγαπητη] αδελφη 6

	νος επι των προς	
	ευ[]ων []ου	
5	[]ουω[	
	[	20
	[]χεις εις [	
	και εις παντας τους	
6	αγιους· οπως η κοι	
	νωνια της []τεως	
	σου εγερ[	25
	ται εγ ε[]σε[	
	[]ος αγαθου ε[	
	ημιν εις $\overline{\chi\upsilon}$ [	
7	Χαραν γαρ πολλην ε	
	σχον και παρακλη	30
	σιν επι τη αγαπη σου	
	οτι τα σπλαγχνα των	
	αγιων αναπεπαυ	
	ται δια σου αδε[]φε	
8	διο πολλ[]ν εγ $\overline{\chi\tau\omega}$	35

5	προς] εις	21
6	του] -	27
6	υμιν] ημιν	28
7	χαριν] Χαραν	29
7	εχομεν πολλην] πολλην εσχον	29-30

[]α[]ρησια[
 επιτασειν σοι το
 9 ανηκον δια την
 αγαπην μαλλον π[
 ρακαλω τοιουτος 40

Folio 294 r
 Column Three
 Philemon 9-18

ων ως παυλ[
 βυτης νυν[
 δεσμιος $\overline{\chi\upsilon}$ [
 10 παρακαλω σ[
 του εμου τε[5
 ον εγεννη[
 τοις δεσμο[
 11 σιμον τον [
 αχρηστον· ν[
 σοι και εμοι [
 στον ον επ[10

8 επιτασσειν] επιτασειν	37
9 Ιησου Χριστου] $\overline{\chi\upsilon}$ [$\overline{\iota\upsilon}$	3
10 μου] [$\overline{\iota\upsilon}$ -	7
11 ανεπεμψα] επ[εμψα	11

- 12 σοι· συ δε αυ[
 λαβου του[
 τα εμα σπλα[
- 13 Ον εγω εβο[15
 προς εμαυ[
 τεχειν· ινα [
 σου μοι διακ[
 εν τοις δεσμ[
 του ευαγγε[20
- 14 χωρις δε τη[
 γνωμης ου[
 θελησα ποιη[
 ινα μη ως κ[
 κην το αγαθ[25
 αλλα κατα εκ[
- 15 Ταχα γαρ δια τ[
 εχωρισθη π[
 ραν· ινα αιω[
- 16 αυτον απεχ[30
 κετι ως δου[
 αλλ' υπερ δου[

-
- 11 ανεπεμψα] + σοι 12
- 12 αυτον τουτεστι τα εμα σπλαγχνα προσ-
 λαβου] αυ[τον] λαβου του[τεστι] . . . 13-14
- 13 διακονη μοι] μοι διακ[ονη 18

αδελφον αγ[
 μαλιστα εμ[
 δε μαλλον σ[35
 εν σαρκι και [
 17 ει ουν εμε [
 κοινωνον [
 λαβου αυτον [
 18 εμε· η δε τι η[40

Folio 294 v
 Column One
 Philemon 18-25

[σε η οφειλει
 [το εμοι ελλογα
 19 [παυος εγρα[
 [η εμη χειρι ε[
 [ηοτισω [5
 [εγω σοι οτι και
 [τον μοι πρ[
 20 [λεις· γαι αδελ
 [γω σου [
 κ[ω αναπα[10

18 Ει] η	40
18 οφειλει] οφειλει	1
18 ελλογει] ελλογα	2
19 Παυλος] παυος	3

Hebrews

Folio 299 r
Column One
Heb. 11:32-37

- 32 Καὶ τῆς ἐ[
[]ψ[
[
περὶ γε[]εον []αρ
[]εφθ[5
δαδ τε καὶ []αμου[
καὶ []ων προφη[
- 33 Οἱ δὲ π[
(4 lines illegible)
εφρα[]τ[
- 34 λεοντῶ[
δυναμιν [15
εφυγον [
μαχαιρας
[
ε[]ε[]θ[]σ[
ροὶ ἐν πο[20

11.32 Γεδεων] γε[δ]εον 4

	ρεμβολ[]ς	
35	αλλοτριων [	
	γυναι[] αγ[	
	]εψ[	
	[]υτω[	25
	τυμπα[	
	ο[] προσ[	
	[]τρῶσι[	
	ινα κρ[]ονος ανα	
	στασεως τυχῶσιν	30
36	Ἄλλοι δε εμπαιγμ[]γ	
	και μαστιγων περα[	
	ελαβον· ετι []ε	
	σμων κα[] φυλ[]ς	
37	ελιθασθησαν	35
	επειρασθη[	
	επρισθη[	
	εν φονῳ []ας	
	απεθανον· περιηλ	
	θον εν μηλωταις	40

11.36	περαν] περα[ν	32
11.37	επειρασθησαν] επειρασθη[σαν	36
11.37	επρισθησαν επειρασθησαν] επειρασθη[σαν] επρισθη[σαν	36-37

Folio 299 r
Column Two
Heb. 11:37-12:3

	εν αιγ[]οι[]ερμασιν	
	υστερουμεγοι	
	[	
	[	
38	[	5
	ερη[]ιας πλανω	
	μ[]οι και ορεσ[	
	σπ[]λα[	
	(29 lines illegible)	
12.3	[]ας[]ε [] τ[]γ	
	τοι[]υτ[]] υ[	
	νηκοτα ὑπο των	40

Folio 299 r
Column Three
Heb. 12:3-11

	αμαρτωλω[]	
	τους []	
	[]	
	[]	
4	οπω με[]	5
	αντικατε[]τ[]	

12.3	αυτον] εαυ[]τους	2
12.4	Ουπω] οπω	5

	την αμαρτ[]	
	γωνιζομεν[]	
5	ε[]η[]θ[]	
	ρακλησεως []	10
	ως υιοις []α[]	
	υιε μου μη ο[]	
	παιδιας []	
	[]υ[]	
6	[]ο[]	15
	[]ευει []	
	[] δε παν[]α []	
	[]ραδεχετα[]	
7	[]ιδιαν υ[]	
	[]ς υιοις []	20
	φ[]εται ο θς []	
	[]ς ον ου παι[]	
8	[] δε χωρις ε[]	
	[] μετ[]	
	[]σι παντ[]	25
	[]οι και ου[]χ	

12.5 παιδειας] παιδιας	13
12.7 παιδειαν] πα]ιδιαν	19
12.8 εστε και ουχ υιοι] και ου[]χ υιοι εστε	26

9	Ε[] τους με[[]κος ημω[ειχομε[]ι[[] εγετρεπ[ου πολυ μαλ[[	30
10	Οι μεν γαρ προ[[]ερας κατα [	35
	αυτοις επαιδε[Ο []ε επι το συ[ε[]ς το μεταλα[[]ς αγιοτητο[	
11	Πασα παιδεια π[	40

Folio 299 v
Column One
Heb. 12:11-17

]]ο παρον ου δο	
]] χαρας ειναι αλ	
]]πης· ὕστερον	
]]αρπον ειρηνη	
]] τοις δι αυτου	5

12.9 πολλω] πολυ	31
12.11 δε] -	40
12.11 αυτης] αυτου	5

	Ἰμνασμενοῖς	
	Ἰδῶσι δίκαιο	
	Ἰης·	
12	Ἰς παρειμένας	
	Ἰς καὶ τὰ παραλε	10
	Ἰενα γόνατα ἀνο	
13	Ἰαται· καὶ τροχί	
	Ἰθας ποιησεται	
	Ἰ ποσιν ὕμνων·	
	Ἰη τὸ χῶλον	15
	Ἰαπη· ἰαθη δε	
14	Ἰον· εἰρηνην	
	Ἰετε μετὰ [	
	Ἰ καὶ τὸν ἀγ[	
	Ἰγ οὐ χωρὶς ο	20
15	Ἰι τὸν κν· ἐπι	
	Ἰπουντες· μὴ	
	Ἰστερων ἀπὸ τῆς	
	Ἰτος τοῦ θῦ	
	Ἰς ρίζα πικρ[]ας	25
	Ἰ φυουσα ἐ[	

12.12 ἀνορθώσατε] ἀνο[ρθωσῖαται·	12
12.13 ποιήσατε] ποιησεται	13

	Ἰ	καὶ	δι	αὐτῆς	μι	
	Ἰ	ωσιν	οἱ	πολλοὶ		
	Ἰ	ς	πορνος	ἡ	βε	
16	Ἰ	ος	ὡς	ἦσαυ·	ὅς	αν
	Ἰ	ωσεως	μίας	ἀπε		30
	Ἰ	ο	τα	πρωτοτοκία		
17	Ἰ	ου·	ἴστε	γὰρ	ὅτι	
	Ἰ	μετ	ἐπὶ	θέλων		
	Ἰ	ρονομησαι	τὴν			35
	Ἰ	ογίαν	ἀπεδοκι			
	Ἰ	θη	μετανοίας			
	Ἰ	τοπον	οὐχ	εὗρεν		
	Ἰ	περ	μετα	δακρυ		
	Ἰ	ἐκζητησας	αὐτῇ			40

Folio 299 v
Column Two
Heb. 12:18-25

18 Οὐ γὰρ προεληλυθα
ταῖς ψηλαφωμένω·

12.15	δια	ταύτης	]	δι	αὐτῆς	27
12.15	μιανθωσι	]	μιανθωσιν			28
12.15	μιανθωσι	]	+ οἱ			28
12.17	μετεπειτα	]	μετ	ἐπὶ		34
12.17	εὗρε	]	εὗρεν			38
12.18	προσεληλυθατε	]	προεληλυταται			1
12.18	ορεῖ	]	—			2

	και κεκαυμενω πυρ[	
	[] γνοφω [	
	ζοφω και θυελλη	5
19	και σαλπιγγος ηχω	
	και φωνη ρηματω[	
	ης οι ακουσαντες	
	παρητησαντο προσ	
	τεθ[]ναι αυτοις [	10
20	ουκ εφερον γαρ []ο	
	διαστελλομε[	
	καν θηρ[] θεγη	
	του ορους λιθοβολη	
21	θησεται· και ουτως	15
	φοβερον ην το φαν	
	ταζομενον· μωυ	
	σ[]ς ει[]εν εκφοβ[	
	ειμι κα[] εντρομος	

12.18	σκοτφ] ζοφω	5
12.19	μη] -	9
12.20	θιγη] θεγη	13
12.20	η βολιδι κατατοξευθησεται] -	15
12.21	ουτω] ουτως	15
12.21	Μωσης] μωυσ[η]ς	17

22	[] προσελ[]λυ[σιων ορει και πο λει $\overline{\theta\upsilon}$ ζωντος ι[]μ επουρανιω και μυ ριασιν αγ[]ελων [	20
23	]υρε[] ε[[]ρωτοτοκ[απογεγραμμενων εν ουρανοις· και κρι τη $\overline{\theta\omega}$ παντων· και πνευμασι δικαιων τετελειωμενων·	25 30
24	και διαθηκης νεας μεσιζη $\overline{\iota\upsilon}$ κα[]μα τι ραντισμου κρει τοντι παρα τον αβελ	35
25	Βλεπετε μη παρ[]ι τησησθε τον λ[αλο]υγ τα· ει γαρ εκεινοι	

12.23 εν ουρανοις απογεγραμμενων] απογεγραμμενων εν ουρανοις	27-28
12.23 τετελειωμενων] τετελειωμενων	31
12.24 κρειττονα] κρειτοντι	35
12.24 λαλουντι] -	35

ουκ εξεφυγον επι
της παραιτησαμενοι

40

Folio 299 v
Column Three
Heb. 12:25-13:4

τον χρηματιζοντα·
πολυ μαλλον [] τον
αη ουρ[]ων αποστρ[
26 φομενοι· ου η φυγη
την γην εσαλευσε
τοτε·

5

Νυν δε επαγγελλεξε
λεγων· ετι απαξ εγω
σισω ου μονο[
γην· αλλα []αι το[
27 ρανογ· το δε [

10

12.25 εφυγον] εξεφυγον	39
12.25 της] —	39-40
12.25 τον επι της γης παραιτησαμενοι χρηματιζοντα] επι γης παραιτησαμενοι τον χρηματιζοντα	39-1
12.25 πολλω] πολυ	2
12.25 ημεις] —	3
12.26 επηγγελται] επαγγελλεξε	7
12.26 σειω] σισω	9

	δ[]λοι των σα[]ευο μενων πεποιημε νων· ινα μεινη τα μη σαλευομενα·	15
28	Διο βασιλειαν ασαλευ τον παραλαβοντος []μεν χαρι[] δ[[]ρευωμε[] ευαρε στως τω $\overline{\theta\omega}$ μετα ευλαβιας κα[] δεους	20
29	και γαρ ο θς ημων πυρ καταναλίσκον·	
13.1	η φιλαδελφια μενε τω· []ης φιλοξε N[]ς μη επιλαν θανεσ[	25
2	Δια ταυ[]ς γαρ ε λαθον []ινες	
12.27	την μεταθεσιν ως] -	13
12.28	παραλαμβανοντες] παραλαβοντες	17
12.28	αιδους και] -	20
12.28	ευλαβειας] ευλαβιας	21
12.28	ευλαβειας] + κα[ι] δεους	21

ξενεσαντες αγ	30
γελους·	
3 Μιμνησκεισθαι	
των δεσμειων	
ος συνδεδεμε	
νοι	35
Των κακουχου	
μενω[	
αυτοι οντες εν []ω	
ματι·	
4 Τιμιος ο γαμος εν	40
13.2 ξενισαντες] ξενεσαντες	30
13.3 μιμνησκεισθε] μιμνησκεισθαι	32
13.3 δεσμιων] δεσμειων	33
13.3 ως] ος	34

James

Folio 222 r
Column One
James 4:14-5:4

14 [
 [
 15 αντι του λεγειν υμας
 εαν ο κς θ[]η και
 [5
 [
 16 νο· γυγ δε [
 σθαι εν ταις [
 νιας υμων·
 17 (4 lines illegible)
 ου[
 [15
 5.1 Αγε []ν οι η[]ο[
 κλ[
 τες ε[]αι
 [
 [20

4.16 καυχασθε] καυχα]]σθαι 8
 4.16 αλαζονειαις] αλαζο]]νιαις 9

$$\begin{array}{ccccc} 2 & 0 & [& &] & \bar{u}\mu[&] & \sigma[\\ & & [& &] & & & \mu\sigma \end{array}$$

τῆς [

[

3 [

[

of

 $\tau[$

4 (5 lines illegible)

ερ[

(5 lines illegible)

$\overline{\kappa\upsilon}$ σαβ[]θ̣ εις[

λυθειςαν·

Folio 222 r
Column Two
James 5:5-11

5 E[]φ[]τε επι

 $\tau[]_s [$
$$\sigma_{\alpha\tau\epsilon} \cdot \epsilon[$$

τ[]ς κ[]ρδιδας υμ[]

[] εν ημερα σφα

6 [

$\tau[a]_1$ εφο[]ευ[

5.4 εισεληλυθασιν] εισ[ελη]λυθεισαν 41

5.6 κατεδικασατε] κατεδικασα]τ[α]: 7

καιον ου[]τ[

τασσετ[] ὑμιν·

7 Μακροθυ[10

ουν [] της

[

[

[

τιμιον[15

[]ο[]γ

επ αυτω [ε]ως λα

βη η[]μον και ο

ψιμον·

8 Μακρο[20

[

τε τ[]ς καρδ[

μων· οτι η πα[

σια του κυ []χ[

9 Μη στεναζετ[25

[]φο[

[

[]τ[

[]ν θ[]ν

5.7 αν] - 17

5.7 υετον] - 18

- ε[]κεν· 30
- 10 Υποδε[
[
[
[
τους []ροφητας 35
[
[
- 11 Ἰδοὺ μα[]ρ[
τους ὑπο[
]ς· την ὑπομο[40
ιωβ ηκουσατε

Folio 222 r
Column Three
James 5:11-17

- και το τελ[
τε· οτι πο[
χνος εστ[
οικτειρμ[
12 Προ παντ[5
φοι ρ[[I
μητε το[
μητε τη[

	τε αλλογ τ[	
	ητω []ε υ[	10
	γαῖ ναι· []	
	ινα μη υ[	
	πρῶτη[]	
13	Κακοπαθ[	
	προσφυ[	15
	θυθυμει [	
14	τω· ασθ[	
	ὑμιν· προ[	
	σθω του[	
	τερους· τ[	20
	]ας· και [	
	σθωσαν [	
	αλειψαντ[	
	ελαιω εν [	
	ματι του [	25
15	ευχη τη[	
	σωσει τ[[	
	και εγερε[	
	[]ς· καν [	
	η πεπο[	30
5.12	εις] -	12
5.14	αλειψαντες] αλειψαντ[ες	23

	αφεθησ[]	
16	Εξομο[]	
	[]ν α[]	
	τας α[]	
	[πρ]οσε[]	35
	οπως []θ[]	
	πολυ ι[]	
	καιου εγε[]	
17	[]ιας ην α[]	
	οπαθης η[]	40
	προσευχ[]	

Folio 222 v
Column One
James 5:17-20

	]]υ μη βρεξα[]	
	]]κ εβρεξεγ	
	]]ς γης εν[]υ	
	]]ρεις και μη	
18	]] και παλιν	5
	]]υξατο· και	

5.16	εξομολογεισθε] + ου]ν	33
5.16	τα παραπτωματα] τας α[μαρτ[]ιας	34
5.16	ευχεσθε] πρ]οσε[υχε[σθε	35
5.17	ανθρωπος ην] ην α[]νός	39

	Προς ὕετον	
	Πν· και η	
	Πησεν τ[	
	Π αυτης·	10
19	Π μου εαν	
	Πμιν πλαγη	
	Πης αληθει	
	Π]στρεψ[	
	Π] γινω	15
20	Π οτι ο επ[	
	Πρωλον	
	Πης οδου	
	Π σωσει ψυ	
	Που εκ θανα	20
	Π καλυψει	
	Παμαρ[	
5.18	εδωκε] εδωκε]ν	8
5.18	εβλαστησε] εβλαστ]ησεν	9
5.19	Αδελφοι] + μου	11
5.20	ψυχην] + αυτ]ου	20

First Peter

Folio 222 v
Column Two
I Pet. 1:1-7

1 [
 [
 [
 ρας ποντου γ[]λα
 τιας· καπηα[5
 κιας και βιθυνη
 2 ας· κατὰ προ[
] θυ̅ πρ[
 ασμω π̅νς̅ εις υπα
 κων και ραντισ[]ο[10
 αιματος [
 χαρις υμ̅ιν κ[] ειρ[
 νη πληθυνθε[]η·
 3 Ευλογ[
 και η[] κ̅υ 15
 [] ι̅υ χ̅υ [

	το πολυ ελεος αυ	
	του αναγεννησας	
	ημας εις ελπιδα	
	γνωσαν δ[] α[]α[]α	20
	σεως $\overline{\tau\upsilon}$ []υ εκ ν[	
4	κρων· εις κ[	
	νομιαν αφθαρτογ	
	[] αμιαντον και	
	αμαραντον [	25
	ρημενην εγ ουρα	
	νοις []ς [	
5	[	
	ρουμενους [	
	στεως εις σωτη	30
	ριαν ετοιμην	
	[]αλ[]φθη	
	ναι [	
	[	
6	Εν ω αγαλλιασθε ο	35
	λιγον α[]τι ει δεον	
	εστιν ημας λυπη	

1.3	αυτου ελεος] ελεος αυτου	17
1.6	εστι] εστιν	37
1.6	εστι] + ημας	37

θεγτες ε[] ποιχι
λοις πειρασμοις·

7 ινα το δοκιμιον 40

Folio 222 v
Column Three
I Pet. 1:7-12

[πιστ[

πολυ τιμοτ[]ρον

χρυσιου του απολ

λυμενου δια πυρος

δ[5

[]ηγ

κα[

ε[]αλυσει $\overline{\tau\upsilon}$ $\overline{\chi\upsilon}$

8 Ον ουκ []ντ[] αγα

παται ε[]ν αρ[10

(4 lines illegible)

9 κο[]ενοι το τε 15

λος της πιστ[]ως

$\overline{\upsilon}\mu\omega\gamma$ []ιαν

ψυχων·

10 Περι ης [

1.7 τιμιωτερον] τιμοτερον 2

1.8 ειδοτες] ιδο]ντ[ες 9

1.8 αγαπατε] αγαπαται 10

	[]ξ[]ξη	20
	ρ[]υνησ[]ν προφη	
	τα[] οι περι της ε[	
	ὑμας χαριτος π[	
	φητευσαντες· ερ[]υ	
11	νω[]ξς []γα	25
	η πο[] εδη	
	]ου το εν αυτο[]ς	
	πνα χυ· προμαρτυ	
	ρομενογ [	
	παθηματ[	30
	μ[]τα ταυτα [	
12	[]φ[	
	[] εξουτ[	
	[] διηκον[]υ[	
	α νυν ανηγ[	35
	δια τω[	
	[	
	[	
	[	
	[ε]ις α επι[]υ[	40

Second Peter

Folio 301 r
Column One
II Pet. 2:3?-9?

3 (6 lines illegible)

4 τὰρ[

ἔστιν εἰς ἧ[

(6 lines illegible)

5 φ[

15

[

[

6 κα[

[

[

φ[

[

ασε[β]ε[

[

7 [

25

ὑ[

[

φης ερρυσα[

8 []ι γαρ και ακ[
9 (12 lines illegible)

Folio 301 r
Column Two
II Pet. 2:9?-14

(10 lines illegible)

φ[]ου[

14 (27 lines illegible)

[] δελεα[]οντε[

ψυχας αστηρικτου[

40

καρδ[]γ []εγυμνα

Folio 301 r
Column Three
II Pet. 2:14-20

σμεγην η[

]ς εχον[

]ας τεκνα [

15]ποντες [

[[

5

]νηθησα[[

]ησαντες [

[]υ βαλααμ [

[]υ βοσορ [

]ς μισθο[

10

ηγαπησε[

- 16 []ε εσχεν ι[
 []ιας· υ[
 []φωνον [
 φωνη φ[15
 νον· εκω[
 την του π[
 []αραφρογ[
- 17 ουτοι εισ[
 αγυδροι· ν[20
 ὑπο λαιλα[
]νομενα[[
 φος του σκ[
 τετηρητα[
- 18 υπερογκ[25
 οτητος φ[
 μενοι δ[[
 εν επιθυμ[
 κος· ασελγ[
 ογτως [[30
 τας τους [[
 αναστρεφ[
- 19 ελευθερ[
 ε[]αγγελ[
 αυτοι δο[[35

χοντες τη[[
 ω γαρ τις [[
 [] ουτω και [
 ται· ει γα[
 20 Γοντες τα [40
 του κοσμου[

Folio 301 v
 Column One
 II Pet. 2:20-3:3

]ι του κυ η[
]] τυ κυ· του
] παλιν εμπλα
]ις ηττων
]γονεν αυτοις 5
]τα χειρονα
]ρωτων·
 21]γ γαρ αυτ[
]πεγνω[
]γ οδον τη[10
]υνης· η ε

2.20	Κυριου] + η[μων	1
2.20	εμπλακεντες] εμπλα[κεντ]ις	3-4
2.21	ην] -	8

	Πυσιν εις τα	
	Π ανακαμψαι	
	Πς παραδοθ[	
	Πτοις αγιας	15
22	Πης· συμβε	
	Π αυτοις το της	
	Πυς παροιμιας·	
	Π επιστρεψας	
	Πδιον εξερα	20
	Πς λουσαμ[	
	Π χυλισμα	
	Π]ου	
3.1	Π ηδη αγαπη	
	Πτεραν υμιν	25
	Π επιστολη[	
	Πιεγειρω υ	
	Πμνησει τ[	
	Πγη διανο[]α[	
2	Πηναι των	30
	Π]μενων	
	Πων υπο τ[	
	Προφητων	

2.21 επιστρεψαι] εις τα []
ανακαμψαι

12-13

]ων απο
]ν υμων εν 35
] του κυ και
 3][]τον
]γνωσκον
]]τον οτι ε
]ται επ εσχα 40
]ων ημερων

Folio 301 v
 Column Two
 II Pet. 3:3-9

[]
 ε[]][] κατα
 τας επιθυμιας αυ
 των πορευομεν[]ι
 4 και λεγο[]τες που 5
 εσ[
 της []ρους[]ς [
 []φ ης γαρ οι [
 εκο[]μη[]η[]αν πα[

3.2	ημων] υμων	35
3.3	γινωσκοντες] +]τον	39
3.3	ιδιας] -	3
3.3	αυτων επιθυμιας] επιθυμιας αυτων	3-4

	τα ουτως δια[]εγ[	10
	απ αρχης κτισεως·	
5	Λανθανει γαρ αυτους	
	τουτο []ντ[]ς [	
	[	
	νοι ησαν ε[	15
	και γη ε[] υδατος	
	και υδατος συνε	
	στωσα []ψ []ου θυ	
6	λογ[] ο τ[	
	[]ος[]ος υ[	20
	τα[	
7	Ο[] δε νυγ ο[	
	και η γη τω αυτ[	
	λογω τεθησαυρι	
	σμενοι εισι [	25
	[	
	[	
	και α[]ωλειας των	
	ασεβων ανων·	

3.4.	ουτω] ουτως	10
3.5	δι'] -	17
3.7	γη] + τω	23

- 8 Εν δε τουτο μη λ[30
 θανετω ῡμας αγα
 [] ημε
 ρα []ρα κ[]ς []
 α ετη· και χιλια []
 ως ημερα μια· 35
- 9 Ου βραδυνει κς της
 επαγγελιας· αλλα
 μακροθυ[] ε[] ῡ
 μας· μη βου[]ο[]ε
 νος τινας απο[]ε 40
 σθαι· αλλα παντας

Folio 301 v
 Column Three
 II Pet. 3:9-15

- εις μετανοιαν χωρ[]σαι·
- 10 Ηξει δε ημερα κῡ ως
 κλεπτης· εν η ουν̄οι

3.9 ο] -	36
3.9 ως τινες βραδυτητα ηγουνται] -	37
3.9 ημας] υμας	38-39
3.10 εν νυκτι] -	3
3.10 οι] -	3

	ρυ[]ηδον παρελου	
	σοντ[] σ[]εια δε	5
	[	
	σεται []αι []η και τα	
	εν αυτη εργα κατακα	
	ησεται·	
11	Τουτων ουν παντων	10
	λυομενων ποτα	
	πους δ[] υπαρχειν	
	υ[	
	[]αις και ευσε	
12	[	15
	τας και σπευδοντας	
	την πα[]ουσιαν της	
	του $\overline{\theta\upsilon}$ ημερας·	
	[] ου[] πυρου	
	[]ται·	20
	[	
	[	
13	Καινους δε ουρανους	
	και κενην γην κατα	

3.10	ροιζηδον] ρυ[ζ]ηδον	4
3.10	λυθησονται] λυθησεται	7
3.13	γην καινην] κενην γην	24

το επα[]α αυ 25

]ου προσδοκωμε[

[]υ[

[

14 Δι̇ο αγαπη[]οι ταυτα

προσδοκωντες 30

σπουδασατε ασπι

[

αυ[

εν ει̇ρηνη̇

15 [35

μακροθυ[]αν σω

τηριαν η̇γεισθε̇

Κα̇θως κ[] ο [

τος η̇μων α̇δελ̇φ[

παυλος κατ[40

δοθειςαν αυτω

3.15 αυτω δοθειςαν] δοθειςαν αυτω 41

First John

Folio 308 r
Column One
I John 4:6-12

6 Εκ τουτου ¶
σκο[
αληθε[] κ[
πα
7 Αγαπητοι [5
[
[
εστι[
[
γεγενυ[]τ[10
νωσ[]]ν [
8 Ο μη αγ[]ων ουκ
[
[
9 Ε[15
[
θυ εγ []
ον αυτο[]

γενη [
 κεν [20
 [
 10 του· εγ [
 Εστιν η αγαπη ο[
 χ οτι ημεις ηγαπη
 σαμεν τον θν 25
 [
 [
 [] τον [
 ιλασμον π[] των
 αμαρτιων [30
 11 Αγαπητοι ει [] υτως
 ο θς ηγαπησεγ [
 και ημεις οφ[
 αλλη[] ου[] αγαπ[
 12 θν ου[35
 τεθεατα[]· εαν αγα
 πωμεν αλληλους
 ο θς εν ημιν μεγ[
 και η αγαπη αυτου
 εν η[μ]ιγ τε[τ]ελε[ι] 40

4.12 τετελειωμενη εστιν εν ημιν]
 εν η[μ]ιγ τε[τ]ελε[ι]ωμ]εν[η]

40-1

Folio 308 r
Column Two
I John 4:12-18

]εν[

13 []τω γινωσκο
μεν οτι εν αυτω
μενομεν και αυ

]ος εν ημιν οτι

5

[]ου η[

[

14 [] τεθεα

μεθα και μαρτυρου

]εν· οτι ο η[

10

σταλκεν τον υν

αυτου σρα του κο

15]υ· ος [

[] εστιν

[] μεγ[] και

15

αυ[]ς εν τω $\overline{\theta}$ [

16 [] ημεις []γνωκα

4.14	απεσταλκε] απε]σταλκεν	11
4.14	υιον] + αυτου	12
4.14	σωτηρα] σρα	12
4.15	θεφ] $\overline{\theta}$ [	16

- μεν κα[]]υ
καμεν []
[] εχει [] 20
[]
[]
εν τ[]]απη []
[] ενει· και ο θς
17 (4 lines illegible)
[]]ρησιαν εχωμεν
εν τη ημερα της 30
[]]ρισεω[]] ο[]]ι κα
[]]εινος εστ[]
και []]μεις εσμε[]
ε[]] τω κοσμω του
18 τω· φοβος ου 35
Κ εστιν εν []]η αγα
[]] η τε[]]ει[]
πη []]ξω βαλλει τον
φοβον· οτι ο φο
βος κολ[]]σι[]]χ[] 40

Folio 308 r
Column Three
I John 4:18-5:5

ο δε φ[]
ου τετ[]

	τη αγαπη	
19	μεις ο	
	τον θν	5
	τος ηγα	
20	Εαν τις	
	πω τον	
	αδελφο	
	σει ψευ	10
	ο γαρ μη	
	αδελφ	
	τον θν	
	πως δυ	
21	Και ταυτ	15
	τολην ε	
5.1	θυ· πας ο πιστευ	
	ων οτι ι	
	εκ του θ	
	ται· και η	20
4.19	ημεις] + ο υν	4
4.19	αυτον] τον θν	5
4.20	μιση] μισει	10
4.21	αυτου (1)] θυ	17
4.21	ινα ο αγαπων τον θεον αγαπη και τον αδελφον αυτου] –	17

	τον γεν[	
	αγαπα το[	
	μενον ε[	
2	τουτω γ[	
	οτι αγαπ[	25
	τεκνα τ[ου	
	τας εντο[	
	τηρουμ[	
3	Αυ[[	
	[[	30
	τολας αυ[	
	μεν· και [	
	αυτου β[[	
4	οτι παν τ[	
	μενον ε[	35
	κα τον κο[	
	Και αυτη [	
	κη η νικ[	
	σα τον κο[	
	στις ὕμν[	40
5	τις εστιν [	

5.1	και (2)] -	22
5.2	οταν τον θεον αγαπωμεν] -	26
5.2	τηρωμεν] τηρουμ[εν	28
5.4	ημων] υμω[ν	40

Folio 308 v
Column One
I John 5:5-11

]ον ει μη
]ων ο[
] υς του [
][
 6]]ς εστιν 5
]τος και
][
][
] αλλα [
] και εν [10
] το ην[
]υν οτι τ[
]]θ[
 7]ς ε[
 μαρτυρ]οντες 15
 8] το υδ[
 αιμ]α· και οι [
] εισιν·

5.6 αλλ'] αλλα 9
 5.6 και (2)] + εν 10
 5.7-8 εν τῷ ουρανῷ, ὁ Πατὴρ ὁ Λόγος καὶ τὸ Ἅγιον
 Πνεῦμα· καὶ οὗτοι οἱ τρεῖς ἐν εἰσι. καὶ τρεῖς
 εἰσιν οἱ μαρτυροῦντες ἐν τῇ γῇ] - 15-16

9	Ἰρτυριαν	
	Ἰν λαμβ[	20
	Ἰρτυρια	
	Ἰων [	
	Ἰ εστιν [	
	Ἰ του θυ	
	Ἰρτυρη	25
	Ἰ του υ[	
10	Ἰων ε[	
	Ἰ θυ εχ[	
	Ἰ[	
	Ἰ[	30
	Ἰξυων τω	
	Ἰστην πε[	
	Ἰν αυτογ·	
	πε]πιστευκ[	
	μα]ρτυρι[αν	35
	Ἰα]υτου	
11	Ἰ εστιν η	
	Ἰ ζωηγ [	
	Ἰωκεν [	
	Ἰ[	40
	Ἰ[	

Folio 308 v
Column Two
I John 5:11-18

[
12 ο [
[]γ [
[]ωγ τον [
την []ηγ [
5
13 ταυ[
(27 lines illegible)
17 α[
Εστιν [
35
προς θανατον
18 [
[
[
[]ν και [
40
[

Folio 308 v
Column Three
I John 5:18-21

(24 lines illegible)
21 Τεκνία φυλ[
25
εαυτους [
ειδωλω[
]ννου

Folio 307 r
Column One
II John 1-6

+ ι ω α ν ν ο υ -- β
 ; ; ; ; ;
 1 [
 [
 [
 []ω [
 [] ου[5
 γω μονος αλλα κ[
 παντες οι εγνω
 κοτες την αληθες[
 2 αν· δια την αληθει
 [] ενοικουσα[10
 εγ [
 μωγ [
 αιωνα·

2 μενουςαν] ενοικουσα[10

- 3 Εστ[] γαρ μεθ ημῶ[
 χαρις ελεος ειρη 15
 νη· παρα θυ πρς
 και παρα ιυ χυ του
 υυ []ου πρς [] αλη
 θεια και α[]η·
- 4 Εχαρην []ιαν ο[20
 ρηκα []
 τεκνωγ σου περ[]
 πατουντας εν α[]
 θεια· καθως εντῳ
 ληγ ελαβομεν πα 25
 ρ[]ου πρς·
- 5 Κ[]υ[]
 []
 λην καινην []ραφ[]
 σοι [] ην ειχομε[] 30
 απ αρχης· []α αγα
 π[] αλληλους
- 6 []α[]

3	εσται] + γαρ	14
3	Κυριου] –	17
5	γραφων σοι καινην] καινην [γ]ραφ[ων] σοι	29-30

[
κατα [] εντολας 35
αυτου
Αυτη εστ[] η εν
το[
κους[
ινα εν αυ[]η περι 40
πατητε·

Folio 307 r
Column Two
II John 7-12

7 ο[] πλανοι
ε[
κοσ[]ογ· οι μη ομο
λογουγτες ιγ $\overline{\chi\nu}$
[]ενον εν [5
ου[]ος εστι[
[
[

8 Βλεπετε ε[]τ[
ι[]α μη απολε[]ητ[10
[]α[

9 (4 lines illegible)

8 απολεσωμεν] απολε[σ]ητ[ε 10

θν ου[
 [
 [
 [
 10 Εἰ [] ε[20
 υμας και [
 [
 [
 νετ[] α[]τον εις
 οι[] και χ[25
 αυ[]εγετα[
 11 [] γαρ [
 12 (5 lines illegible)
 κ[
 [
 [
 35
 υμας και στομα
 []ος στομα [
 [
 [
 []με 40
 νη

10 λεγετε] λ]εγετα[ι 26

Folio 307 r
Column Three
II John 13

13 Ασπαζ[

κνα ρη[

σου []η[

Third John

Folie 397 v
Column One
III John 1-8

Πγου ς

1

Π

Π

Π

2

Π· περι πα

Πομαι σε

5

Πθαι· και

Πν καθως

Παι σου

Π

3

Παρ λιαν

10

Πγων αδελ

Π μαρτυρυ

Π τη αληθεια

Πυ εν αλη

Ππατεις

15

3 μαρτυρουντων] μαρτυρυ[ντων

12

3 αληθεια] αληθεια

13

4	Ἰραν του Ἰεχω χαραν Ἰω τα εμα Ἰ αληθεια Ἰουντα·	20
5	Ἰ πιστον Ἰαν εργα Ἰς αδελ Ἰ τουτο	
6	Ἰ οι εμαρ Ἰ σου τη Ἰωπιον Ἰς· Ἰ ποιησις Ἰψας αξιως Ἰ	25 30
7	Ἰου ονομ Ἰον μηδ Ἰγτες πα Ἰνικων·	35

5	εις τους (2)] τουτο	24
6	ποιησεις] ποιησις	29
7	απο] πα[ρα	34
7	εθνων] εθἸνικων	35

11	[]ο[	20
	[]ο[	
	ο[	
	[] κα	
	κοποιων ουχ εω	
	ρακεν τον θ[	25
12	[]η[]ριψ []εμαρ	
	τυρη[]αι υ[	
	[] υπ αυτ[	
	[	
	[]αι ημ[] δε [	30
	ρο[]εν []αι οιδας	
	οτι η μαρτυρια	
	[	
13	Πολλ[	
	ψ[] αλλ ου θελ[	35
	δια μελαγ[]ς και	
	καλ[]μου γραφ[	
	σοι	
14	Ε[]ε ευ	

11	εωρακε] εωρακεν	25
12	οιδατε] οιδας	31
13	γραφειν] γρα]ψ[αι	35
13	σοι γραψαι] γραφ[ειν] σοι	37-38

σε [

40

Folio 307 v
 Column Three
 III John 14-15

μα προς στομα λαλη

σο[]εν

15 Ειρηνη σοι·

ασπαζονται σε οι φιλοι

ασ[] τους φ[

5

[

PART THREE

TABLES OF VARIANTS

Introductory Comments

Since the following tabulations of variant readings are of the usual style and composition for this kind of presentation it will be quite unnecessary to make extensive remarks at this point. A few minor items, however, may require brief explanation.

For the various biblical books the tables of variants are arranged in the same order as the text material of the biblical books in "Part Two" of this volume. Within each book the variants follow the same order as in the footnotes of the foregoing text. Chapter and verse references are also given in the same order and manner as in the text. However, the complexity of some variants has required separate treatment of the several aspects involved. In such instances the reading of the variant as given in the preceding text may be altered by listing separately, and successively, its various aspects or parts. Wherever this necessity occurs the first listing of the variant is marked by an asterisk (*) to indicate that the entry immediately following must also be considered.¹

¹In situations where the variant has required more than two listings a second asterisk is added to the first entry to indicate the need for observing the next two successive listings.

Other slight differences between footnotes of the foregoing text and tabulations in the following pages may be noted briefly. In the column of Greek variants, the left column, it has usually been deemed unnecessary to bring forward the square brackets, double brackets, or dots which may have been used in listing a particular variant as a footnote. Only where the tabular consideration of a given reading may be in doubt, as indicated by such brackets or dots, will these accessories be found in the tables. Variants too long for convenient full inclusion in the tables are represented by their first word or phrase and their last word(s), properly separated by the three spaced periods normally used for ellipses. Manuscript evidence, or appropriate notations, will be found in the several columnar spaces to the right of each variant. Citations appear in the customary order--papyri,² uncials, minuscules, lectionaries, versions, and Fathers.

According to the usual custom the available manuscript evidence which agrees with each listed variant of 048 is offered in family groups in so far as these groups are currently known and recognized. Obviously the largest grouping is still the "Unclassified." In fact, the whole purpose of the present endeavor has been to lift one more manuscript (048) out of that category. The data which

²Citations of papyri are always indicated by a Gothic P with a superscript Arabic numeral.

appear in the several columns of the following tables have been largely drawn from Tischendorf's, Novum Testamentum Graece: Editio Octava Critica Maior,³ and from von Soden's, Die Schriften des Neuen Testaments in ihrer ältesten erreichbaren Textgestalt,⁴ although other critical texts have been consulted. A few notations, hitherto unpublished, have been submitted by the translations department of the American Bible Society. All manuscript designations, except the few great uncials which are better known by their letter symbols, have been converted to the now commonly accepted Gregory numerical system.⁵

Perhaps a word should be said regarding the types of variants which have been discovered in the text of 048 and listed in the footnotes and tables. As might be expected they are of the usual kinds--omissions, additions, substitutions, transpositions, and variations in spelling

³Constantius Tischendorf and Caspar Renatus Gregory, Novum Testamentum Graece (3 vols.; Editio Octava Critica Maior; Leipzig: J. C. Hinrichs, 1869-1894).

⁴Hermann F. von Soden, Die Schriften des Neuen Testaments in ihrer ältesten erreichbaren Textgestalt (3 vols.; Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1902-1913).

⁵In addition to the information provided by the two works cited above the following practical aids to conversion may be suggested: Kurt Aland, Kurzgefasste Liste der griechischen Handschriften des Neuen Testaments. Arbeiten zur neutestamentlichen Textforschung (Berlin: Walter de Gruyter, 1963), Band I, and Benedict Kraft, Die Zeichen für die wichtigeren Handschriften des griechischen Neuen Testaments (3rd ed.; Freiburg: Herder, 1955).

including itacisms and the use or non-use of movable nu. Since most critical texts pay little or no attention to the movable nu its occurrences in 048 are simply listed in the tables as such, but usually without supporting evidence.

Itacisms offer more serious problems. The scribe of the manuscript whose text and variants are here presented appears to have been quite uncertain about possible differences between the diphthong, ei, and the single vowel, i. His renderings frequently, though not always, incline to the latter. Wherever these renderings differ from the Textus Receptus they are listed as itacisms in the following tables, but seldom with supporting evidence. A similar problem arises between the second person plural ending, -oθe, and the ending of the middle and passive infinitive, -oθαi. Obviously the confusion of these endings allowed more possibility for alteration of the sense of a clause. Hence, in the tables, these variants are sometimes listed with available manuscript evidences.⁶

In a few instances it appears that the scribe of this manuscript may have gone his own way in wording or

⁶For a discussion of more general problems and characteristics of itacisms the reader is referred to Bruce M. Metzger, The Text of the New Testament: Its Transmission, Corruption, and Restoration (New York: Oxford University Press, 1964), pp. 190-192.

in spelling, thus indicating that he also was ἄνθρωπος
ὁμοιοπαθὴς with others of his profession. Variants in-
dicative of this occasional tendency are simply listed
without supporting evidence.

Acts of the Apostles

Acts		Witnesses, by Families, in Agreement with 048		
Ref.	T. R.	048	Alex.	West. Byz. Uncl.
26.6	προς] εις		NAB 33 81 104	E 181 218 536 611 642 808 1827 1838
26.6	παρερας] + ημων		NAB 81 boh	E 5 69 218 242 252 467 536 547 623 642 808 1873 1891 vg syr ^p .h aeth Chrys Thphyl ^b
26.10	πολλους] + τε		P ⁷⁴ NAC 33 81	E I 441 1835 2147 Thphyl ^b
26.12	και (1)] -		NAB 33 81 boh	E 614 913 1739 2298 I 181 218 242 256 383 927 1873 1891 syr ^h arm aeth Thphyl
26.12	της] -		A 096	E 614 I 36 ^a 93 181 255 431 436 441 1898 lect 53 Thphyl
26.12	παρα] -		NAB 81 boh E 1518	I 181 1845 1898 lect 53 vg syr ^p arm
26.14	λαλουςαν] λεγουσιν		P ⁷⁴ NAB 81 104 boh	I 36 ^a 64 93 101 110 181 307 431 436 lect 53 62 vg syr ^p .h aethed

Acts--Continued

Acts		Witnesses, by Families, in Agreement with 048		
Ref.	T. R.	048	Alex.	West. Byz. Uncl.
26.15	δε (2)] + κυριος		NABC 81 boh	E 614 1739 I 38 69 94 181 218 242 307 429 536 1831 1837 1845 1891 2298 vg syr ^p .h arm Thphyl
26.15	Ιησους] + ο βαλμπαιος		104	614 1611 o g 51 69 181 467 917 1838 1891 1898 p ^c syr ^p .h
26.17	και] + εκ		NAB 33 81 104	E 8 I 181 319 489 1311 1898 2147 fu Thphyl
26.17	ους] + εγω		NABC boh	E I syr ^p .h arm aeth ^{ed} Chrys Thphyl Aug
26.17	νυν] -		NABC boh	E 1518 I 218 425 611 1522 lect 60 syr ^p .h arm aeth ^{ed} Chrys Thphyl Aug
26.17	σε] -		NABC	E 614 913 1739 1518 2298 I 5 69 218 242 483 489 536 623 642 808 1827 1891 2143 vg arm Thphyl
26.20	και (1)] τε		NAB 81 104	913 1838

Acts--Continued

Witnesses, by Families, in Agreement with 048				
Acts	Ref.	T. R.	048	
				Alex. West. Byz. Uncl.
26.22	26.22	παρα] απο		NAB 33 81 E 1739 2298 104
26.22	26.22	μαρτυρουμενος] μαρτυρομενος		NAB
26.25	26.25	ο δε] + παυλος		NAB 33 81 E 1739 2298 104 boh
26.28	26.28	εφη] -		NAB 33 81 614 1739
26.28	26.28	γενεσθαι] ποιησαι		p ⁷⁴ NAB 33 1t ^h 81 sa boh syr ^h -mg
27.2	27.2	μελλοντες] μελλοντι		NAB 33 boh 614
28.3	28.3	εκ] απο		NABC 81
				HLP
				5 36 ^a 93 181 218 242 307 431 436 441 623 917 927 1838 1873 1898 Chron Thphyl
				Chrys Chron Thphyl
				36 ^a 94 181 218 242 307 431 436 441 642 1891 lect 1504 vg syr ^p arm
				68 ^a 93 181 242 436 1831 1873 1891 1898 vg
				93 181 1898 Cass
				35* 68 ^a 94 181 307 337 385 429 547 642 808 1845 p vg aeth syr ^p .h arm
				5 88 181 241 242 429 467 489 623 915 927 1873 1898 vg Thphyl

Acts--Continued

Acts		Witnesses, by Families, in Agreement with 048			
Ref.	T. R. 048	Alex.	West.	Byz.	Unol.
28.4	κρεμαμενον το θηριον] το θηριον κρεμαμενον	81			209 337 421 460 Chrys Thphyl
28.4	ελεγον προς αλληλους] προς αλληλους ελεγον	NABC 33	614 1518 1739 2298		5 69 181 242 431 441 623 1898 lect 60 vg syr ^h Thphyl
28.5	αποτιναξας] αποτιναξαμενος	A 33 81 104 326 1175		HL	014 020 181 209 226 ^c 242 337 431 460 467 489 547 642 927 1758 1829 1898 2180 Chrys Amm
28.6	προσεδοκων] προσεδोकουν	33 104		HL	014 020 51 181 431 442 lect 60 Thphyl
28.6	προσδοκωντων] προσδοκουντων	A 104			
28.6	θεον αυτον ει ^{ναι}] αυτον ει ^{ναι} θ ^ν	NB 81	it		88 441 915 927 vg Thphyl
28.8	δυσεντερια] δυσεντεριοις	33			
28.9	ουν] δε	NAB 33 81 boh	1739 2298		I 5 88 181 242 489 623 642 808 915 927 1837 1873 1898 syr ^h Chrys

Acts--Continued

Acts		Witnesses, by Families, in Agreement with 048		
Ref.	T. R. 048	Alex.	West. Byz.	Uncl.
28.9	οι εχοντες ασθενειας εν τη νησω] οι εν τη νησω εχοντες ασθενειας*	NAB 33 boh	913 1739 2298	I 5 69 88 181 242 255 489 623 915 927 1823 1898 vg Thphyl
28.9	ασθενειας] ασθενειας	(No support listed)		
28.10	την χρεϊαν] τας χριας*	NAB 33	614 1739	I 181 242 463 927 1853 syr ^h
28.10	χρεϊαν] χριας	(Itacism. Not listed)		
28.13	δευτεραιοι] δευτερεοι	(Itacism. Not listed)		
28.14	επ' αυτοις] παρ αυτοις*	P ⁷⁴ NAB 33 81	1739 2298	36 ^a 69 90 94 101 181 218 242 307 327 431 441 611 Chrys Thphyl
28.14	επ' αυτοις επιμειναι] επιμειναι παρ αυτοις	(Transposition. No support listed)		
28.14	εις την Ρωμην] - την*	A 33	440 614 1518	I 181 216 218 241 328 429 450 467 489 522 547 1758 1827 1873 1898 2147 Thphyl ^b

Acts--Continued

Witnesses, by Families, in Agreement with 048							
Acts	Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
	28.14	εις την Ρωμην ηλθομεν]	ηλθομεν εις Ρωμην	A 33 81 104 boh	440		I 5 88 181 216 241 242 328 441 460 489 547 623 915 927 1873 1898 vg syr ^p
	28.15	αχρις]	αχρι	NAB 33 81	1739		209
	28.15	Αππιου]	αππιου	33 104	614		616 1311 2147 arm
	28.16	ηλθομεν εις]	εις[ηλθομεν*	NB 33 81 boh	6 1739 2298		I 5 69 88 181 242 255 623 642 808 915 1898 syr ^p arm aeth
	28.16	ηλθομεν εις]	εις[ηλθαμεν	A			
	28.16	εις] + την		N* 044 1175	257 614 1518 1611 2298	L	020 029 191 442 467 917 1845 1874 lect 60
	28.16	ο εκατονταρχος . . . στρατοπεδαρχη] - *		p ⁷⁴ NAB 33 81 104 (boh)	1739 2138 (1108) 1518 1611		I 88 110 181 917 919 920 1891 vg syr ^{p.h} arm Chrys
	28.16	τω δε Παυλω ενετραπη]	ενετραπη τω παυλω				(Tisch. and v. Sod. treat this variant as an instance of substitution for the preceding variant. Consult the preceding manuscript evidence.)

Acts--Continued

Acts		Witnesses, by Families, in Agreement with 048		
Ref.	T. R. 048	Alex.	West.	Byz. Uncl.
28.17	Ἄνδρες ἀδελφοί ἐγώ εἰς ἀνδρες ἀδελφοί	NAB 33 81 boh	614 1518 1739 2298	I 3 5 88 181 209 242 441 463 623 915 927 1873 1898 lect 60 vg syr ^h arm Thphyl ^b
28.20	εὐεκεν] εἰνεκεν	N* A		
28.22	εστιν ημιν] ημιν εστιν	NAB 044 33 (81)	1739 2298	5 69 88 181 242 307 431 441 464 489 623 915 927 1827 1898 Ath Thphyl ^b
28.23	ηκον] ηλθον	N(A)B 33 81 104	913 1739 2298	36 ^a 38 88 94 181 242 307 431 436 489 915 1319 1898 2127 lect 60
28.23	τα] -	NAB 33 81 boh	614 1518 H 1739	014 1 5 36 ^a 82 94 110 181 242 307 325 431 441 442 450 462 464 623 1827 1873 1898 2147 lect 40 vg syr ^{p,h} arm

Acts--Continued

Acts		Witnesses, by Families, in Agreement with 048			
Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz. Uncl.
28.23	Μησεως] μωσεως		NAB 33 81	440 614	L 014 69 90 101 103 122 206 218 241 242 255 323 328 383 464 522 547 606 917 920 927 1311 1758 1827 1845 1873 2147 Chrys Thphyl ^a
28.24	δε] --		(No support listed)		
28.25	ελαλησε] ελαλησεν		(Not listed)		
28.26	ειπε] ειπον		NAB 33 81 104	E	HLP 69 94 122 181 234 242 441 442 Bas Chrys
28.26	ακουσετε] ακουσεται		(Itacism. Not listed)		
28.26	συνητε] συνηται		(Itacism. Not listed)		
28.26	ιδητε] ιδηται		(Itacism. Not listed)		
28.27	μοι] μοιν		(Not listed)		
28.27	συνμοι] συνμοιν		(Not listed)		
28.27	επιστρεψοι] επιστρεψουσιν		AB 044 81	E	181 1319 1898 1908 Thphyl ^a

Acts--Continued

Acts		Witnesses, by Families, in Agreement with 048				
Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
28.29	Kαὶ ταῦτα . . . συζητησιν.] --		p ⁷⁴ N ^{AB} 044 33 81 boh (sah)	E 1739 its		181 441 lect 6 vg syrp.h arm aethpp geo arab ^e
28.30	Επειθε] Επειθειεν*		N*B 33 81			88 181 915 1838 1898
28.30	Επειθε] επειθειεν			614 1518		5 467 623

Romans		Romans			Witnesses, by Families, in Agreement with 048	
Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
13.5	συνειδησιν]	συνιδησιν	(Itacism.	Not listed)		
13.6	τελειτε]	τελειται	(Itacism.	Not listed)		
13.7	οὐν] --		P ⁴⁶ N*AB 81 boh (sah)	D*		82 255 330 424 Or Dam Cyp Aug Cass
13.7	πασι]	πασιν	(Not listed)			
13.7	οφειλας]	οφελας	(Itacism.	Not listed)		
13.8	οφειλετε]	οφιλεται	(Tisch. lists various spellings, but none exactly the same as 048.)			
13.8	αγαπαν αλληλους]	αλληλους αγαπαν	NABP 044 33 1175	DEFG d e f g		5 69* 256 330 436 467 623 1311 1319 1610 1831 1837 1873 2127 vg syr ^p arm goth Or Chrys Thdrt Dam Cyp
13.9	εαυτον]	σεαυτον	NAB	DE		Clem Or Dial Thdrt Dam
13.12	και] --*		ABC*P	D*E		436 1838 goth Clem Or Dam

Romans--Continued

Romans		Witnesses, by Families, in Agreement with 048		
Ref.	T. R. 048	Alex.	West.	Byz. Uncl.
13.12	ενδυσμεθα] + δε			
13.14	ενδυσασθε] ενδυσασθαι			
14.3	και ο μη] ο δε μη	p ⁴⁶ X* ABC	D*	Clem 5 623 d* goth Clem Or Dam
14.6	μη φρονων την ημεραν Κυριου ου φρονει. ο] -	N* ABC* 044 33 81 104 326 424 ^c 1175 boh	DEFG d e f g	C ^c 38 ^c 218 1906 vg aeth Or Ambrst Aug
14.8	ζωμεν (2)] + και		(No support listed)	
14.8	αποθνησκουμεν] αποθνησκομεν	AP 1908	DEFG	35 42 90 101 102 103 356 384 436 441 Ephr Dam
14.9	απεθανε] απεθανεν		(Not listed)	
14.11	γονυ] + εν ουραν[γειων		(No support listed)	
14.13	κρινουμεν] κρινουμεν		(No support listed)	
14.13	αλλα τουτο] το αυτο		(No support listed)	

Romans--Continued

Romans		Witnesses, by Families, in Agreement with 048			
Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz. Uncl.
14.14	πενεισμαῖ] πεπισμαῖ		(Itacism. Not listed)		
14.18	τούτοις] τούτω		N*ABCP 81 1908 boh (sah)	D*E*FG d e f g	5 82 330 623 627 vg arm Or Ephr Dam Ambrst Aug
14.19	διωκόμεν] διωκόμεν		NABP 326	FG 915 917 1912	L 206 327 383 440 441 462 467 469 547 623 913 Chrys
14.21	η στανδαλιζεταῖ η ασθενη] -		N*AC 6 81 424 ^c 1739 boh		1852 syr ^p aeth arm Or Dam Aug
14.22	πιστιν] + ην		NABC boh		156 226 1835 vg Or Aug Pelag
14.22	σαυτον] σεαυτον		NABCP	DE	L
15.1	οφειλομεν] οφιλομεν		(Itacism. Not listed)		
15.1	ημεῖς] ημης		(Itacism. Not listed)		
15.1	ασθενηματα] ασθενη		(No support listed)		
15.2	γαρ] -		NABCP boh	DE*FG d e f g	L vg syr ^h aeth Or Chrys Thdrt Dam

Romans---Continued

Romans		Witnesses, by Families, in Agreement with 048				
Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
15.2	ημεων] υμων		P 104	DE*FG f g		D ^b d* vg Or Bas Chrys Thdrt Dam
15.4	iva] Eiva*			(Itacism. Not listed)		
15.4	iva] + και			(No support listed)		
15.4	και] + δια		NABC* 33 81		L	69 71 203 206 213 216 440 547 565 1518 1522 1525 1827 d* syrP arm aeth Thdrt
15.5	Χριστον Ιησουν] ιν χν		NAC*P 6 81 boh	F f		31 69 234 330 421 460 919 1108 1610 1611 1845 vg syrP.h arm aeth Or Did
15.6	του Κυριου ημεων] του ημεων ιυ			(No support listed)		
15.7	δοξαν] + του		NABCP 33 104 326 1175	DEFG		1 31 69 209 429 467 623 999 1311 1611 1835
15.8	λεγω δε Ιησουν Χριστον] λεγω γαρ χν		NABCP 056 6 boh	DEFG d e f g		5 177 255 256 263 330 378 429 441 491 623 927 1319 2127 vg goth Dam Or

Romans--Continued

Romans Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Ref. T. R. 048 Alex. West. Byz. Uncl.

15.8 γεγενησθαι] γεγεννησθε*

(Itacism not listed)

15.8 γεγενησθαι] γεγεννησθε

(Double ny not listed)

First Corinthians

I Corinthians Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Ref. T. R. 048 Alex. West. Byz. Uncl.

2.7 σοφίαν θεου] ου σοφίαν

NABCP DEFG
d e f
g r

5 69 177 206 218 226
241 256 257 330 429
436 462 489 623 920
1108 1245 1319 1611
1758 1765 1827 1838
1845 1891 2127 vg
arm Clem Or

2.9 ηκουσε] ηκουσεν

(Not listed)

2.13 Αγίου] -

p46\ABC D*FG
33 boh 1912
d e f
g r

436 618 1944 2125 vg
syr^p arm Clem Or Bus
Epiph

I Corinthians--Continued

I Corinthians	Witnesses, by Families, in Agreement with 048
Ref. T. R. 048	Alex. West. Byz. Uncl.
3.2 ηδυνασθε] εδυνασθε	NABCP FG Euthal Clem Or Chrys Dam
3.3 εστε (1)] + κα[[περιπατ[[	(No support listed)
3.3 και διχοστασιαι] --	NABCP 181 1836 38 206 218 263 429 boh 1912 1758 1906 vg arm aeth Euthal Clem Cyr
3.4 ουχι] ουκ*	NABC 33
3.4 σαρκικοι] αν[[	N*ABC 33 DEFG 1912 424 ^c boh d e f g r vg aeth Or
3.5 Παυλος τις δε Απολλως] απολλως τις δε παυλος	NABCP D*EFG 31 91 462 vg syr arm 044 6 88 181 33 1912 d e f g r
3.6 Απολλως] απολλυς	(No support listed)
3.11 ο] --	NABP DE*G L 263 syr ^{p.h} arm aeth Or Eus Ath Bas Chrys

I Corinthians--Continued

I Corinthians		Witnesses, by Families, in Agreement with 048		
Ref.	T. R.	048	Alex.	West. Byz. Uncl.
5.5	κρυπτοῦ] + ἡμῶν		AP 33 104 boh (sah)	G 330 436 2127 1t ^c vg ^{cl} syr ^{p.h} arm Or Luc Eph Ambr Chrys Pelag Thdr Thdr ^t Dam
(But 048 probably lacks the word Χριστοῦ as read by the evidence given here.)				
5.6	οἰδατε] οἰδαται			
5.7	ἐκκαθαράτε] ἐκκαθαράται			
5.7	ὑπερ ἡμῶν] --		N*ABC* 33 81	DEFG 1836 1898
5.9	συναναμίσσουσθαι] συναναμίσσουσθε		(sah)	D ^c 440 489 1245 1319 vg syr ^{p.h}
5.10	η (2)] καί		NABCP 33 181 326	D*FG 88 d f g 441 aeth
5.11	συναναμίσσουσθαι] + II] ὑποίς.		(No support listed)	
6.5	ἐστί] ἐνί		NABCP	L Or Chrys Thdr ^t Dam
6.8	ταυτα] τουτο		ABCP 33 104 424 ^c boh	DE 181 d e f 436 460 vg Or Euthal Cyp

I Corinthians--Continued

I Corinthians

Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Ref. T. R. 048

Alex. West. Byz. Uncl.

12.24 αλλ' αλλα

NABC DE 181 L 69 177 216 440 547
1836 623 794 823 1149
1827 1831 1835 1872
Mcion Dam

12.24 συνεκασε] συνεκασεν

A Mcion

12.24 υστερουντι] υστερουμενω

N*ABC 33 218 Melit Dam
424^c

12.25 περιμνωσι] περιμνωσιν

(Not listed)

12.26 συγχαιρει] συγχαιρει

AB*C DEFg 31

12.29 δυναμεις] δυναμις

(Itacism. Not listed)

12.30 χαρισματα] χαιρεισματα

(Itacism. Not listed)

12.30 λαλουσι] λαλουσιν

(Not listed)

13.1 γλωσσαις] γλωσσαις

(Not listed)

13.2 και εαν] και

AC 33 255 330 1319 Bas Cyr
104 1739

13.2 προφητειαν] προφητιαν

D* L

13.2 τα μυστηρια παντα]
παντα τα μυστηρια

(No support listed)

I Corinthians--Continued

I Corinthians	Ref.	T. R.	048	Witnesses, by Families, in Agreement with 048
				Alex. West. Byz. Uncl.
	13.2	μεθιστανειν]	μεθισταναι	NB 33 DEFG 056 0142 5 31 42 69 327 328 336 429 467 623 Clem Cyr Thphyl
	13.2	ουθεν]	ουθεν	NABC D ^c L Clem Ephr Bas Dam
	13.3	καυθησμαι]	καυχησμαι [*]	(A variety of spellings are listed for this word. Evidence below is for the spelling listed in the second entry which seems nearest that of 048.)
	13.3	καυθησμαι]	[καυχησμαι]	[P ⁴⁶ NAB 33 1739*] [Or Ephr Clem Jer]
	13.3	ουθεν]	ουθεν	NA 33 104 88 1912 5 296 436 441 467 623
	13.11	ως νηπιος ελαλουν]	ελαλουν ως νηπιος ^{**}	5 322 436 623 1845 vg Clem Or Did Bas
	13.11	ως νηπιος εφρονουν]	εφρονουν ως νηπιος [*]	5 322 436 623 1845 vg Clem Or Did Bas
	13.11	ως νηπιος ελογιζομην]	ελογιζομην ως νηπιος	436 vg aeth Clem Or Bas Nyss Did Dam Aug Thdrt
	13.11	δε]	--	1926 goth Or Did
	13.13	τουτων]	--	(No support listed)

I Corinthians--Continued

I Corinthians	T. R.	048	Witnesses, by Families, in Agreement with 048		
Ref.			Alex.	West.	Byz.
14.1	ξηλουτε]	ξηλου	(No support listed)		Uncl.
14.1	δε τα]	τα δε	(No support listed)		
14.5	γαρ]	δε	N*ABP boh		5 623 Euthal
14.7	τοις]	-		FG	
14.8	φωνην σαλπιγξ]	σαλπιγξ φωνην	NAP 33	917	5 38 337 623 642 1611 1926 Or
14.10	αυτων αφωνον]	αφωνον αυτων		D ^o E g	N ^o syr ^{p.h} Chrys Thdrt
14.12	ουτω]	ουτως	(No support listed)		245
14.12	επει]	επι	(No support listed)		
14.13	διопερ]	διο	N*ABP 33	DEE*FG	467 Dam
14.14	εστι]	εστιν	(Not listed)		
14.16	επει]	επι	(No support listed)		
14.16	ευχαριστια]	ευχαριστια	(Itacism. Not listed)		
14.16	οιδε]	οιδεν	(Not listed)		
14.18	λαλων]	λαλω	NBP 33 424 ^c	DE	242 263 441 623* 1518 2127 vg arm Or

I Corinthians--Continued

I Corinthians	Ref.	T. R.	048	Witnesses, by Families, in Agreement with 048
				Alex. West. Byz. Uncl.
	14.19	αλλ'] αλλα		AB 81 326 DE 88 38 256 McIon
	14.21	ουδ'] ουδε*		(No support listed for this form)
	14.21	ουδ'] [ουδεπw]		[FG e g]
	14.22	σημειον] σημιον		(Itacism. Not listed]
	14.23	γλωσσαις λαλωσιν]* λαλουσιν γλωσσαις		137
	14.23	γλωσσαις λαλωσιν] [λαλωσιν γλωσσαις]		[NABP] [DEFG g] [5 255 256 263 296 467 623 1319 2127 Bas Euthal Thphyl]
	14.25	και ουτω (1)] --		256 296 436 467 623* 1319 2127 syr ^p vg arm Or Did Bas Chrys
	14.25	ουτω (2)] ουτως		(Support not listed)
	14.32	υποτασσεται] υποτασσετε		(Itacism. Not listed)
	14.37	εισιν εντολαι] εστιν εντολη		p ⁴⁶ AB 33 1739 boh N ^c 263 1241 1881 syr ^p al aeth Aug
	14.38	αγνοειτω] αγνοειται		0243 syr ^p al Or H11 Ephr Jer

I Corinthians--Continued

I Corinthians	T. R.	048	Witnesses, by Families, in Agreement with 048		
Ref.			Alex.	West.	Byz.
14.39 αδελφοι] + μου			NAB* 424 ^o boh	D 1912	Uncl. 1 31 103 218 255 327 378 385 429 440 467 623 876 919 1245 1518 1610 1738 1845 1906 1926 2298 syr ^{p.h} Chrys Thdrt Dam
14.39 γλωσσαις μη κωλυετε] μη κωλυετε γλωσσαις			NABP 33		5 31 69 623 919 Dam Euthal
14.40 παντα] - δε			NABP 33 boh	DEFG 917 1912	5 69 206 330 429 436 623 635 1108 1319 1611 1758 2127 syr ^p vg arm Chrys Euthal Cyr Thdrt Dam
15.1 παρελαβετε] παρελαβετε:			(Itacism.	Not listed)	
15.1 εστηκατε] εστηκαται			(Itacism.	Not listed)	
15.6 πλειους] πλειονες			NAB	DEFG	Or Eus Euthal Cyr
15.7 ειτα] επειτα			P ⁴⁶ N* A 33 81 1175 1739 1908	FG	K 31 206 460 467 794 919 999 1149 1245 1518 1872 Or Eus Cyr Euthal
15.9 διοτι] + το			(No support listed)		

I Corinthians---Continued

I Corinthians	Ref.	T. R.	048	Witnesses, by Families, in Agreement with 048
				Alex. West. Byz. Uncl.
15.12 λεγουσι] λεγουσιν				(Not listed)
15.12 τινες εν υμιν] εν υμιν τινες				NABP 33 206 241 429 1108 1611 1758 2127 syr ^{p.h} Or Chrys Euthal Dam
15.13 ει δε αναστασις νεκρων]* ει νεκρ[				(Transposition not listed)
15.14 ει δε] -- δε				(No support listed)
15.15 ηγειρε] ηγειρεν				(Not listed)
15.23 οι] + του				(Support not listed)
15.25 αχρις] αχρι				N*AB*P 33 917 623 Or Euthal Dam 81 1739
15.25 αν] --				N*ABP 33 D*Fg 88 104 boh 917 1912
15.25 εξεπους] + αυτου				A 33 104 Fg 88 boh (sah) f g r
15.26 ο] --				(No support listed)
				241 441 syr ^p aeth goth Or Mcell Eus Caes Did Epiph

Second Corinthians

II Corinthians

Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Ref. T. R. 048

Alex. West Byz. Uncl.

4.7 της] -

(No support listed)

4.12 μεν] -

NABCP 33 DEFQ
104 boh d e f g
r256 263 330 467 919
1319 2127 vg arm
Chrys Euthal Thdrt
Dam

5.10 κακον] φαυλον

NC 33
326

D*E*G L

018 31 38 69 218 255
256 263 642 1319
1906 2127 Or Thdrt
Bas Ephr Eus Euthal
Ath Dam

5.15 ει] η

(Itacism. No support listed)

5.17 γεrove] γεrovev

(Not listed)

5.17 τα παντα] -

p⁴⁶NBC D*FG
1739 boh d e f g
(sah) r0243 1962 vg syrpal
arm aeth Clem Or Hil
Ath Jer Ambros Cyr Aug

5.19 τον] -

(No support listed)

5.21 yap] -

N*BC 33 D*E*FG
424c boh 1912 d
e f g256 263 920 1319 2127
vg Or Eus Ath

II Corinthians---Continued

II Corinthians		Witnesses, by Families, in Agreement with 048				
Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
5.21	γινωμεθα]	γινωμεθα	NBCP	DE	KL	Or Eus Sev Chrys Euthal Thdrt Dam
8.9	πρωχεια]	πρωχεια	(Itacism.	Not listed)		
8.11	επιτελεσασαι]	επιτελεσασαι	(Itacism.	Not listed)		
8.11	ουτω]	ουτως	(Not listed)			
8.12	τις]	-	NBC*P 6 1175	DEFG	K	467 469 920 vg goth sy ^h arm aeth Clem Chrys Euthal Thdrt. Dam Ambrst
8.13	δε]	-	N*BC 33 81 1739			38* 322 323 436
8.14	ινα και . . . υστερημα]	-	(No support listed)			
8.15	ουκ (1)]	ουκ	(No support listed)			
8.15	ηλαττονησε]	ηλαττονησεν	(No support listed)			
8.22	πολυ]	-	p46			206
8.23	Χριστου]	+ ιυ	(No support listed)			
9.1	εστι]	εστιν	(Not listed)			

II Corinthians--Continued

II Corinthians	Witnesses, by Families, in Agreement with 048			
Ref.	T. R.	048	Alex.	West. Byz. Uncl.
9.2	ηρεθισε] ηρεθισεν		(Not listed)	
9.4	ελθωσι] ελθωσιν		(Not listed)	
9.4	λεγωμεν] λεγω		p46C*	DEFG d e g goth Ambrst Aug
9.4	της καυχησης] -		N*BC 044 6 33 104 326 424 ^c 1175 boh	D*E*FG 1912 d e f g 3 38 218 421 425 1906 1944 2125 vg aeth Euthal Ambrst Aug
9.5	προκαταρτισωσι] προκαταρτισωσιν		(Not listed)	
9.5	προκατηγγελεμενην] προεπηγγελεμενην		NBCP	DEFG 38 218 642 arm Euthal Thphyl
9.5	ωπερ] ως		NBCP	DEFG 216 Chrys Euthal Thdrt Dam
9.8	αυταρκειαν] αυταρκειαν		P	DEFG L
9.9	εδωκε] εδωκεν		(Not listed)	
9.10	αυξησαι] αυξησει		N*BCP boh	D*FG d f g vg arm aeth Cyr Cyp Euthal Ambrst Aug

II Corinthians--Continued

II Corinthians		Witnesses, by Families, in Agreement with 048		
Ref.	T. R.	048	Alex.	West. Byz. Uncl.
9.12	εστι] εστιν		(Not listed)	
9.15	δε] -		N*BC* 33	D*E*FG d e f g 206 429 1758 vg goth Aug
9.15	ανεκδιηγητω] ανεκδιηγητω			D*
10.2	δεομαι] δεομαι		(Itacism. Not listed)	
10.6	παρακοην] ιασ[]ν		(No support listed)	

Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
5.11	συγκοινωνεῖτε]]]κοινων[]ται			(Itacism not listed)		
5.15	αλλ'] αλλα			(Not listed)		
5.17	του] -			(No support listed)		
5.18	μεθυσκεσθε] μεθυσκεσθα:			(Itacism. Not listed)		
5.23	και] -		N*AB 044 6 104 boh	D*E*FG d e f g		234 1926 vg Clem Or Euthal Victorin Jer
5.23	εστι (2)] -		N*AB 6 33	D*E*FG 917 d e f g		vg aeth Clem Or Euthal Victorin
5.24	ωπερ] ως		NAP 33 104 424 ^c 1908	D*E*FG		255 256 330 1319 1611 2005 2127 Clem Or Chrys Dam Euthal
5.24	ιδιοις] -		NB 33 424 ^c	DD*E*FG d e g		Or Euthal
5.25	εαυτων] -		NAB 33			38 76 218 425 1906 Clem Or Bas Chrys
5.28	ουτως] + και**		AP boh	D*E*G d e g		637 1611 1831 1952 2005 vg goth Clem Or Victorin Ambrst Jer

253

Ephesians--Continued

Ephesians			Witnesses, by Families, in Agreement with 048			
Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
5.28	οφειλουσιν οι ανδρες]* οι ανδρες οφيلουσιν		AP boh	DEFG d e f g		637 1952 vg goth Clem Victorin Jer
5.28	οφειλουσιν] οφιλουσιν			(Itacism not listed)		
5.29	Κυριος] χς		P ⁴⁶ NABP 33 boh	D*FG		5 69 257 440 443 623 627 628 919 920 1319 1321 1328 1611 1827 1835 2143 syrP.h vg arm aeth goth Or Method Chrys Euthal Dam Thdrt Tert Jer
5.30	ex της σαρκος αυτου και ex των οστων αυτου] -		N*AB 044 ^c 33 104 326 424 ^c 1175 1739 boh			Or Method Euthal Jer
5.31	μian] + ωστε [[] εισιν δυο α[[] μια.		(No support listed)			
6.8	κομειεταιι] κομισεταιι		P ⁴⁶ N*AB 1739	D*E*FG		177 1611 1827
6.8	ειτε (1)] -		(No support listed)			

Philippians

Philippians

Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Unol.
1.14	λογον] - το[u θυ		NABP boh (sah)	D*E*FG d e g 88 1918		5 69 177 218 256 330 436 462 489 623 642 1319 1738 1827 2127 syrd vg goth arm aeth Clem Chrys Euthal Ambrst
1.16-17	οι μεν εξ επιθειας . . . του ευαγγελιου κειμαι] Οι μεν εξ αγαπης . . . τοις δεσμοις μου.		NABP 33 1908 boh (sah)	D*E*FG d e f g 88		31 69 122 218 256 263 328 330 436 489 642 1319 1837 1906 2125 2127 2143 goth vg arm aeth Euthal Bas Tert Ambrst
1.18	πλην] + οτι		NAP 33	FG		221 256 330 383 436 547 1319 1518 2127 Ath Euthal Cyr
2.7	αλλ'] αλλα		NB	FG		

Colossians

Colossians

Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
1.26	νυνι]	νυν	NBCP 33 1908	FG 915 917 1912		31 255 256 263 330 467 642 927 1319 2005 2127 2298 Clem
1.27	της (2)]	-	(No support listed)			
2.1	εμπακασι]	εμπακα]ν	N*ABCP	D*		Euthal Thdrt
2.2	αυτων]	υ[[μεν	(No support listed)			
2.2	πλουτον]	πλου]]τος	N*B			Clem
2.2	και (2)]	-	N*AB*G (sah)			4 216 255 440
2.2	και (3) του (3)]	-	N*B* (sah)			4 216 255 440
2.2	μη τις]	μηδεις	NABCP 33 326	DD*E 1912		31 69 218 256 330 436 462 467 1319 1837 1906 2127 Clem
2.5	απειμι]	απημε:	(Itacism. Not listed)			
2.7	εν αυτω]	+ []ιωτανα [[]ων	(No support listed)			
2.7	τη πιστει]	αυτ[[	(No support listed)			

Colossians---Continued

Colossians	Witnesses, by Families, in Agreement with 048			
Ref.	T. R.	048	Alex.	West. Byz. Unol. Dam
2.7	εν ευχαριστια]	-	P	
2.13	συνε[ωποιοησε] συνε[ωποιοησεν	(Not listed)		
3.12	πραστητα] πραστη[	NABCP 33	88 1912	226 436 823 Maxim
3.14	ητις εστι] ο εστιν	ABCP 33	Fg d f g	256 263 1319* 2127 Clem Chrys Antioch Dam Ambrst
3.20	εστιν ευαρεστον] ευαρεστον εστιν	NABC 33 1908	DE 1912 d e f	31 69 203 255 256 263 462 467 506 642 1319 1838 2127 vg
3.22	θεον] κν	NABC 33	Fg 1912 f g	203 218 255 256 263 330 506 1611 1845 2005 2127 2138 am fu syr.p.h Clem Chrys Euthal Dam
3.25	δε] γαρ	NABC 33 104 boh	D*E*Fg 1912 d e f g	218 255 256 263 296 330 469 642 1319 1838 1906 2127 goth vg Clem Euthal
4.1	παρεχεσθε] παρεχεσθαι	(Itacism. Not listed)		

Colossians--Continued

Colossians		Witnesses, by Families, in Agreement with 048		
Ref.	T. R.	048	Alex.	West. Byz. Uncl.
4.8	γνφ] γνρε*		N*ABP 33 81 1908 (sah)	D*E*FG 88 1912 d e g 10 31 69 255 256 263 296 322 323 328 462 467 547 1319 1924 arm aeth Euthal Jer
4.8	υμων (1)] ημων			(Tisch. and v. Sod. treat this and the preceding entry as one variant [exc. N*])
4.9	γνεριουσι] γνεριουσιν			(Movable <u>nu</u> not listed)
4.10	ελαβετε] ελαβεται			(Itacism. Not listed)
4.10	δεξασθε] δεξασθαι		33 1175 1739	D*E*FG 181 256 1319 1321 1328 1611 2005 2125 syp Ambrat
4.13	ηλον πολυν] πο[λυν π]ο[ρον		NABCP	88 255 256 296 436 467 1319 2127 Euthal
4.16	αναγνρε] αναγνραι			(Itacism. Not listed)
4.18	αμην] -		NABG 33 104c	FG 1836 g 623 1311 arm aeth Ambrat

I Thessalonians		First Thessalonians			
Ref.	T. R.	048	Witnesses, by Families, in Agreement with 048		
1.5	οἱ δατε] οἱ δαταῖ		Alex.	West.	Byz. Uncl.
			(Itacism. Not listed)		
1.5	ev (5)] -		NACP 81 104 326 424 ^c	917 1898	35 76 483
1.6	εγενθητε] εγενθηται		(Itacism. Not listed)		

I Timothy		First Timothy	
Ref.	T. R.	048	Witnesses, by Families, in Agreement with 048
5.5	τον] --		Alex. West. Byz. Uncl.
5.6	τεθνηκε] τεθνηκεν		N*CP 81 FG 1912
5.7	απειληπτοι] απειλημτοι		(Not listed)
5.8	των (2)] --		NAC D*FG 1835
5.11	κατασπρηνιασμοι] κατασπρηνιασμοι		NA 044 D*E*FG 1739 917 1912
5.13	πανθανουσι] πανθανουσιν		AP 104 FG Chrys
5.16	Ει] Η		(Not listed)
5.16	πιστος η] --		(Itacism. Not listed)
5.18	Βουν αλωντα ου φημισεις]* ου φημισεις βουν αλωντα		NACP 33 81 FG f g 1908 boh ACP 33 f boh
5.18	φημισεις] φημισις		31 69 103 218 241 256 263 296 330 436 462 467 547 1827 1838 vg syr ^p arm Chrys Thdrst Ambrst
5.20	εχμοι] εχμοιν		(Itacism. Not listed)
			(Not listed)

I Timothy--Continued

I Timothy		Witnesses, by Families, in Agreement with 048		
Ref.	T. R. 048	Alex.	West. Byz.	Uncl.
5.24	εισι] εισιν	(Not listed)		
5.25	τα καλα εργα] εργα τα καλα	NAP 33	DFG 1912 d f g	31 69 255 256 263 462 467 vg Thphyl
6.5	αφιστασο απο των τοιουτων] --	NA 33 424 ^c boh (sah)	D*E*FG 88 181 915 917 d f g	vg arm goth aeth
6.5	ευσεβεια] ευσεβ[ι]α	(Itacism. Not listed)		
6.8	διατροφας] διατροφην	CP 1739	DFG 181 917 1836	5 226* 1149 1311 1319 1835 1874 2004 vg syr ^p arm Or Ambrst
6.11	ω] --			1319

II Timothy

Ref. T. R. 048

2.3 καλος] καλως

2.3 Ιησου Χριστου] χυ ιυ

2.7 δεη] δωσει

2.8 το ευαγγελιον]
του ευαγγελιου

2.9 αλλ'] αλλα

2.11 λογος] + και

2.11 συζησομεν] συζηησομεν

2.11 συζηησομεν] + αυτος

2.12 υπομενομεν] υπομεν

2.12 συμβασιλευσομεν]
συμβασιλευομεν

Second Timothy

Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Alex. West. Byz. Uncl.

(No support listed)

NACP 33 D*E*FG 31 69 142 256 436 463
1908 boh 917 1836 467 1611 2006 vg goth
1912 d e syr^p Ambrat
f g

NAC* 33 DEFG 330 1245 2006 vg arm
424^c boh d e f g Dam Hil Ambrat

(No support listed)

NAC 33 D*E*

(No support listed for conjunction only)

NACP DEFG 181 203 255 256 506 623
1836 1898 1319 2127

(No support listed)

(No support listed)

D^{b*}

II Timothy--Continued

Witnesses, by Families, in Agreement with 048						
Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
2.12	αρνημεθα]	αρνησομεθα	N*AC 33 104 boh	1898 f		103 255 256 263 547 1827 1838 vg Chrys Dam Thphyl Tert Cyp
2.13	αρνησασθαι]	+ γαρ	N*ACP 33 104 424 ^o boh	DE*FG f g	L	1 31 69 242 256 263 429 436 479 547 823 919 1311 1319 1610 1611 1827 1837 1838 1867 2006 2127 syrp Ath Chrys Thdrt
2.14	λογوماχειν]	λογوماχει	AC*	d e f g		vg aeth Or Prim
2.14	εις]	εν	N*ACP 33	FG		330
2.18	την (2)]	-	N 33	FG		
2.19	Χριστου]	κυ	NACP boh (sah)	DEFG d e f g	KL	vg goth syrp.h arm aeth Or Chrys Thdrt Antioch Dam Ambrst
2.21	και]	-	N*A 33 boh	D*E*FG d e g		C ^b 436 462 483 1906 1927 syrp Or Thdrt Chrys Ephr Ambrst
2.24	αλλ']	αλλα	NA 33 81	DEFG		

Titus

Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
3.14	χρεις] χριας					
3.15	αμην] --		N*AC 044 33 104 326	D* d		015 fu arm aeth Ambrst Pelag

Philemon

Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Ref.	T. R.	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
2	αγαπητη] αδελθη	NAP 33 104 boh	D*E*FG d e f g		101 ^{mg} vg arm aeth
5	προς] εις	AC 33	D*		263 Ambrst
6	του] --	AC 33	f		
6	υμιν] ημιν	AC	DE d e	K	fu syr ^{h-mg} arm Chrys Euthal Thdrt Dam Oec Ambrst

Philemon--Continued

Philemon T. R. 048 Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Ref.	T. R.	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
7	χαριν] χαράν	NAC 33 104 1908 boh	DEFG d e f g		42 226 234 255 256 263 296 429 618 635 920 1768 1845 vg arm syr ^p .h aeth Or Chrys Oec Jer Ambrst
7	εχομεν πολλην] πολλην εσχον	NACP 33 boh	D*E*FG f g		206 255 256 263 436 467 920 1245 1768 1835 vg arm Thdrt
8	επιτασσειν] επιτασειν	(Not listed)			
9	Ιησου Χριστου] χυ [ιυ	NACP 33 104 boh			31 69 263 436 462 1610 1837 1872 aeth Ambrst
10	μου] [--	N* A 33	D*E*FG d e f g		38 336 462 1906* vg Jer Ambrst
11	ανεμεψα] ανεμψα*		D*E* 88 d e g		1 38 69 1610 1831 1906 arm syr ^p Chrys
11	ανεμεψα] + σοι	NAC 33 boh	D*E d e g		vg syr ^p arm aeth Jer Ambrst
12	αυτον τευτεσι τα εμα οπλαχνα προσλαβου] αυ[τον]] λαβου του[τεσι]]		[g]		[920 1827 arm Thdrt]

Philemon---Continued

Philemon			Witnesses, by Families, in Agreement with 048			
Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
13	διανοη μοι] μοι διακ[		NACP 33 1908	DEFG d e f g		618 1245 1611 1944 2005 2125 vg goth arm Thdrt Tphyl Jer Ambrst
18	Ει] η		(Itacism. Not listed)			
18	οπειλει] οπειλει		(Itacism. Not listed)			
18	ελλογει] ελλογα		N*ACP 33 104 1175	D*EFG		35 1187 1831
19	Παυλος] παυος		(No support listed)			
23	Ασπαλοντα:] ασπαλειτα:		NACP boh	D*E 88 917 d e		38 69 255 256 257 263 323 462 642 920 999 1845 vg goth arm syr ^{p.h} aeth Chrys Euthal Thdrt Tphyl Jer Ambrst

Hebrews

Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Hebrews	Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
	11.32	Γεθεων	γεθεον	(Itacism. Not listed)			
	11.36	πειραν	περαν	(Itacism. Not listed)			
	11.37	επειρασθησαν	επισαθησαν*	Dgr*			
	11.37	επισαθησαν	επειρασθησαν	NP 33		L	1611 2005 Euthal
		επισαθησαν	επισαθησαν	81 326			
	12.3	αυτον	ε[αυ]τους*	N* (81)	D*		256 1319* 2127 syr ^p
	12.3	αυτον	αυ]τους	p ¹³ p ⁴⁶			N ³ Or Euthal Thdrt
				33 (1739)			
	12.4	Ουπω	οπω	(Itacism. Not listed)			
	12.5	παιδεις	παιδιας	(Itacism. Not listed)			
	12.7	παιδειαν	παιδιαν	(Itacism. Not listed)			
	12.8	εστε και ουχ υιοι	εστε και ουχ υιοι	NA 33	D* d f		31 69 436 vg Chrys Or Euthal
		και ουχ υιοι εστε					
	12.9	πολλοι	πολυ	p ¹³ p ⁴⁶	D*		Euthal Dam
				NA 33			
				1739			

Hebrews---Continued

Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Hebrews	Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
	12.11	δε] --		104	D*DG ¹⁷ 917		460 leet 55 arm aeth Chrys
	12.11	αυτης] αυτου		(No support listed)			
	12.12	ανορθωσατε] ανορθωσασται		(Itacism. Not listed)			
	12.13	ποιησατε] ποιησεται		(No support listed)			
	12.15	δια ταυτης] δι αυτης		P ⁴⁶ AP 6 33 1912 104 424 ^o 1175 1908			7 35 38 218 256 263 436 440 489 642 655 927 1187 1319 1518 1837 1873 1914 2127 2143 Clem Chrys Euthal
	12.15	μνανθωσι] μνανθωσιν		(Not listed)			
	12.15	μνανθωσι] + οι		NA 33 81 88 1912 104 1908			218 436 635 1311 1518 1845 Clem Euthal
	12.17	μετεπειτα] μετ επι		(No support listed)			
	12.17	eupe] eupev		(Not listed)			
	12.18	προσεληλυθατε] προεληλυθαται		(No support listed)			

Hebrews--Continued

Hebrews	Ref.	T. R.	048	Witnesses, by Families, in Agreement with 048			
				Alex.	West.	Byz.	Uncl.
12.18	ορεῖ] -			⁴⁶ XAC 33 P ⁴⁶ 1175 1908 boh (sah)	1898 d f		TU 467 1187 syr ^p aeth Or Chrys Euthal
12.18	σχορφ] ἰοφω			N*ACP 33 104 326	D* 1912		263 436 1319 1837 Euthal
12.19	μη] -			N*P	D*		10 467 Chrys
12.20	θιγα] θειη			(Itacism. Not listed)			
12.20	η βολιδι καταροξευθη- σεται] -			NACMP	D d f	KL	vg Chrys Euthal Dam Thphyl Oec
12.21	ουτως] ουτως			CMP	D ^b	L	N ^c
12.21	Μωσης] μωσης			NC		KL	1611 2005
12.23	εν ουρανοῖς απογεγραμμενων] απογεγραμμενων εν ουρανοῖς			NACMP 33 1908 boh (sah)	DD* 1912 d f	L	31 38 69 256 257 263 462 618 1319 1610 1835 1944 2125 2127 vg syr ^p arm aeth Or Eus Euthal Chron
12.23	τετελειωμενων] τετελειωμενων			(Itacism. Not listed)			
12.24	κπειρονα] κπειροντι			(No support listed)			

Hebrews---Continued

Hebrews	Ref.	T. R.	048	Witnesses, by Families, in Agreement with 048			
				Alex.	West.	Byz.	Uncl.
	12.24	λαλουντι] -		(No support listed)			
	12.25	εφουγον] εξεφουγον		NACP 33	D* d f		38 218 463 vg Chrys Cyr Dam
	12.25	της] -		NACMP	D	KL	arm Chrys Euthal Cyr Thdr†
	12.25	τον επι της γης παραι- τησαμενοι χρηματιζοντα] επι γης παραιτησαμενοι τον χρηματιζοντα		N*ACH 33	D		Euthal Cyr
	12.25	πολλοι] πολυ		NAC 33	D*		226
	12.25	ημεις] -		(No support listed)			
	12.26	επηγγελται] επαγγελερε*		(No support listed for this spelling)			
	12.26	επηγγελται] [επαγγελεται]		33			38
	12.26	σειω] σιω*		(Support listed is only for the spelling which appears in the next entry)			
	12.26	σειω] σιω [σειω]		p46NACH 044 6 33 81 104 326 424c 1175 1908 boh	1912 f		436

Hebrews--Continued

Hebrews	T. R.	048	Witnesses, by Families, in Agreement with 048			
Ref.			Alex.	West.	Byz.	Uncl.
12.27	την μεταθεσιν ως] --		(No support listed)			
12.28	παλααμβανοντες] παλααβοντες			1912		440 1245 2005
12.28	ευλαβειας] ευλαβιας*		(Itacism not listed)			
12.28	αιδους και ευλαβειας] ¹ ευλαβ[ε]ιας και δεους		X*AC 33 boh (sah)	D* 1912		256 263 436 arm Chrys Euthal
13.2	ξενισαντες] ξενεσαντες		(Itacism. Not listed)			
13.3	μιμνησκεσθε] μιμνησκεσθα:		(Itacism. Not listed)			
13.3	δεσμιων] δεσμειων		(Itacism. Not listed)			
13.3	ως] ος		(No support listed)			

¹Support listed includes only the bracketed spelling which does not appear in manuscript 048.

James

Witnesses, by Families, in Agreement with 048

James

Ref. T. R. 048

Alex. West. Byz. Uncl.

4.16 καυχασθε] καυχασθαι

(Itacism. Not listed)

4.16 αλαζονεiaiς] αλαζονiaiς

NAB#P L

218 255 378 383 429
460 489 927 1311
1319 1518 1525 1837
1873 2180

5.4 εισεληυθασιν]
εισεληυθεισαν

(No support listed)

5.6 κατεδικασατε] κατεδικασαται

(Itacism. Not listed)

5.7 αν] -

AB 1739 KL

1245 1518 syr^p Oeo
Thphyl

5.7 υερον] -

B 1175
1739
2298 (sah)

255 vg arm

5.11 οικειρμων] οικειρμων

(Itacism. Not listed)

5.12 εις] -

NAB 33 1739
boh (sah)

88 181 209 226 1898
vg syr^p.h aeth Dam

5.14 αλειψαντες] αλειψαντες

(Itacism. Not listed)

5.16 εξομολογειςθε] + ουν

NABP 1739 K
boh (sah)

5 206 429 614 623 927
1758 1873 2298 syr^p.h

James--Continued

James		Witnesses, by Families, in Agreement with 048		
Ref.	T. R.	048	Alex.	West. Byz. Uncl.
5.16	τα παραπτωματα]		XABP 33	5 181 206 218 255
	τας αμαρτίας		1739	429 614 623 642 808
				927 1518 1758 1873
				syr ^h vg Lus Ephr
5.16	ευχεσθε] προσευχεσθε		AB	915 1525 Ephr
5.17	ανθρωπος ην] ην ανος		(No support listed)	
5.18	εδωκε] εδωκεν		(Not listed)	
5.18	εβλαστησεν] εβλαστησεν		(Not listed)	
5.19	Αδελφοι] + μου		XABP h K	018 049 69 88 181
			boh (sah)	218 241 429 642 915
				1525 1829 1845 1891
				vg syr ^{p.h} arm Thphyl
5.20	ψυχην] + αυτου		XAP 1739	5 623 vg syr ^{p.h} arm
			2298 boh	aeth Or Did Cyr Dam

First Peter

I Peter

Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Ref. T. R. 048
 1.1 Ασιας] -
 1.3 αυτου ελεος] ελεος αυτου
 1.6 εστι] εστιν
 1.6 εστι] + ημας
 1.7 τιμιωτερον] τιμωτερον
 1.8 ειδοτες] ιδοντες
 1.8 αγαπατε] αγαπαται

Alex. West. Byz. Uncl.
 N* 1175 1838
 33 323 69 206 431 457 614
 1175 1518 1758 1831 vg Cyr
 (Not listed)
 (No support listed)
 NABCP L
 5 69 181 383 436 440
 467 489 623 642 915
 917 1525 1765 1852*
 1874 Euthal
 XBC 323 D 218 325 383 429 913
 326 1175 1852 vg syr^{p.h} arm
 (sah) aeth Polyb Iren
 (Itacism. Not listed)

Second Peter

Witnesses, by Families, in Agreement with 048						
Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
2.20	Κυρίου] + ημων		NACP boh		L	5 206 429 431 483 623 642 808 1831 vg sy ^r arm aeth Ephr Dam Thphyl
2.21	εμπλακεντες] εμπλακεντις			(Itacism. Not listed)		
2.21	ην] -			(No support listed)		
2.21	επιστρεψαι] εις τα [] ανακαμψαι	]	NA 044 33 81			5 467 623 627 1838 1841 Ephr
3.2	ημων] υμων		NABCP		KL	vg arm Thphyl
3.3	γνωσκοντες] +]τον			(No support listed)		
3.3	ιδιας] -			(No support listed)		
3.3	αυτων επιθυμιας] επιθυμιας αυτων		BCP		KL	Thphyl
3.4	ουτω] ουτως			(Not listed)		
3.5	δι'] -					489
3.7	γη] + τω		NABCP boh (sah)		KL	arm Did Thphyl

II Peter---Continued

II Peter T. R. 048 Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Ref. Alex. West. Byz. Uncl.

3.9 o] - NABCP 1 88 218 255 431 623
915 1837 1838 1852
1873 arm

3.9 ως τινες βραδυτητα
ηγουνται] - (No support listed)

3.9 ημας] υμας NABCP 5 69 88 181 241 255
623 915 1827 1837 vg
sy^h arm

3.10 εν νυκτι] - NABP 323
1739 boh

3.10 οι] - NC 81 KL 1 69 209 218 255 436
467 489 623 642 808
913 927 1311 1319
1525 1765 1827 1838
1845 1873 Cyr Dam

3.10 ροιζηδον] ρυζηδον NA K

3.10 λυθησονται] λυθησεται NBCP 614 1758 1831 Cyr

3.13 γην καινην] κενην γην* (Itacism not listed)

3.13 γην καινην] [καινην]² γην NA 33 81 5 218 623 vg aeth Cyr

II Peter--Continued

II Peter	Witnesses, by Families, in Agreement with 048					
Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
3.15	aurw	δθεισαυ]	NABCP		K	5 69 218 467 623 642
	δθεισαυ	aurw	boh (sah)			808 1827 1838 1873
						vg syr ^h

²Support listed includes only the bracketed spelling which does not appear in manuscript 048.

First John

I John

Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
4.12	τετελειωμενη εστιν εν ημιν εν ημιν τετελειωμενη [		AC 33 81			5 69 206 614 623 627 1611 vg Thphyl
4.14	απεσταλκε] απεσταλκεν		(Not listed)			
4.14	υιον] + αυτου					378 614
4.19	ημεις] + ουν		A 33			5 69 242 467 489 syrP
4.19	αυτον] τον θν		X 33 81 boh			206 378 429 1518 1837 vg syrP. n arm
4.20	μιση] μισει		81 323	h	K	N ^c 1 5 38 69 88 209 218 337 436 460 467 483 623 642 808 920 1319 1518 1827 1829 1831 1835 1836 1837 1838 1874 1891 Thphyl
4.21	αυτου (1)] [του] ου		A			vg
4.21	ινα ο αγαπων τον θεον αγαπα και τον αδελφον αυτου] -		(No support listed.			Probably <u>homoteleuton</u>)
5.1	και (2)] -		B 044 33			vg H11
5.2	οταν τον θεον αγαπημεν] -		(No support listed)			

I John--Continued

I John		Witnesses, by Families, in Agreement with 048				
Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
5.2	τηρωμεν]	τηρωμεν				(Tisch. 31* al ²)
5.4	ημων]	υμων	81		L	88 91 226 242 245 383 440 443 794 917 919 920 1311 1873
5.6	αλλ']	αλλα	A			5 216 440 467 623
5.6	και (2)]	+ εν	ABP		L	5 218 489 623 1837 1838 1873 Cyr
5.7-8	εν τω ουρανῳ, ο Πατηρ ο Λογος και το Αγιον Πνευμα. και ουτοι οι τρεις εν εισι. και τρεις εισιν οι μαρτυ- ροντες εν τη γη] --		NABP boh (sah)	d e	K	syr ^p .h arm aeth arab slav Iren Clem Hipp Tert Cyp Or Dion Hil Lucif Ath Bas Greg ^{nz} Did Ambr Faust Epiph Chrys Aug Jer Cyr
5.10	ην μεμαρτυρηκεν ο θεος] --					(No support listed)

Second John

II John T. R. 048 Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Ref. T. R. 048 Alex. West. Byz. Uncl.

2 μενουσας] ενοικουσα[

3 εσται] + γαρ

3 Κυριου] -

5 γραφω σοι καινην]
 καινην γραφω σοι

8 απολεσμεν] απολεσητε

10 λεγετε] λεγεται

A

(No support listed)

NAB 33
323 1175
1739 boh
(sah)

K

88 181 206 255 307
429 436 614 642 915
917 1245 1311 1765
1837 1845 1852 syr^p

NA boh

5 69 218 255 614 623
642 808 1837 1845
2127 Lucif

AB boh
(sah)

K

5 218 436 467 483
623 642 808 1837
syr^p.h arm aeth Iren
Lucif Chrys Isid Dam
Thphyl

(Itacism. Not listed)

Third John

Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
3	μαρτυρουντων]	μαρτυρου[	(No support listed)			
3	αληθεια]	αληθεια	(Itacism. Not listed)			
5	εις τους (2)]	τουτο	NABC 323 1739 boh (sah)			436 1837 1845 1852 vg syr ^p arm aeth Cass
6	ποιησεις]	ποιησις	(Itacism. Not listed)			
7	απο]	παρα				5
7	εθνων]	εθνικων	NABC boh			88 181 436 915 1836 1837 1845 1898
8	οφειλομεν]	οφιλομεν	(Itacism. Not listed)			
8	γινωμεθα]	γενωμεθα	323		K	5 88 337 378 429 436 460 461 483* 614 623 1311 1319 1321 1831 1837 1838 Thphyl
9	Εγραψα]	+ τι	NABC 1739 boh (sah)			1611* arm
9	επιδεχεται]	εν]εχουεται	(No support listed)			

III John--Continued

Witnesses, by Families, in Agreement with 048

Ref.	T. R.	048	Alex.	West.	Byz.	Uncl.
10 eav] av			A			2138
11 ewpaxe] ewpaxev			(Not listed)			
12 oidare] oidas			NABC boh (sah)	d		5 218 378 436 614 623 642 808 1837 1845 1852 2147 vg arm
13 γραφειν] γρα]ψ[αι			NABC boh (sah)	d	K	5 69 88 255 429 436 623 915 1765 1827 1836 1837 1845 1873 1898 vg syr ^h arm aeth Thphyl
13 σοι γραψαι] γραφ[ειν]*			NABC 044 81	D	K	5 69 88 436 623 808 821 913 915 1611 1765 1845
13 σοι γραψαι] γραφ[ειν] σοι			A 044 33 81 boh (sah)		K	642 808 913 1765 1845 1891 vg syr

PART FOUR

SUMMARY AND CONCLUSIONS

Summary and Conclusions

The purpose of the present transcriptional and editorial endeavor, though frequently implied or stated in the foregoing pages, may be appropriately mentioned again. In the year 1909 Caspar Renatus Gregory published with regard to this manuscript the statement previously quoted, "Der Text ist noch nicht gelesen und bestimmt."¹ Until now, the passing of more than a half century has left his affirmation still confirmed. It is hoped that this publication of the text and collation may render Gregory's words no longer apropos.

The text of Manuscript Vatican Greek 2061 (Gregory 048), carefully gleaned from photographs provided by the Biblioteca Apostolica Vaticana, is now made readily available to students of the Greek New Testament. It is frankly understood, however, that several years of exposure to critical study may be requisite to any proper estimate of its value. The collation, with its classified evidence, may well require even more investigation.

¹C. R. Gregory, Textkritik des Neuen Testaments (3 vols.; Leipzig: J. C. Hinrichs, 1900-1909), I, p. 104. See also the "Introduction" to the present volume, p. 3.

It is an extremely hazardous undertaking to attempt the determination (Bestimmung) of family relationships of a biblical manuscript. Several factors contribute to this hazard. Not least of these may be the large body of unclassified evidence which is suggested, but by no means exhausted, in the preceding tabulations. The despair of the collator may always be his knowledge that his evidence, at best, is incomplete. The time comes, however, when an editor must resign himself to the (nicht fertig) conclusion of a task.

Page 287 of this volume carries a numerical tabulation of classified support for disagreements of manuscript 048 with the Textus Receptus. With fullest recognition of the uncertainties and dangers of arithmetical computation when dealing with biblical manuscripts it still seemed unfair to the total undertaking, and perhaps not quite fair to the reader, to leave the work without some assimilable digest of the evidence as classified in the "Tables of Variants."² The figures given on page 287 are nothing more than numerical totals of the witnesses listed in the several columns of the tables. These figures must be consulted with a very cautious

²Obviously the "Unclassified" evidence must be left to the individual discretion of each reader, though probably many of the witnesses listed as such would belong to the Byzantine group.

recollection of the fragmentary character of extant portions of the manuscript.

Nevertheless, when all the hazards have been taken into account, it still seems possible to infer from the frequent numerical preponderance of Alexandrian over other known families of witnesses (as tabulated on page 287) that the manuscript here being considered bears substantial evidence of Alexandrian literary influence. Yet one must hasten to add that Western influences might have had a part in shaping the textual pattern, at least in portions where the count of Western witnesses approximates that of the Alexandrian.³

Perhaps a final word should be said regarding the evidence listed as "Unclassified." If this were classified, and grouped accordingly, it seems possible that other strains of literary influence might also be detected. Beyond these broad and tentative generalizations it would be unwise for an editor to go until this published text and collation have been exposed for a time to the critical examination of various contemporary schools of New Testament research. When that has been accomplished the present writer will gladly return to further consideration of possible family connections of manuscript 048.

³Neither of these statements should be construed as implying anything with regard to a geographical area within which the task of writing may have been done.

Numerical Tabulation of Classified Support for
Disagreements of Manuscript 048 with T. R.

Family	Acts	Rom.	I Cor.	II Cor.	Eph.	Phil.	Col.	I Thess.
Alex.	237	111	230	72	53	20	80	8
West.	93	69	155	66	50	22	56	2
Byz.	24	4	8	7	0	0	3	0
Singular	3	8	13	7	3	0	4	0

Family	Pastor.	Epp.	Philemon	Heb.	James	Pet. Epp.	Joh. Epp.
Alex.	105		60	114	46	79	90
West.	109		66	35	1	1	6
Byz.	4		1	9	5	12	10
Singular	4		0	9	2	5	6

Of more incidental concern are the singular variant readings of this manuscript. For convenience of observation these have been drawn out of the foregoing tables and listed together on pages 289-292.⁴ Examination of these singular readings makes it clear that they disclose little additional information regarding the text. From the list on pages 289-292 several groupings of similar kinds of variants have been compiled on pages 293-294, though it is not expected that critical readers will by any means agree as to the particular variants which may lend themselves to such consideration, nor indeed to the method of grouping here chosen. Convenience of observation is all that was designed. The purpose here is no different from that of the entire task of transcribing and editing the manuscript--simply to make easily accessible to New Testament scholarship the text and variant readings of all extant portions of this ancient document.

⁴Itacisms, obvious mis-spellings, and variants which involve only movable nu have been omitted from this list.

Singular Variant Readings
of Manuscript 048

Acts T. R. 048

28.9 ασθενειας] ασθενειαν

28.14 επ' αυτοις επιμειναι] επιμειναι παρ αυτοις

28.24 δε] -

Romans

14.8 [ωμεν (2)] + και

14.11 γονυ] + εν ουραν[]γ γειων

14.13 κρινωμεν] κρινουμεν

14.13 αλλα τουτο]]ο αυτο

15.1 ασθενηματα] ασθενη

15.4 ινα] + και

15.6 του Κυριου ημων] του ημων ιυ

15.8 γεγενησθαι] γεγεννησθε

I Corinthians

3.3 εστε (1)] + κα[] περιπατ[

3.6 Απολλως] απολλυς

5.11 συναναμιγνυσθαι] +]]νοις·

I Corinthians T. R. 048

13.2 τα μυστηρια παντα] παντα τα μυστηρια

13.13 τουτων] -

14.1 [ηλουτε] [ηλου

14.1 δε τα] τα δε

14.12 ουτω] ουτως

14.12 επει] επι

14.16 επει] επι

15.9 διοτι] + το

15.13 ει δε αναστασις νεκρων] ει νεκρ[

15.26 ο] -

II Corinthians

4.7 της] -

5.19 τον] -

8.14 ινα και το εκεινων περισσευμα γενηται
εις το υμων υστερημα

8.15 ουκ (1)] ουν

8.15 ηλαττονησε] ελαττονησεν

8.23 Χριστου] + ιυ

10.6 παρακοην] ιασ[]ν

Ephesians

5.17 του] -

5.31 μιαν] + ωστε [] εισιν δυο α[] μια

6.8 ειτε (1)] -

Colossians T. R. 048

1.27 της (2)] -

2.2 αυτων] υμων

2.7 εν αυτη] + []ιωωνα []ων

2.7 τη πιστει] αυτη

II Timothy

2.3 καλος] καως

2.8 το ευαγγελιον] του ευαγγελιου

2.11 συζησομεν] + αυτος

2.12 υπομενομεν] υπομεν

Hebrews

12.11 αυτης] αυτου

12.17 μετεπειτα] μετ επι

12.18 προσεληλυθατε] προσεληλυθαται

12.24 κρειττονα] κρειτοντι

12.24 λαλουντι] -

12.25 ημεις] -

12.26 επηγγελται] επαγγελλετε

12.27 την μεταθεσιν ως] -

13.3 ως] ος

James

5.4 εισεληλυθασιν] εισεληλυθεισαν

5.17 ανθρωπος ην] ην ανος

I Peter T. R. 048

1.6 εστι] + ημας

II Peter

2.21 ην] -

3.3 γινωσκοντες] +]τον

3.3 ιδίας] -

3.9 ως τινες βραδυτητα ηγουνται] -

I John

4.21 ινα ο αγαπων τον θεον αγαπα
και τον αδελφον αυτου] -

5.2 οταν τον θεον αγαπωμεν] -

5.10 ην μεμαρτυρηκεν ο θεος] -

II John

3 εσται] + γαρ

III John

3 μαρτυρουντων] μαρτυρου[

9 επιδεχεται] επ]εχυνεται

Analytical Groupings of
Singular Variant Readings
of Manuscript 048

"Corrections" of grammar, concept, or wording:

Acts 28.9 ασθενειας] ασθενειαν

Acts 28.14 επ' αυτοις επιμειναι] επιμειναι παρ αυτοις

Rom. 14.13 κρινωμεν] κρινουμεν

I Cor. 14.1 [ηλουτε] [ηλου

Col. 2.7 τη πιστει] αυτ[

I Pet. 1.6 εστι] + ημας

Additions, apparently from memory, from similar biblical passages:

Rom. 14.11 γονυ] + εν ουραν[]ν γειων· cf. Phil.
2.10, γονυ καμψη επουρανιων και επιγειων.

I Cor. 3.3 εστε (1)] + και [] περιπατ[]
cf. last clause of the same verse.

Probable instances of homoioteleuton:

II Cor. 8.14 ινα και το εκεινων περισσευμα γενηται
εις το υμων υστερημα] -

II Pet. 3.3 ιδιας] -

I John 4.21 ινα ο αγαπων τον θεον αγαπα και τον
αδελφον αυτου] -

Problematical variant readings:

Rom. 14.13 αλλα τουτο]]ο αυτο

I Cor. 5.11 συναναμιγνυσθαι] +]]νοις·

II Cor. 10.6 παρακοην] ιασ[]ν

Eph. 5.31 μιαν] + ωστε [] εισιν δυο α[] μια·

Col. 2.7 εν αυτη] + []ιωτωνα []ων

II Tim. 2.11 συζησομεν] + αυτος

II Tim. 2.12 υπομενομεν] υπομεν

Heb. 12.24 κρειττονα] κρειτοντι

Heb. 12.24 λαλουντι] -

Heb. 12.26 επηγγελται] επαγγελλετε

Heb. 12.27 την μεταθεσιν ως] -

II Pet. 3.3 γινωσκοντες] +]τον

II Pet. 3.9 ως τινες βραδυτητα ηγουνται] -

I John 5.2 οταν τον θεον αγαπωμεν] -

I John 5.10 ην μεμαρτυρηκεν] -

III John 9 επιδεχεται] επ]εχυνεται

Bibliography

Greek Texts

Bover, Joseph M. (ed.) Novi Testamenti Biblia: Graeca et Latina. Editio Quarta. Madrid: Talleres Gráficos Montaña, 1959.

Β KΑΙΝΗ ΔΙΑΘΗΚΗ. Oxford: 1873. Reproduced by photographic offset at the University of Chicago Press.

Manuscript Vatican Greek 2061 (Gregory 048). Photographic plates. Rome: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1963-1965.

Merk, Augustinus (ed.). Novum Testamentum: Graece et Latine. Editio Octava. Rome: Sumptibus Pontificii Instituti Biblici, 1957.

Nestle, Erwin, and Aland, Kurt (eds.). Novum Testamentum Graece. 25. Auflage. Stuttgart: Württembergische Bibelanstalt, 1963.

von Soden, Hermann Freiherr. Die Schriften des Neuen Testaments in ihrer ältesten erreichbaren Textgestalt. I. Teil, Untersuchungen, 1. Abteilung, Die Textzeugen, Berlin: 1902. 11. Abteilung, Die Textformen: A. Die Evangelien, 1907. 111. Die Textformen: B. Der Apostolos mit Apokalypse, Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1911. II. Teil, Text und Apparat, Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1913.

Souter, Alexander (ed.). Novum Testamentum Graece: Editio Altera. Oxonii: E Typographeo Clarendoniano, 1956.

Tischendorf, Constantinus (ed.). Novum Testamentum Graece: Editio Octava Critica Maior. Vol. I, 1869; Vol. II, 1872. Leipzig: Giesecke and Devrient. Vol. III, Prolegomena, Caspar Renatus Gregory, Leipzig: J. C. Hinrichs, 1894.

Miscellaneous

- Aland, Kurt. Kurzgefasste Liste der griechischen Handschriften des Neuen Testaments. Arbeiten zur neutestamentlichen Textforschung. Band I. Berlin: Walter de Gruyter, 1963.
- Browne, Charles G., and Swallow, James E. (trans.) "Select Orations of Saint Gregory Nazianzen," The Nicene and Post-Nicene Fathers. Edited by Philip Schaff and Henry Wace. Second Series; Vol. VII. Grand Rapids: Wm. B Eerdmans Publishing Co., 1952-1956.
- Gregory, Caspar Renatus. Textkritik des Neuen Testaments. 3 vols. Leipzig: J. C. Hinrichs, 1900-1909.
- Hatch, William Henry Paine. The Greek Manuscripts of the New Testament at Mount Sinai: Facsimilies and Descriptions. 2 vols. Paris: Librairie Orientaliste Paul Geuthner, 1932-1934.
- International Project to Establish a Critical Apparatus of the Greek New Testament. "Rules for Collators." University of Chicago: 1950.
- Kraft, Benedict. Die Zeichen für die wichtigeren Handschriften des griechischen Neuen Testaments. Dritte, vermehrte Auflage. Freiburg: Herder, 1955.
- Metzger, Bruce M. The Text of the New Testament: Its Transmission, Corruption, and Restoration. New York: Oxford University Press, 1964.
- Translation Department: The American Bible Society. Unpublished variants and witnesses. New York: 1965.

Bibliographical Essay

The task of transcribing an ancient biblical manuscript involves, first of all, ready access to whatever portions of the manuscript may be extant. Since, for the present work, a journey to Rome was impossible the Biblioteca Apostolica Vaticana provided the necessary access to Manuscript 2061 by sending photographs of the folios carrying text of Gregory 048. From these the extant text, herewith published, was copied.

The "Rules for Collators," a standardization of collating methods, are provided in mimeographed form by the "International Project to Establish a Critical Apparatus of the Greek New Testament." The required text against which collations must be made--the Oxford, 1873 edition of the Textus Receptus (H KAINH ΔΙΑΘΗΚΗ)--has been reproduced by photographic offset at the University of Chicago Press and is available from Emory University in Atlanta.

Of critical texts for determining support or non-support for variant readings the most exhaustive are Tischendorf's, Novum Testamentum Graece: Editio

Octava Critica Maior, and von Soden's, Die Schriften des Neuen Testaments in ihrer ältesten erreichbaren Textgestalt, but the following lesser publications are sometimes helpful: Bover, Novi Testamenti Biblia Graeca et Latina, Merk, Novum Testamentum: Graece et Latine, Nestle-Aland, Novum Testamentum Graece, and Souter, Novum Testamentum Graece: Editio Altera. Unpublished readings or notations are occasionally available from the Translations Department of the American Bible Society.

Since the Gregory system of manuscript numeration is now generally accepted (and required) it is necessary to convert much of Tischendorf's information and all of von Soden's to this system. For this process the following publications are useful: Aland, Kurzgefasste Liste der griechischen Handschriften des Neuen Testaments. Arbeiten zur neutestamentlichen Textforschung, Band I, and, Kraft, Die Zeichen für die wichtigeren Handschriften des griechischen Neuen Testaments.

For comparative descriptions of biblical manuscripts, a frequent aid to the transcriber, the present writer has occasionally used Gregory's Textkritik des Neuen Testaments as well as the more popular work of

Metzger, The Text of the New Testament: Its Transmission, Corruption, and Restoration. As visual aids in such comparative study one may observe the "Facsimiles and Descriptions" provided by Hatch in his loose-leaf compilation, The Greek Manuscripts of the New Testament at Mount Sinai.

Finally, the palimpsest character of the manuscript here considered required some attention to the upper writing which covers its New Testament text. Since this Überschreibung consists of sermons of St. Gregory Nazianzen the present editor turned for assistance to translations of St. Gregory's works found in Volume VII of the Second Series of The Nicene and Post-Nicene Fathers. Materials were drawn from this source for the brief biographical sketch of St. Gregory which appears in the "Introduction" (pp. 4-6) to this published text of the New Testament manuscript which lies beneath (though quite unrelated to) his sermons.

MICHIGAN STATE UNIVERSITY LIBRARIES



3 1293 03085 0782